



Auto Sure-Float™

Floatation Pressure Redistribution with
Alternating Low Pressure and Active
Sensor Technology®

REF C1000MS/C1000MES Control Unit *

REF M1001S/M1002S Series Mattress

Operator's Manual [ENGLISH]

Redistribution de la pression de flottation avec technologie de basse pression alternante et de capteur actif

REF C1000MS/C1000MES Unité de contrôle*

REF Matelas de série M1001S/M1002S

Manuel de l'opérateur [FRANÇAIS]

Redistribuzione della pressione di fluttuazione con Bassa pressione alternata e Active Sensor Technology

RIF Unità di controllo* C1000MS/C1000MES

RIF Materasso serie M1001S/M1002S

Manuale dell'operatore [ITALIANO]

Redistribución de la presión de flotación con presión baja alterna y tecnología de sensor activo (Active Sensor Technology)

Unida de control REF C1000MS/C1000MES*

Colchón de la serie REF M1001S/M1002S

Manual del operador [ESPAÑOL]

Auflagedrucksteuerung mit alternierendem Niederdruck und Active Sensor Technology

Steuereinheit REF C1000MS/C1000MES*

Matratze der Serie REF M1001S/M1002S

Bedienungsanleitung [DEUTSCH]

Zwevend drukherverdelingsysteem met alternerende lage druk en actieve sensortechnologie

REF C1000MS/C1000MES Bedieningseenheid*

REF M1001S/M1002S Matras

Gebruikershandleiding [NEDERLANDS]

Vekseltrykmadras med aktiv sensorteknologi

REF C1000MS/C1000MES Kontrollenhet*

REF Serie M1001S/M1002S madras

Brugermanual [DANSK]

Luftstödstryckbehandling med växlande lågtryck och aktiv sensorteknik

REF C1000MS/C1000MES-kontrollenhet*

REF M1001S/M1002S-seriens madrass

Operatörshandbok [SVENSKA]

* (See inside cover for applicable serial numbers)

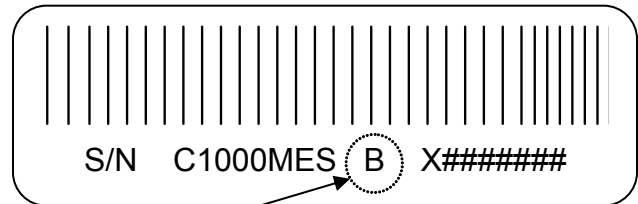
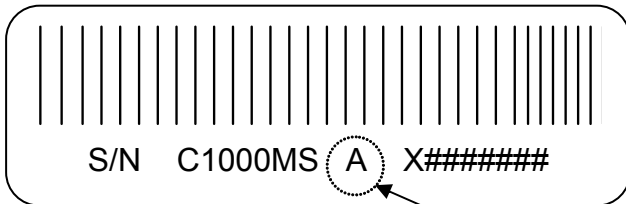
Table Of Contents

<u>Section</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
1.0	Warranty.....	2
2.0	Symbols.....	2
3.0	Indications for Use.....	2
4.0	Contraindications.....	2
5.0	Safety Precautions.....	3
6.0	Description.....	4
7.0	Features	5
8.0	Operator Control Panel.....	6 - 7
9.0	Alarm Conditions.....	8
10.0	Setting Up the System.....	8 - 9
11.0	Instructions for Use	9 - 11
12.0	CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation).....	11
13.0	System Cleaning, Care and Storage.....	11 - 12
14.0	Troubleshooting.....	12 - 13
15.0	Specifications, Control Unit.....	14

Before you begin...

 **Important**

This manual version is applicable for the C1000MS (Configuration A) and C1000MES (Configuration B). The products can be identified by the serial number bar code on the back of each device. See serial number examples below for location and identification.



Configuration identified here

Serial Number Examples

Before using the Auto Sure-Float™ Mattress System, please read and understand this manual and all safety precautions prior to each application.

Only qualified medical service personnel should attempt to repair this device. A Service Manual is available for use by qualified personnel. For assistance contact your local dealer. If additional assistance is needed, contact Gaymar's technical service department.

1.0 Warranty

The Control Unit is warranted free of defects in material and workmanship for a period of two (2) years.

The Air Flotation Mattress is warranted free of defects in material and workmanship each for a period of one (1) year.

The Control Unit and Mattress are warranted under the terms and conditions of the Gaymar warranty in place at the time of purchase. A copy of the warranty is available upon request. Gaymar disclaims all implied warranties including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and of fitness for a particular purpose.

Control Units may be returned to the factory for servicing. Contact your local dealer to arrange servicing with the manufacturer. Please contact Gaymar Customer Service if you have warranty questions:

Customers inside USA: 1 (716) 662-2551 Option 1
Toll Free (Customers inside USA): 1 (800) 828-7341
Customers outside USA: +1 (716) 662-8636

2.0 Symbols



Attention, Consult Accompanying Document.



Type BF Equipment



Dangerous Voltage



Protective Earth



Latex Free



Disposal by Separate Collection



Manual Mode



Auto Mode



Float / Static Mode



Alternating Low Pressure Mode

3.0 Indications for Use

This device is intended to provide pressure redistribution to aid in the prevention and treatment of pressure ulcers.

4.0 Contraindications

Air support treatment is not recommended for patients with unstable spinal cords.

5.0 Safety Precautions

Review the following **SAFETY PRECAUTIONS** prior to using the Auto Sure-Float™ System.

DANGER

- Risk of electric shock. Refer servicing to qualified service personnel.
- Explosion hazard. There is an explosion risk if used in the presence of flammable anesthetics. An explosion risk also exists when used with certain oxygen delivery equipment. The use of a nasal mask or ½ length oxygen tent should be used to deliver oxygen in the presence of this equipment. A full length oxygen tent that extends past the top surface of the mattress should NOT be used.

WARNING

- Disinfect the Auto Sure-Float™ system between patient installations. Failure to disinfect may risk cross-contamination and infection.
- Check patient at least every 8 hours or once per shift, to assure proper system operation.
- Disconnect the AC power from the wall outlet before attempting to clean the Control Unit. Do not heat or steam autoclave any component of the system.

CAUTION

- Some medical conditions may not respond to treatment of this type. Patient's skin condition should be inspected regularly. Consult physician if any redness or skin breakdown occurs.
- For grounding reliability, plug only into a properly grounded outlet.
- Make certain all mattress straps are secured to the bed frame to prevent mattress from sliding and causing patient injury.
- The mattresses are not intended to be AND DO NOT FUNCTION AS a patient fall safety device. SIDE RAILS MUST BE USED WITH THE MATTRESS TO PREVENT PATIENT FALLS, unless determined unnecessary based on the facility protocol or the patient's medical needs as determined by the facility. IN SUCH CASES THE USE OF OTHER SUITABLE PATIENT SAFETY MEASURES ARE RECOMMENDED.
- Use minimal layers of sheeting and incontinence pads. Too many layers between the patient's skin and the support surface will reduce the effectiveness of the system.
- Do not pull linens tightly over mattress. Tight sheets can cause "hammocking" and reduce effectiveness of treatment.
- Portable and RF communications equipment can affect medical electrical equipment.
- During mattress set-up, insure that all mattress air cells are inflated and that air cells are secured to the mattress base with the Velcro® type straps located on each side of the air cell. Air cells not properly secured or inflated may result in compromised therapy.
- Insure that the mattress properly fits the bed frame on which it is being placed. Using the mattress on larger or smaller than the stated width of the bed frame may result in the mattress sliding and patient injury.

6.0 Description

The Auto Sure-Float™ System is a portable air floatation system with on-demand alternating low pressure treatment, designed to provide benefit to patients suffering from, or at risk of, developing pressure ulcers. The system, consisting of a Control Unit, Air Floatation Mattress and Top Cover, is designed to provide pressure redistribution and patient comfort.

Control Unit (C1000MS)

The Auto Sure-Float™ Control Unit (C1000MS) inflates and maintains air floatation mattress (M1001S & M1002S) to user-selected settings, and can also provide on demand alternating low pressure treatment if desired. Featuring Active Sensor Technology®, the system automatically adjusts the mattress to the optimal fill level ensuring complete floatation pressure redistribution. Additionally, the Control Unit provides a user selectable Float/Static mode.

Air Floatation Mattress (M1001S & M1002S)

The Auto Sure-Float™ Mattress Series consists of twenty (20) transverse air cells constructed of low shear nylon. Each of the cells is approximately 20cm (8") high when inflated. The air cells are positioned above a 5cm (2") convoluted foam base (M1001S Series Only). The mattress utilizes 4 specialized air cells in the center region of the mattress which contain active sensors for detecting patient floatation level.

Covering the entire mattress assembly is a low-shear, vapor permeable, nylon top cover. The top cover surface creates a membrane impermeable to liquids though still permeable to water vapor. Spun bonded polyester fiberfill is quilted onto the base of the mattress top cover. When the patient moves, the top cover will move along with the patient, minimizing shearing effects. Additionally, the quilting acts to provide a diffusion layer by which the water vapor can be drawn away from the patient.

7.0 Features

Control Unit (C1000MS)

- Max Inflate for easy patient transfer.
- Soft/Firm comfort control adjustment for customized treatment.
- User selectable mode for Alternating Low Pressure mode or Float/Static mode
- Automatic patient floatation control via Active Sensor Technology® to ensure optimal pressure redistribution.
- CPR quick release providing for rapid deflation.
- Durable plastic housing.
- Mounting brackets for placement on the foot board of bed.
- Illuminated indicators on the control panel for easy viewing.
- Control panel Lockout mode to prevent inadvertent patient setting changes.
- Power fail alarm (audible and visual)
- Active Sensor disconnected in Auto mode alarm (audible and visual)
- Comfort level not achieved alarm (audible and visual)
- Alarm Silence feature to temporarily suspend audible alarm.

Air Floatation Mattress (M1001S & M1002S)

- Horizontal, tubular cell construction for optimal comfort and pressure redistribution.
- Individual air cells designed for maximum support and pressure redistribution.
- High density foam base for additional protection (M1001S Series Only).
- Low shear top cover to aid in prevention of skin breakdown.
- Dimensions - Base Model 34" W x 80" L x 10" H (86cm W x 203cm L x 25cm H) when fully inflated. Other sizes available. Contact your dealer for ordering information.
- Contains (4) air cells with active sensors for automatic patient floatation control.
- Optional Foot Stop/ZIP™ cell to minimize heel interface pressure while maintaining appropriate positioning of feet. Contact your dealer for ordering information.
- Removable cells for easy maintenance

8.0 Operator Control Panel



Figure 1

- a) **POWER ON/STANDBY BUTTON** switches the Control Unit between On and Standby modes.
- b) **POWER STANDBY MODE INDICATOR** indicates AC power is present to the Control Unit.
- c) **MODE SELECT BUTTON** Press repeatedly to toggle through operating modes, Auto-Float/Static, Auto-Alternating Low Pressure, Manual-Float/Static and Manual-Alternating Low Pressure.
- d) **AUTO MODE INDICATOR** (Sensor cord from M1001S/M1002S series mattress must be connected to control unit.) Mattress will automatically inflate to optimal level based on information received from active sensors in mattress. The indicator adjacent to the symbol will illuminate while Auto mode is active.

Note: Connecting the mattress sensor cord while the unit is not in Auto mode will cause the Control Unit to enter Auto mode immediately.

If the sensor cord from mattress becomes disconnected from control unit while in Auto mode, an audible alarm will activate and the Auto mode indicator will flash.
- e) **MANUAL MODE INDICATOR** Mattress inflation level user-determined by Comfort Adjust (-, +) setting. The indicator adjacent to the symbol will illuminate while Manual mode is active.
- f) **FLOAT/STATIC MODE INDICATOR** all cells within mattress will be uniformly inflated when the indicator adjacent to the symbol is illuminated.

- g) **ALTERNATING LOW PRESSURE MODE INDICATOR** Adjacent cells within mattress will be alternately inflated and deflated in this mode. The indicator adjacent to the symbol will illuminate while Alternating Low Pressure mode is active. Note: Alternating Low Pressure mode is temporarily suspended in Max Inflate mode.
- h) **SOFT (-) BUTTON** decreases the inflation level of the bed while Control Unit is in Manual mode only. Pressing once will decrease the setting by one comfort level.
- i) **COMFORT CONTROL INDICATOR** displays the current inflation level set point.
Note: An audible alarm will activate and the comfort level indicator(s) will flash if a set point not achieved alarm is activated.
- j) **FIRM (+) BUTTON** increases inflation level of the bed while in Manual mode only. Pressing once will increase the setting by one comfort level setting (~2.5mmHg).
- k) **MAX INFLATE BUTTON AND INDICATOR** selects/deselects the Max Inflate mode (maximum mattress firmness). The indicator adjacent to the button will illuminate while Max Inflate mode is active. After 30 minutes, Max Inflate mode will cancel.
- l) **LOCKOUT BUTTON AND INDICATOR** activates or cancels Lockout mode. Press and hold for three seconds to activate or cancel mode. The indicator adjacent to the button will illuminate while Lockout mode is active. In Lockout mode, only the Max Inflate button is operational. All other buttons are temporarily inactive.
- m) **ALARM SILENCE BUTTON** when this button is momentarily pressed it silences indefinitely any existing audible alarm.
- n) **ALARM INDICATOR** flashes indefinitely when an alarm exists. If no alarm conditions are present this indicator will extinguish.
- o) **POWER FAIL INDICATOR** flashes synchronously with an audible alarm when the power supplied from line cord is interrupted while the Control Unit is operating. To avoid an inadvertent power fail alarm, place the unit in Standby mode before disconnecting power from Control Unit.

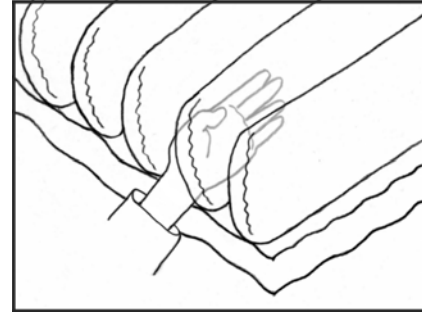
9.0 Alarm Conditions - Unit will alarm for any of the following conditions

- If device is unplugged while in the On mode, an alarm will sound for a limited period of time. This alarm can be identified by the unit power fail indicator (Letter O in Figure 1) flashing synchronously with the audible alarm. This alarm cannot be silenced by the Alarm Silence button. To correct problem, re-attach power and put unit into Standby mode, then unplug.
- If Active Sensor cord is unplugged while in the Auto mode, an alarm will sound indefinitely. This alarm can be identified by the Auto mode indicator (Letter D in Figure 1) toggling with the alarm indicator and audible alarm. This alarm can be silenced by the Alarm Silence button (Letter M in Figure 1) but the alarm indicators will continue to flash until the problem is corrected. To correct problem, place unit in Manual mode or re-attach Active Sensor cord.
- If device has been running for 30 minutes and proper inflation level cannot be attained (filling and/or venting continuously for more than 30 minutes), an alarm will sound indefinitely. This alarm can be identified by the Comfort Control Indicator(s) (Letter I in Figure 1) toggling with the alarm indicator and audible alarm. This alarm can be silenced by the Alarm Silence button (Letter M in Figure 1) but the alarm indicators will continue to flash until the problem is corrected. To correct problem, check for disconnected or damaged air cells or disconnected hose.

10.0 Setting Up the System

- Place the mattress on the bed frame with the connecting hoses at the foot of the bed.
- Before securing the mattress straps, raise the head and foot ends of the bed frame. Raise the side rails. Loosely, secure mattress to bed frame by looping the nylon straps on mattress through the bed frame and then back through the D-rings on mattress. Make sure the side rails can still move up and down without interference.
- Lower frame to its horizontal position and tighten straps.
- Zip the mattress with the low-shear quilted cover and verify the cover is loose fitting to prevent “hammocking”.
- Suspend Control Unit on footboard of bed using the mounting brackets on back of unit.
- Connect the dual quick-connect couplings of the mattress hoses to the mating connectors located on the side of the Control Unit.
- Check that the hoses are secure by pulling gently. Ensure the hoses are not kinked or tucked under the mattress.
- Connect the plug end of the mattress sensor cord into the jack on the side of the Control Unit. Plug the AC power cord into a properly grounded outlet. The Control Unit will enter the last mode it was in when power was disconnected.
- Press the On/Standby button on the lower right of the control panel. The mattress will begin to inflate. This could take approximately 30 to 60 minutes for complete inflation. After inflation is complete perform the Hand Check.

- Hand Check, to perform a hand check to ensure that the mattress is properly inflated. Unzip and lift the mattress cover to access the air cells. Using a vertical hand, insert your hand between the air cells directly underneath the patient's pelvic region. Determine if four fingers worth of clearance is present between the mattress base and the patient. If clearance of four fingers exists, no adjustment is needed. If you can feel the patient's body resting on your hand, increase the inflation level to the next highest setting, wait 10 minutes and perform the hand check again.
- Apply hospital linens and/or incontinence pad over the top of the mattress. Linens should be loose to prevent "hammocking". CAUTION: Use minimal layers of sheeting and incontinence pads. Too many layers between the patient's skin and the support surface will reduce the effectiveness of the system.
- Place patient on the mattress and position along center of bed. Raise the bed side rails.



WARNING

Check patient at least every 8 hours or once per shift, to assure proper system inflation.

11.0 Instructions for Use

Automatic Mode

- When the Mattress System is in the Automatic Mode the mattress will automatically inflate to optimal levels based on information received from active sensors air cells in the mattress and in conjunction with the Control Unit.
- The Automatic Mode of operation is automatically engaged at the press of the 'On' button (when the M1001S or M1002S series Air Mattress Sensor Cord is plugged into the Control Unit). The indicator adjacent to the Auto symbol will illuminate indicating the Auto mode is active.
- Connecting the Air Mattress Sensor Cord to the Control Unit while the system is not in Auto mode will engage the Auto mode automatically and illuminate the indicator adjacent to the Auto symbol.

Theory

- While in Automatic mode, the Control Unit continually repeats a deflation/inflation cycle. The inflation level of the mattress is lowered until the lowest allowable floatation height is sensed (via feedback from the active sensors in the mattress). It is then slowly increased until the appropriate patient floatation height is sensed.

- If the patient immerses into the mattress for any reason, (such as elevation of the head section) the Control Unit will automatically increase the inflation level until the appropriate floatation height is again realized.
- Disconnecting the mattress sensor cord from the Control Unit while in Auto mode will cause an audible alarm to sound and indicators adjacent to the Alarm Silence and Auto symbols to flash. This alarm can be indefinitely silenced by pressing the Alarm Silence button. The alarm will be reset if the mattress sensor cord is reconnected to the jack on the right side of the unit, or by pressing the Mode Select button to disengage the Auto mode.
- To prevent accidental changes in settings, press and hold the Lockout button for approximately 3 seconds.

Automatic Float / Static Mode

- During the Automatic Float/Static Mode all of the air cells of the mattress will be uniformly inflated.
- To select Float/Static, press the Mode Select button until the indicators adjacent to both the Auto and Float/Static symbols are illuminated.
- The Automatic Float/Static Mode requires no user input to determine the appropriate inflation level for the patient. The active sensors in the mattress located under the patient's pelvic region, in conjunction with the Control Unit automatically determine the optimal inflation level for the patient to ensure complete floatation.

Automatic Mode - Alternating Low Pressure

- In Auto mode the mattress will automatically inflate to optimal level based on information received from active sensors in mattress. In Alternating Low Pressure mode, every other longitudinal section within the mattress will alternately increase and decrease pressure every 8½ minutes.
- If alternating low pressure therapy is also desired, press the Mode Select button until the indicators adjacent to both the Auto and Alternating Low Pressure symbols are illuminated.
- In Auto – Alternating Low Pressure mode, alternate cells within the mattress are inflated and deflated every 8½ minutes. At the end of each 4¼ minute cycle the system will evaluate the floatation level, (determined by the automatic sensors within the mattress) and make comfort level adjustments as necessary before resuming the Alternating Low Pressure operation.

Manual Mode – Alternating Low Pressure

- In Alternating Low Pressure mode, every other latitudinal section within the mattress will alternately increase and decrease pressure every 8½ minutes.
- If alternating low pressure redistribution is desired, press the Mode Select button until the indicators adjacent to both the Manual and Alternating Low Pressure symbols are illuminated. If

Alternating Low Pressure is selected in combination with Manual mode, every other cell within the mattress will alternately increase and decrease pressure every 8½ minutes.

Transferring Patients In and Out of Bed

For patient transfer press the Max Inflate button. This will maximally inflate the mattress to provide a firm and stable support surface (and suspend Alternating Low Pressure and Auto modes). Pressing the Max Inflate button again will cancel this mode and return the mattress to previously chosen settings. While in the Max Inflate mode, the indicator adjacent to the Max Inflate button will illuminate to remind the caregiver that the system is in this state. After approximately 30 minutes, the Control Unit will automatically cancel the Max Inflate mode and return to the previously chosen settings.

12.0 CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation)

- Disconnect the dual quick-connect mattress hoses from the Control Unit.
- Begin CPR immediately. Do not wait for mattress to completely deflate.

13.0 System Cleaning, Care and Storage

Cleaning

WARNING
<ul style="list-style-type: none">• Disconnect the AC power cord from the wall outlet before attempting to clean the Control Unit. Do not heat or steam autoclave any component of the system.• Do not submerge control unit.

- To clean, dampen a clean cloth with soap and water and wipe down the Control Unit, power cord, hoses and mattress. Do not use abrasive cleaners on the mattress. Wipe dry with a clean, dry cloth. **Note: Blood and other body fluids must be thoroughly cleaned from all surfaces before applying disinfectants.**
- Apply hospital grade disinfectant to the external surfaces of the Control Unit, hoses and mattress. Follow manufacturer’s instructions. The solution contact time is what makes disinfection effective. **Note: Gaymar surfaces are designed for long-lasting comfort and reliability. In order to maintain these surfaces, they should be cleaned regularly using warm water and Gaymar recommended STERIS® Wescodyne® for both cleaning and disinfecting. If this solution is not available in your area, please contact Gaymar Technical Services for a listing of other approved cleaning and disinfecting agents.**
- Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess disinfectant.
- Top Cover of mattress may also be laundered between patient uses or as required. Fill the washing machine with warm water (70 -176°F or 21 - 80°C). Add one cup of laundry detergent.

Place no more than four top covers in a single extra large load capacity washing machine. When wash cycle is complete, remove promptly from machine and ensure all excess water is drained from load. Place dryer on LOWEST heat setting, or AIR FLUFF if available until dry. Verify top cover is completely dry before placing under patient.

- If individual air cells of mattress become soiled, clean and disinfect as described above or simply replace air cell with a clean replacement. A plug is available from Gaymar to prevent water from entering air cells during laundering (P/N 30287).
- The Plexus mattress cover should be inspected for tears, punctures, and excessive wear each time the cover is cleaned. Compromised covers should be discarded and replaced with a new top cover and the internal components of the mattress must be cleaned and disinfected using warm water and a hospital grade disinfectant before being placed back in service.

WARNING
Do not launder the Claret colored Active Sensor Technology® air cells of the M1001S /M1002S series mattress. Damage may result. If one or more of the Active Sensor Technology® air cells become damaged, they can only be replaced as a complete set.

Control Unit Storage

- Check the AC power cord and plug for abrasions or excessive wear.
- Coil power cord up and place both cord and Control Unit in plastic bag for storage.

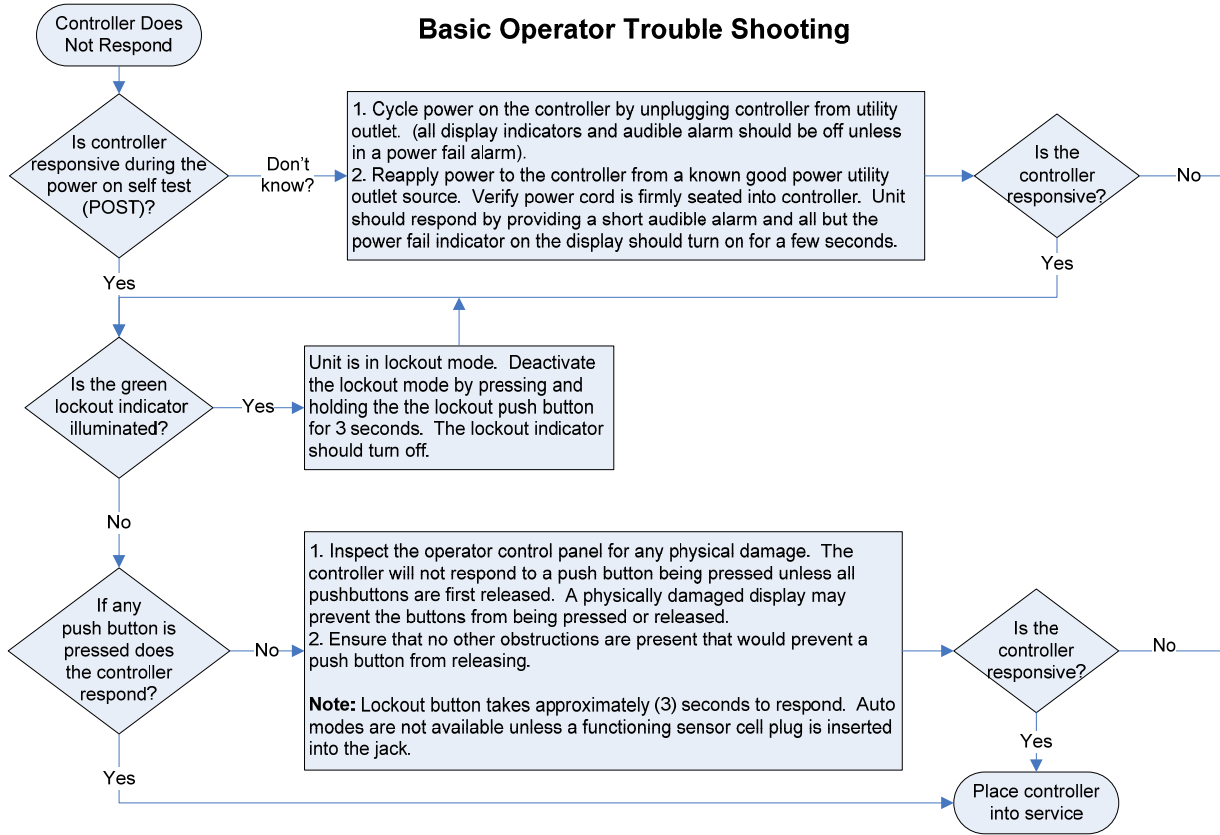
Air Floatation Mattress Storage

- Check the air manifold of the mattress for kinks or breaks. Replace if necessary.
- To deflate, disconnect hose assembly from Control Unit.
- Coil the hose assembly loosely and roll the deflated mattress starting at the head end. When rolling up the mattress, use the straps for containment. Place in plastic bag for storage.

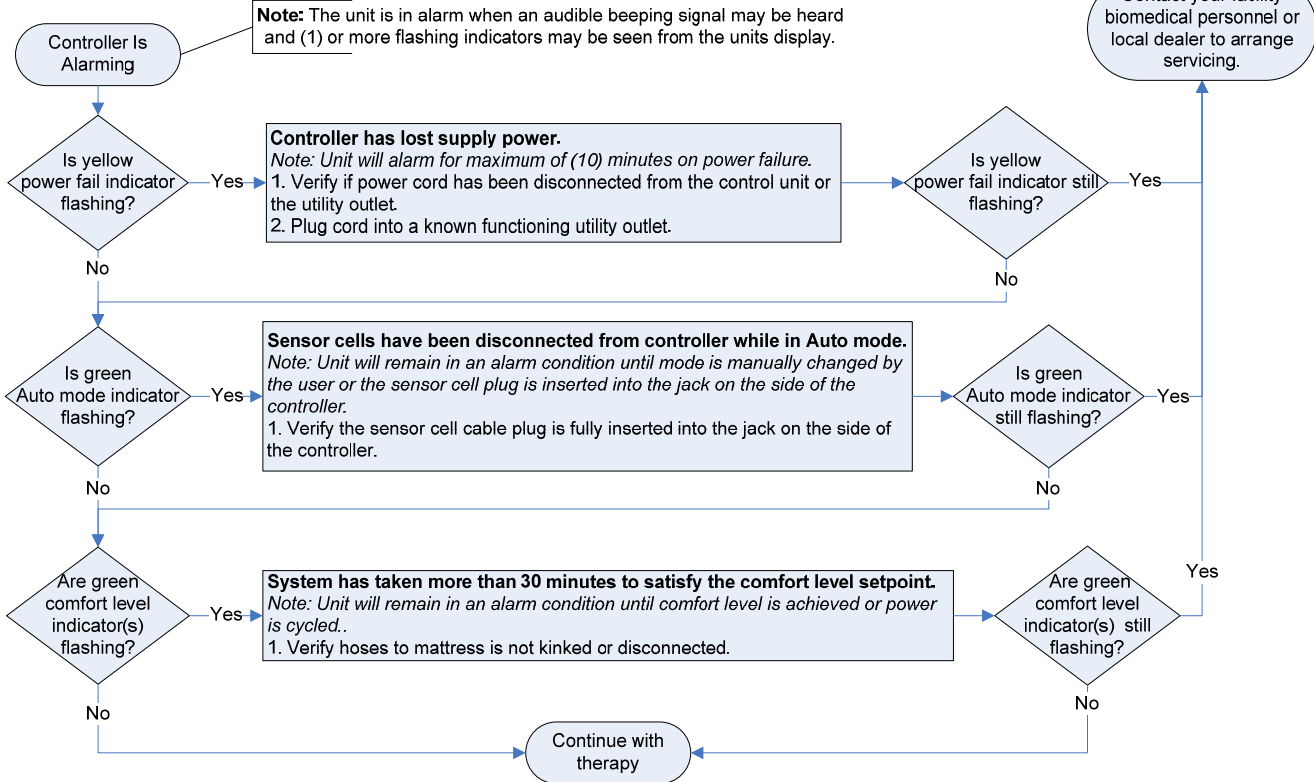
14.0 Troubleshooting

Symptom:	Corrective Action
Mattress does not inflate or is too soft.	<ul style="list-style-type: none"> • Verify the air hoses are not kinked, cracked, or split. • Verify the hose couplings are fully engaged to the Control Unit. • Verify the air cells are not damaged. • Verify that the Control Unit is ON and that air is coming from either connector outlet. • Verify that all 20 air cells are connected to the air manifold within the mattress.
Other.	See the following Basic Operator Trouble Shooting flow chart.

Basic Operator Trouble Shooting



Unit Is Alarming



15.0 Specifications, Control Unit


Specification	C1000MS
Enclosure Dimensions	10" W x 12" H x 6" D (26cm W x 31cm H x 16cm D)
Weight	< 10 lbs (4.6 kg)
Power Cord	Detachable 14 ft (4.25m) , #18 AWG minimum, with ground wire
Over Current Protection	Primary 2.5A, 250V, T
Input	115/230VAC, 60/50Hz, 115V < 0.44A, 230V < 0.33A
Operating Ambient Temperature Range	60 to 90°F (16 to 32°C)
Classification	Class I grounded equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
	Type BF equipment 
	UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1
	IPX0, enclosed equipment without protection against ingress of water.
	Continuous operation
Electromagnetic Compatibility	Meets EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 Classified as Class B, Group 1 ISM equipment)

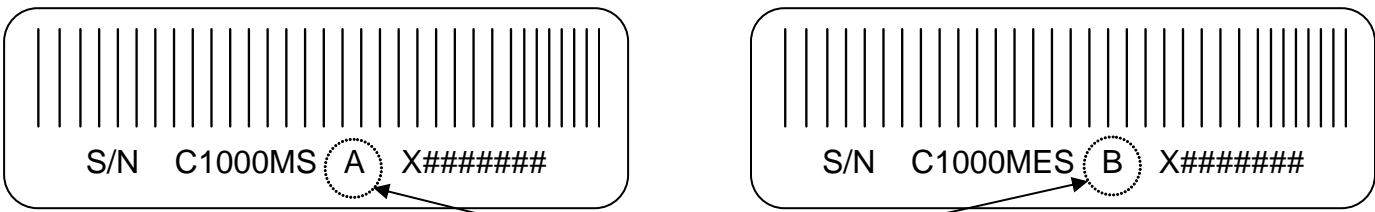
Table des matières

<u>Section</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
1.0	Garantie.....	2
2.0	Symboles.....	2
3.0	Indications	2
4.0	Contre-indications	2
5.0	Consignes de sécurité.....	3
6.0	Description.....	4
7.0	Caractéristiques	5
8.0	Panneau de contrôle	6 - 7
9.0	Situations d'alarme	8
10.0	Mise en place du système.....	8 - 9
11.0	Instructions d'utilisation	9 - 11
12.0	RCP (Réanimation cardio-pulmonaire)	11
13.0	Nettoyage, entretien et rangement.....	11 - 12
14.0	Dépannage.....	12 - 13
15.0	Spécifications, Unité de contrôle.....	14

Avant de commencer...

⚠ Important

La version de ce manuel est applicable aux C1000MS (Configuration A) et C1000MES (Configuration B). Les produits peuvent être identifiés par le numéro de série (code barre) sur l'arrière de chaque appareil. Voir les exemples de numéros de série ci-dessous pour une localisation et identification.



Configuration identifiée ici
Exemples de numéro de série

Avant d'utiliser le système de matelas Auto Sure-Float™, veuillez lire et comprendre ce manuel d'emploi et les CONSIGNES DE SÉCURITÉ avant chaque application.

Seul le personnel d'entretien médical qualifié peut essayer de réparer cet appareil. Un Manuel technique est disponible pour le personnel qualifié. Contacter le revendeur local pour une assistance. Si une assistance additionnelle est souhaitée, contacter le Service technique de Gaymar.

1.0 Garantie

L'Unité de contrôle est garantie sans défaut matériel et de fabrication pendant une période de deux (2) ans.

Le Matelas est garanti sans défaut matériel et de fabrication pendant une période d'un (1) an.

L'Unité de contrôle et le Matelas sont garantis d'après les termes et conditions de la garantie Gaymar en vigueur au moment de l'achat. Une copie de la garantie est disponible sur demande. Ergotron rejette toute garantie implicite y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et de conformité à un emploi particulier.

Les Unités de contrôle peuvent être renvoyées à l'usine pour réparation. Contactez votre revendeur local pour convenir d'une réparation avec le fabricant. Contactez le Service client de Gaymar si vous avez des questions sur la garantie :

Depuis les Etats-Unis : 1 (716) 662-2551 Option 1
Appel gratuit (depuis les Etats-Unis) : 1 (800) 828-7341
Hors des Etats-Unis : +1 (716) 662-8636

2.0 Symboles



Attention ! Veuillez consulter la documentation jointe.



Equipement de type BF



Danger, haute tension



Mise à la terre de protection



Ne contient pas de latex



Triage des déchets



Mode manuel



Mode auto



Mode Flottation/Statique



Mode basse pression alternante

3.0 Indications

Ce dispositif est prévu pour redistribuer la pression afin d'aider à prévenir et traiter les ulcères de décubitus.

4.0 Contre-indications

Le traitement par air n'est pas recommandé pour les patients ayant une moelle épinière instable.

5.0 Mesures de sécurité

Passer en revue les **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** suivantes avant d'utiliser le système Auto Sure-Float™.

DANGER

- Risque d'électrocution. Les révisions doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Risque d'explosion. Risque d'explosion en présence d'anesthésiants inflammables. Risque d'explosion avec certains appareils de distribution d'oxygène. Utiliser un masque nasal ou d'une tente à oxygène (moitié de longueur) pour administrer de l'oxygène en présence de cet appareil. **NE PAS UTILISER** une tente à oxygène (longueur totale) passant par dessus la surface du matelas.

AVERTISSEMENT

- Désinfecter le système Auto Sure-Float™ entre chaque installation de patient. Le non-respect de cette procédure de désinfection peut conduire à un risque de contamination croisée et d'infection.
- Contrôler le patient au moins toutes les 8 heures afin de garantir le bon fonctionnement du système.
- Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant de nettoyer l'Unité de contrôle. Ne pas chauffer ni stériliser à la vapeur (autoclave) les composants de ce système.

ATTENTION

- Certaines conditions médicales peuvent ne pas répondre aux traitements de ce type. La condition de la peau du patient devra être surveillée de façon régulière. Consulter un médecin si une rougeur ou une rupture de la peau se produit.
- Pour une mise à la terre fiable, brancher l'appareil uniquement à une prise correctement mise à la terre.
- S'assurer que toutes les sangles du matelas sont correctement fixées sur le cadre du lit pour éviter que le matelas ne glisse et blesse le patient.
- Le matelas n'est pas prévu et **NE FONCTIONNE PAS** comme un dispositif de sécurité anti-chute du patient. **DES RIDELLES DOIVENT ÊTRE UTILISÉES AVEC LE MATELAS POUR ÉVITER TOUTE CHUTE**, à moins que cela ne soit pas estimé nécessaire en fonction du protocole de l'installation ou des besoins médicaux du patient déterminés par l'installation. **DANS UN TEL CAS, L'UTILISATION D'AUTRES MESURES DE SECURITE ADEQUATES POUR LE PATIENT SONT RECOMMANDEES.**
- Utiliser des épaisseurs minimales de drap et d'alaises. Une épaisseur trop importante entre la peau du patient et la surface de soutien réduirait l'efficacité du système.
- Ne pas tirer les draps trop fermement sur le matelas. Des draps trop serrés peuvent réduire l'efficacité du traitement.
- Les équipements de communication radio et sans-fil portables peuvent affecter le matériel électrique médical.
- Lors du réglage du matelas, s'assurer que toutes les cellules d'air soient gonflées et correctement fixées sur la base du matelas avec les bandes de type Velcro® situées de chaque côté de la cellule d'air. Des cellules d'air incorrectement fixées ou mal gonflées peuvent compromettre la thérapie.
- S'assurer que le matelas s'ajuste correctement au cadre du lit sur lequel il est placé. Utiliser le matelas sur une largeur du lit supérieure ou inférieure à celle indiquée peut conduire au glissement du matelas et à la blessure du patient.

6.0 Description

L'Auto Sure-Float™ est un système portable de flottation à air avec un traitement à basse pression alternante sur demande, conçu pour assister les patients souffrant de ou risquant de souffrir d'ulcères de pression. Le système, qui se compose d'une Unité de contrôle, d'un matelas de flottation à air et d'une Couverture, est conçu pour procurer une redistribution de la pression pour le confort du patient.

Unité de contrôle (C1000MS)

L'Unité de contrôle Auto Sure-Float™ (C1000MS) gonfle et maintient le matelas de série (M1001S & M1002S) d'après les réglages de l'utilisateur et peut aussi fournir un traitement à basse pression alternante si nécessaire. Incorporant la technologie Active Sensor Technology®, le système ajuste automatiquement le matelas au niveau optimal de remplissage pour garantir une redistribution complète de la pression. De plus, l'Unité de contrôle dispose d'un mode de sélection Flottation/Statique.

Matelas de flottation à air (M1001S & M1002S)

Le matelas de série Auto Sure-Float™ se compose de vingt (20) cellules d'air transversales fabriquées à partir de nylon à étirement réduit. Chaque cellule a une hauteur d'environ 20cm lorsqu'elle est gonflée. Les cellules d'air sont positionnées sur un lit de mousse alvéolée de 5cm (série M1001S uniquement). Le matelas comprend 4 cellules d'air spécialisées dans la partie centrale du matelas équipées de capteurs actifs pour détecter le niveau de flottation du patient.

Un couverture de nylon, à étirement réduit et perméable à la vapeur, couvre la totalité du matelas. La couverture crée une membrane imperméable aux liquides mais perméable à la vapeur d'eau. Les fibres de rembourrage en polyester sont cousues à la base de la couverture du matelas. Lorsque le patient bouge, la couverture bouge avec lui pour minimiser les effets d'étirement. De plus, les coutures servent de couche de diffusion par laquelle la vapeur d'eau peut être éliminée.

7.0 Caractéristiques

Unité de contrôle (C1000MS)

- Gonflage max. pour un transfert facile du patient.
- Ajustement du confort Doux/Ferme pour un traitement personnalisé.
- L'utilisateur peut sélectionner le mode Basse pression alternante ou le mode Flottation/Statique.
- Contrôle automatique de la flottation du patient grâce à la technologie Active Sensor Technology® pour garantir une redistribution optimale de la pression.
- Dégonflage rapide pour RCP.
- Enveloppe plastique robuste.
- Appliques de fixation pour un positionnement sur le marchepied du lit.
- Indicateurs lumineux sur le panneau de contrôle.
- Mode de verrouillage du panneau de contrôle pour éviter des changements de réglages involontaires.
- Alarme de panne électrique (audible et visuelle)
- Capteur actif déconnecté en mode Alarme automatique (audible et visuelle)
- Alarme de niveau de confort insuffisant (audible et visuelle)
- Fonction Alarme silencieuse pour interrompre l'alarme audible.

Matelas de flottation à air (M1001S & M1002S)

- Conception de cellules horizontale et tubulaire pour un confort optimal et la redistribution de la pression.
- Les cellules d'air individuelles sont conçues pour un soutien et une redistribution de la pression maximum.
- Base de mousse à forte densité pour une protection supplémentaire (série M1001S uniquement).
- Couverture à étirement réduit pour éviter la rupture de la peau.
- Dimensions – modèle de base 86cm W x 203cm L x 25cm H (gonflé au maximum). Autres tailles disponibles. Contactez votre revendeur pour des informations sur la commande.
- Contient quatre (4) cellules d'air avec des capteurs actifs pour un contrôle automatique de la flottation du patient.
- Cellule Foot Stop/ZIP™ en option pour minimiser la pression sur le talon tout en maintenant un positionnement correct du pied. Contactez votre revendeur pour des informations sur la commande.
- Cellules amovibles pour un entretien facile.

8.0 Panneau de contrôle

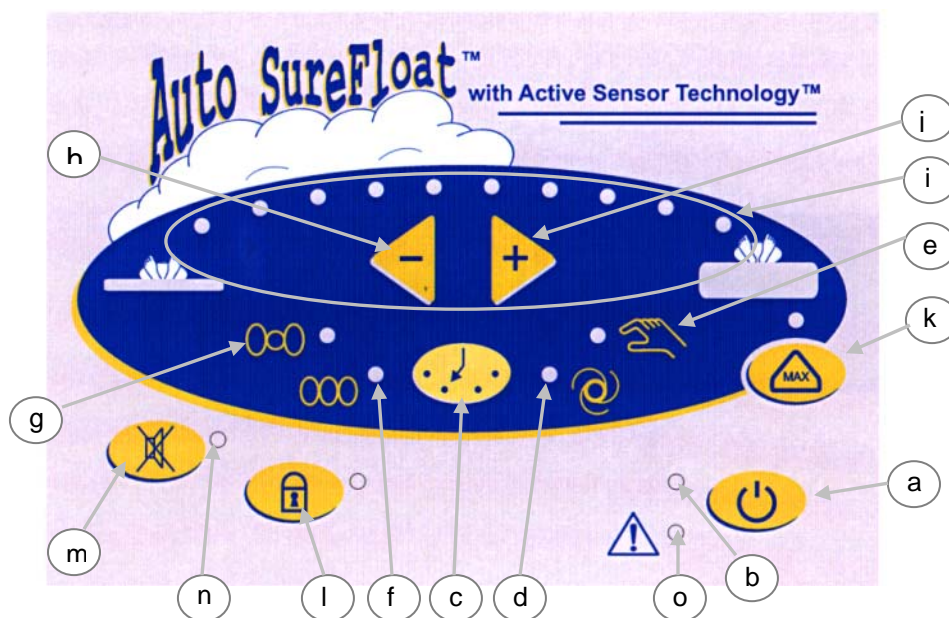


Figure 1

- a) **BOUTON MARCHE/VEILLE** pour mettre l'Unité de contrôle en marche ou en veille.
- b) **INDICATEUR MARCHE/VEILLE** indique si le courant CA est présent dans l'Unité de contrôle.

- c) **BOUTON SÉLECTION MODE** appuyer à répétition pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre, Flottation/Statique Auto, Basse pression alternante Auto, Flottation/Statique Manuel, Basse pression alternante Manuel.

- d) **INDICATEUR DE MODE AUTO** (pour le matelas de série M1001S/M1002S, le cordon du capteur doit être branché à l'unité de contrôle). Le matelas se gonfle automatiquement au niveau optimal sur base des informations reçues par les capteurs actifs. L'indicateur adjacent au symbole s'allume quand le mode Auto est activé.
Note : Si vous branchez le cordon du capteur pendant que l'unité n'est pas en mode Auto, l'Unité de contrôle passe alors immédiatement en mode Auto.
Si le cordon du capteur est débranché de l'unité de contrôle en mode Auto, une alarme audible se déclenche et l'indicateur du mode Auto clignote.

- e) **INDICATEUR DU MODE MANUEL** Le niveau de gonflage du matelas est réglable par l'utilisateur à l'aide des boutons « - » et « + ». L'indicateur adjacent au symbole s'allume quand le mode Manuel est activé.

- f) **INDICATEUR DU MODE FLOTTATION/STATIQUE** Toutes les cellules du matelas seront uniformément gonflées lorsque l'indicateur adjacent est allumé.

- g) **INDICATEUR MODE BASSE PRESSION ALTERNANTE** Les cellules adjacentes se gonflent en alternance dans ce mode. L'indicateur adjacent au symbole s'allume quand le mode Basse pression alternante est activé. Note : Le mode Basse pression alternante est temporairement interrompu en mode Gonflage max.

- h) **BOUTON DOUX (-)** diminue le niveau de gonflage du lit pendant que l'Unité de contrôle est en mode Manuel uniquement. Appuyer une fois pour diminuer le niveau de confort d'un niveau.

- i) **INDICATEUR CONTRÔLE DU CONFORT** affiche le réglage actuel du niveau de gonflage.
Note : Une alarme audible se déclenche et le(s) indicateur(s) de confort clignote(nt) si une alarme de réglage non atteint est activée.

- j) **BOUTON FERME (+)** augmente le niveau de gonflage du lit pendant que l'Unité de contrôle est en mode Manuel uniquement. Appuyer une fois pour augmenter le niveau de confort d'un niveau (~2,5mmHg).

- k) **BOUTON ET INDICATEUR GONFLAGE MAX** active et désactive le mode Gonflage max. (fermeté maximum du matelas). L'indicateur adjacent au bouton s'allume quand le mode Gonflage max. est activé. Après 30 minutes, le mode Gonflage max. s'annule.
- l) **BOUTON ET INDICATEUR VERROUILLAGE** active et annule le mode Verrouillage. Appuyer et maintenir enfoncé pendant trois secondes pour activer ou annuler le mode. L'indicateur adjacent au bouton s'allume quand le mode Verrouillage est activé. En mode Verrouillage, seul le bouton Gonflage max. est opérationnel. Tous les autres boutons sont temporairement désactivés.
- m) **BOUTON ALARME SILENCIEUSE** lorsque ce bouton est enfoncé, toute alarme audible est indéfiniment désactivée.
- n) **INDICATEUR ALARME** clignote indéfiniment lorsqu'une alarme est déclenchée. Si aucune condition d'alarme n'est présente, cet indicateur s'éteint.
- o) **INDICATEUR DE PANNE ÉLECTRIQUE** clignote simultanément avec une alarme audible lorsque le courant reçu du câble d'alimentation est interrompu pendant le fonctionnement de l'Unité de contrôle. Pour éviter une alarme de panne électrique involontaire, placez l'unité en mode Veille avant de débrancher l'Unité de contrôle.

9.0 Conditions d'alarme - Une alarme sera déclenchée par l'Unité dans les situations suivantes

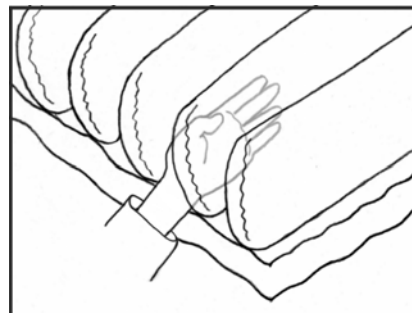
- Si l'appareil est débranché pendant le mode Marche, une alarme audible se déclenche pendant un temps limité. Cette alarme est identifiable par l'indicateur de panne électrique (lettre O dans la Figure 1) clignotant simultanément avec l'alarme audible. Cette alarme ne peut pas être rendue silencieuse par le bouton Alarme silencieuse. Pour corriger le problème, rétablissez l'alimentation, mettez l'unité en mode Veille puis débranchez.
- Si le cordon du Capteur actif est débranché pendant le mode Auto, une alarme audible se déclenche indéfiniment. Cette alarme est identifiable par l'indicateur mode Auto (Lettre D dans la Figure 1) avec l'indicateur d'alarme et l'alarme audible. Cette alarme peut être rendue silencieuse avec le bouton Alarme silencieuse (lettre M dans la Figure 1) mais les indicateurs continueront à clignoter jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Pour corriger le problème, placez l'unité en mode Manuel ou rebranchez le cordon du Capteur actif.

- Si l'appareil fonctionne depuis 30 minutes et que le niveau de gonflage approprié ne peut être atteint (remplissage et/ou ventilation en permanence pendant plus de 30 minutes), une alarme se déclenche indéfiniment. Cette alarme est identifiable par l'indicateur de Contrôle du confort (lettre I dans la Figure 1) avec l'indicateur d'alarme et l'alarme audible. Cette alarme peut être rendue silencieuse avec le bouton Alarme silencieuse (lettre M dans la Figure 1) mais les indicateurs continueront à clignoter jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Pour rectifier le problème, vérifiez si des cellules d'air sont débranchées ou endommagées ou si le tuyau est débranché.

10.0 Mise en place du système

- Placer le matelas sur le cadre du lit avec les tuyaux de connexion au pied du lit.
- Avant de fixer les bandes du matelas, lever les deux extrémités (tête et pieds) du cadre du lit. Lever les rails latéraux. Sans serrer, fixer le matelas au cadre du lit en enroulant les bandes de nylon sur le matelas autour du cadre du lit puis en les faisant passer dans les anneaux en D sur le matelas. Vérifier que les rails latéraux peuvent encore bouger en hauteur sans interférence.
- Baisser le cadre à sa position horizontale et serrer les bandes.
- Fermer le matelas avec la couverture molletonnée à étirement réduit et vérifier que la couverture n'est pas tendue pour éviter un effet « hamac ».
- suspendre l'Unité de contrôle sur le marchepied du lit en utilisant les appliques de fixation à l'arrière de l'unité.
- Connecter les raccords doubles des tuyaux du matelas aux connecteurs correspondants situés sur le côté de l'Unité de contrôle.
- Vérifier que les tuyaux soient bien maintenus en tirant doucement dessus. S'assurer que les tuyaux ne sont pas coincés ou tordus sous le matelas.
- Brancher la prise située à l'extrémité du cordon du capteur du matelas dans le jack situé sur le côté de l'unité de contrôle. Brancher le cordon électrique à une prise correctement mise à la terre. L'Unité de contrôle active le dernier mode utilisé au moment où l'alimentation a été débranchée.
- Appuyer sur le bouton Marche/Veille en bas à droite du panneau de contrôle. Le matelas commence à se gonfler. Le gonflage peut prendre entre 30 et 60 minutes. Une fois le gonflage terminé, effectuer la procédure de Vérification manuelle.

- Réaliser une vérification manuelle pour garantir que le matelas soit correctement gonflé. Ouvrir et soulever la couverture pour accéder aux cellules d'air. Insérez votre main entre les cellules d'air, directement sous la région pelvienne du patient. Un jeu de quatre doigts est nécessaire entre la base du matelas et le patient. Si c'est le cas, aucun ajustement n'est à faire. Si vous pouvez sentir le corps du patient reposer sur votre main, augmentez le niveau de gonflage au niveau supérieur, attendez 10 minutes et effectuez une nouvelle vérification manuelle.
- Placez des draps d'hôpitaux et/ou des alaises sur la couverture du matelas. Les draps doivent être lâches pour éviter toute tension excessive. PRECAUCIÓN: Utiliser des épaisseurs minimales de drap et d'alaises. Une épaisseur trop importante entre la peau du patient et la surface de soutien réduirait l'efficacité du système.
- Placez le patient sur le matelas et positionnez-le le long du centre du lit. Lever les rails latéraux du lit.



AVERTISSEMENT

Contrôler le patient au moins toutes les 8 heures afin de garantir le bon fonctionnement du système.

11.0 Instructions d'utilisation

Mode automatique

- Lorsque le système de matelas est en mode automatique, le matelas se gonfle automatiquement aux niveaux optimaux sur base des informations reçues des cellules d'air de capteurs actifs dans le matelas et en conjonction avec l'unité de contrôle.
- Le mode automatique du fonctionnement est automatiquement activé à l'appui du bouton Marche (lorsque le cordon du capteur du matelas de série M1001S or M1002S est branché à l'Unité de contrôle). L'indicateur adjacent au symbole Auto s'allume pour indiquer que le mode Auto est activé.
- Brancher le cordon du capteur à l'Unité de contrôle lorsque le système n'est pas en mode Auto a pour effet d'activer automatiquement le mode Auto et d'allumer l'indicateur adjacent au symbole Auto.

Théorie

- En mode automatique, l'unité de contrôle répète continuellement un cycle de dégonflage/gonflage. Le niveau de gonflage du matelas est diminué jusqu'à ce que la hauteur minimum de flottation autorisée soit détectée (via les informations envoyées par les capteurs actifs dans le matelas). Le niveau est ensuite augmenté lentement jusqu'à atteindre la hauteur de flottation appropriée pour le patient.
- Si le patient s'enfonce dans le matelas (avec pour effet une élévation de la tête par exemple), l'Unité de contrôle augmente automatiquement le niveau de gonflage jusqu'à ce que la hauteur appropriée de flottation soit obtenue.
- Débrancher le cordon du capteur de l'Unité de contrôle en mode Auto a pour effet de déclencher une alarme audible et de faire clignoter les indicateurs adjacents aux symboles Alarme silencieuse et Auto. Cette alarme peut être rendue indéfiniment silencieuse en appuyant sur le bouton Alarme silencieuse. L'alarme s'arrête si le cordon du capteur est rebranché à l'entrée située sur le côté droit de l'unité ou en appuyant sur le bouton Sélection mode pour désactiver le mode Auto.
- Pour éviter des modifications accidentelles des réglages, appuyer et maintenir enfoncé le bouton Verrouillage pendant trois secondes.

Mode Automatique - Flottation/Statique

- Durant le mode automatique Flottation/Statique, toutes les cellules d'air du matelas sont gonflées de manière uniforme.
- Pour sélectionner Flottation/Statique, appuyez sur le bouton Sélection mode jusqu'à ce que les indicateurs adjacents aux symboles Auto et Flottation/Statique s'allument.
- Le mode automatique Flottation/Statique ne demande aucune action de la part de l'utilisateur pour déterminer le niveau approprié de gonflage pour le patient. Les capteurs actifs dans le matelas situés sous la région pelvienne du patient, en conjonction avec l'Unité de contrôle, déterminent automatiquement le niveau de gonflage optimal pour le patient afin de garantir une flottation complète.

Mode Automatique - Basse pression alternante

- En mode Auto le matelas se gonfle automatiquement au niveau optimal sur base des informations reçues par les capteurs actifs. En mode de basse pression alternante, les sections longitudinales dans le matelas se gonflent en alternance pendant 8½ minutes.
- Si une thérapie de basse pression alternante est souhaitée, appuyez sur le bouton Sélection mode jusqu'à ce que les indicateurs adjacents aux symboles Auto et Basse pression alternante s'allument.
- En mode Auto – Basse pression alternante, les cellules se gonflent en alternance pendant 8½ minutes. À la fin de chaque cycle de 4¼ minutes, le système évalue le niveau de flottation (déterminé par les capteurs automatiques dans le matelas) et effectue les ajustements de confort nécessaire avant de reprendre le processus de Basse pression alternante.

Mode Manuel - Basse pression alternante

- En mode de basse pression alternante, les sections latitudinales dans le matelas se gonflent en alternance pendant 8½ minutes.
- Si une redistribution de basse pression alternante est souhaitée, appuyez sur le bouton Sélection mode jusqu'à ce que les indicateurs adjacents aux symboles Manuel et Flottation/Statique s'allument. Si le mode de Basse pression alternante est sélectionné en combinaison avec le mode Manuel, les sections longitudinales dans le matelas se gonflent en alternance pendant 8½ minutes.

Transfert des patients sur et hors du lit

Pour le transfert du patient, appuyer sur le bouton Gonflage max. Le matelas se gonfle alors au maximum pour procurer un support ferme et stable (interrompant les modes Basse pression alternante et Auto). Appuyer à nouveau sur le bouton Gonflage max. pour annuler ce mode et revenir aux réglages précédents du matelas.

En mode Gonflage max., l'indicateur adjacent au bouton Gonflage max. s'allume pour rappeler au soignant que le système est dans ce mode. Après 30 minutes environ, l'Unité de contrôle annule automatiquement le mode Gonflage max. et retourne aux réglages précédents.

12.0 RCP (Réanimation cardio-pulmonaire)

- Débrancher les tuyaux à double raccord rapide de l'Unité de contrôle.
- Commencer immédiatement la RCP. Ne pas attendre que le matelas soit complètement dégonflé.

13.0 Nettoyage, entretien et rangement

Nettoyage

AVERTISSEMENT

- Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant de nettoyer l'Unité de contrôle. Ne pas chauffer ni stériliser à la vapeur (autoclave) les composants de ce système.
- Ne pas immerger l'appareil.

- Utiliser de l'eau, du savon et un tissu propre pour essuyer l'Unité de contrôle, le cordon d'alimentation, les flexibles et la couche. Ne pas employer de nettoyeurs abrasifs sur le matelas. Sécher complètement avec un linge propre et sec. **Note : Le sang et tout autre liquide biologique doivent être bien retirés de toutes les surfaces avant d'appliquer un désinfectant.**
- Appliquer un désinfectant de qualité médicale sur les surfaces externes de l'Unité de contrôle, les flexibles et le matelas. Suivre les instructions du fabricant. Le temps de contact de la solution assure l'efficacité de la désinfection. **Note : Les surfaces Gaymar sont conçues pour un confort et une fiabilité durables. Afin de préserver ces surfaces, elles doivent être nettoyées régulièrement avec de l'eau chaude et du STERIS® Wescodyne® recommandé par Gaymar, pour le nettoyage et la désinfection. Si cette solution n'est pas disponible dans votre région, contactez le Service technique de Gaymar pour obtenir une liste d'autres agents de nettoyages et de désinfection approuvés.**
- Essuyer le matelas avec un chiffon propre et sec pour retirer tout excédent de désinfectant.
- La couverture peut également être blanchie entre chaque utilisation ou suivant les besoins. Régler la machine à laver à une température entre 21 et 80°C. Ajouter une dose de lessive. Ne pas mettre plus de quatre couvertures dans une machine à laver très grande capacité. Une fois le cycle de lavage terminé, retirer rapidement le contenu de la machine et vérifier que les couvre draps ne sont plus trempés. Régler le sèche linge sur la température la plus basse (ou air froid si cette fonction est disponible), jusqu'au séchage complet. Vérifier que la couverture soit parfaitement sèche avant de la placer sous le patient.
- Si une des cellules d'air du matelas est salie, nettoyer et désinfecter comme indiqué ci-dessus ou remplacer la cellule. Un bouchon est disponible chez Gaymar pour empêcher l'eau d'entrer dans les cellules d'air durant le lavage (P/N 30287).
- La couverture Plexus doit être contrôlée pour détecter d'éventuelles déchirures, ruptures ou une usure excessive à chaque fois que la couverture est lavée. Les couvertures abîmées doivent être mises au rebut et remplacées par une couverture neuve, les composants internes du matelas doivent être nettoyés et désinfectés avec de l'eau chaude et un désinfectant de qualité médicale avant une nouvelle utilisation.

AVERTISSEMENT

Ne pas blanchir les cellules d'air (couleur claire) Active Sensor Technology® du matelas de série M1001S/M1002S. Risque d'endommagement. Si une seule cellule d'air Active Sensor Technology® est endommagée, il est alors nécessaire de remplacer la totalité ensemble.

Stockage de l'unité de commande

- Contrôler le cordon d'alimentation et la prise pour détecter abrasions et usures excessives.
- Enrouler le cordon et placer le cordon et l'Unité de contrôle dans un sac plastique pour les ranger.

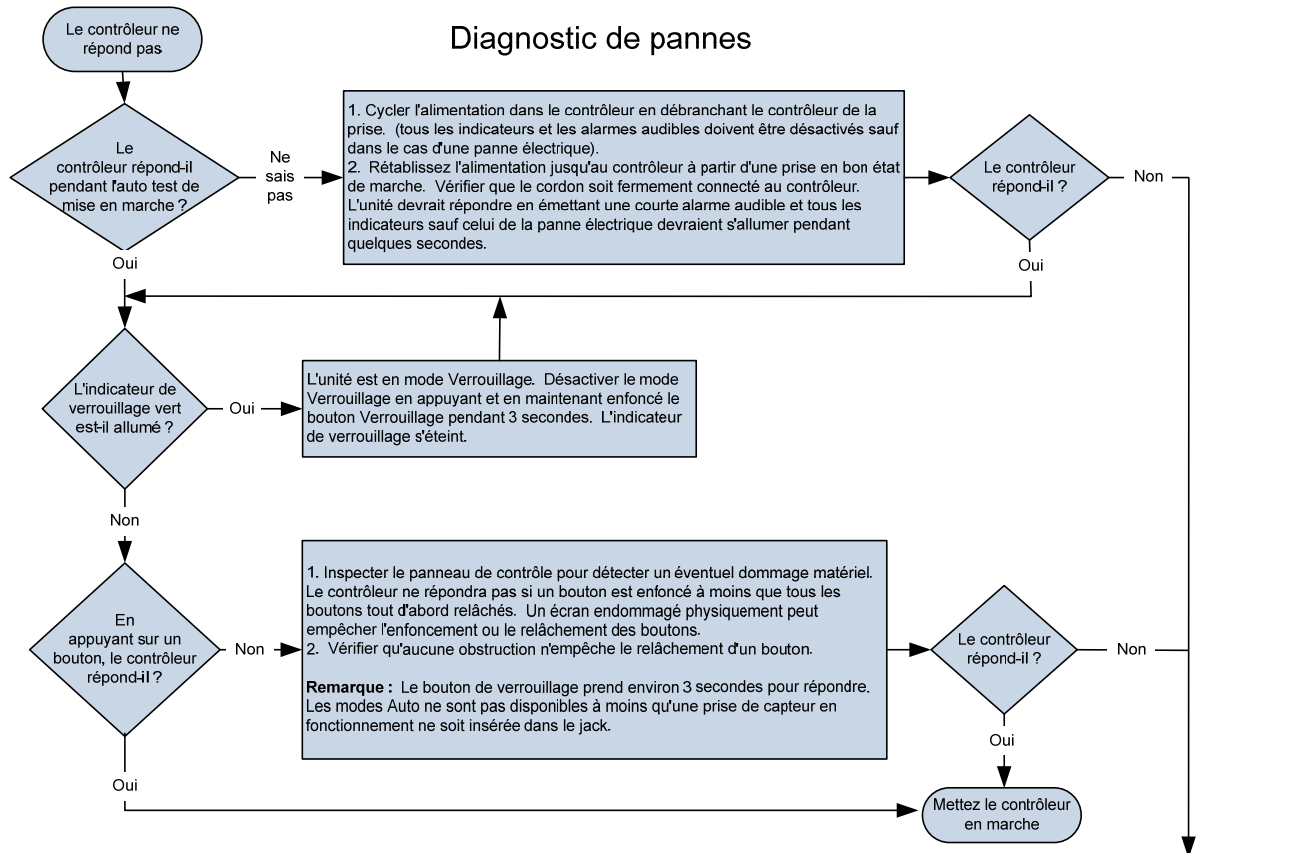
Stockage du matelas de flottation à air

- Vérifier le collecteur d'air du matelas pour détecter un pli ou une cassure. Remplacer si nécessaire.
- Pour dégonfler, débrancher l'assemblage des tuyaux de l'Unité de contrôle.
- Enrouler le tuyau sans serrer et rouler le matelas dégonflé en commençant par le côté de la tête.
Pendant que vous roulez le matelas, utilisez les bandes pour vous aider. Placer dans un sac plastique pour le rangement.

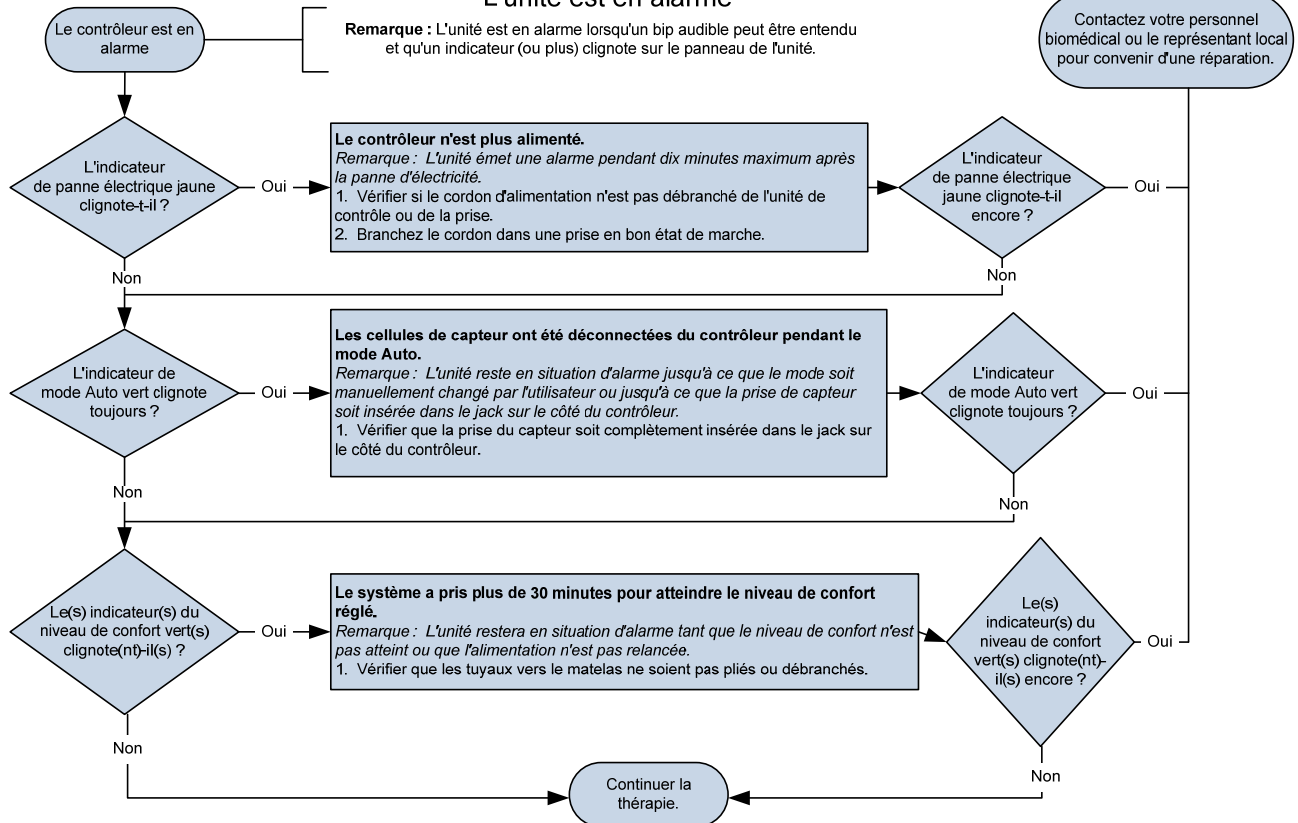
14.0 Dépannage

Symptôme :	Mesure correctrice
Le matelas ne se gonfle pas ou il est trop mou.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que les tuyaux d'air ne soient pas pliés, déchirés ou coupés.• Vérifier que les raccords de tuyau soient bien enclenchés dans l'Unité de contrôle.• Vérifier que les cellules d'air ne soient pas endommagées.• Vérifier que l'Unité de contrôle soit en marche (ON) et que de l'air arrive depuis une sortie de connecteur.• Vérifier que les 20 cellules d'air soient connectées au collecteur d'air dans le matelas.
Autres.	Consulter ci-dessous le graphique de diagnostic des pannes.


Diagnostic de pannes



L'unité est en alarme



15.0 Spécifications, Unité de contrôle

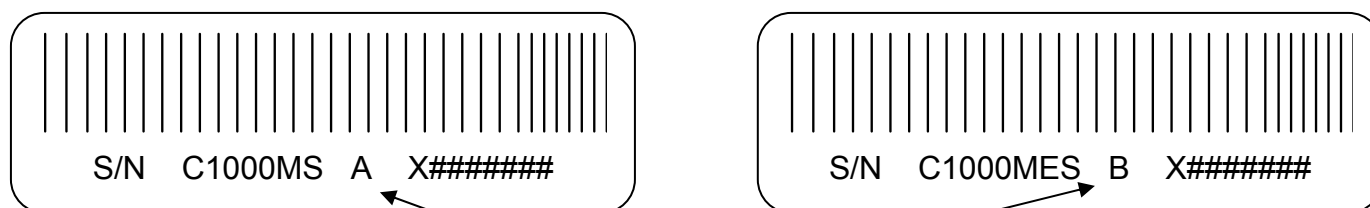
Spécification	C1000MS
Dimensions du boîtier	(26cm L x 31cm H x 16cm l)
Poids	< 10 lbs (4,6 kg)
Cordon d'alimentation secteur	Détachable, 4,25 cm, #18 AWG minimum, avec fil de terre
Protection contre les surtensions	Primaire 2,5A, 250V, T
Entrée	115/230V c.a., 60/50Hz, 115V < 0,44A, 230V < 0,33A
Fonctionnement ambiant Temperature Range	60 à 90°F (16 à 32°C)
Clasificación	Matériel de Classe I avec mis à la terre, ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange d'anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
	Equipo tipo BF 
	UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1
	IPX0, matériel inclus sans protection contre l'entrée d'eau.
	Fonctionnement continu
Compatibilité électromagnétique	Certification EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 Classifié comme matériel de Classe B, Groupe 1 ISM)

Indice		
<u>Sezione</u>	<u>Descrizione</u>	<u>Pagina</u>
1.0	Garanzia.....	2
2.0	Simboli.....	2
3.0	Indicazioni per l'uso.....	2
4.0	Controindicazioni.....	2
5.0	Precauzioni di sicurezza	3
6.0	Descrizione	4
7.0	Caratteristiche	5
8.0	Quadro di controllo dell'operatore.....	6 - 7
9.0	Condizioni di allarme.....	8
10.0	Installazione del sistema.....	8 - 9
11.0	Istruzioni per l'uso	9 - 11
12.0	RCP (Rianimazione cardiopolmonare)	11
13.0	Pulizia, cura e conservazione del sistema.....	11 - 12
14.0	Ricerca e risoluzione dei problemi.....	12 - 13
15.0	Specifiche, unità di controllo	15

Prima di iniziare...

⚠ Importante

Questa versione del manuale è valida per il C1000MS (configurazione A) e C1000MES (configurazione B). I prodotti possono essere identificati dal codice a barre del numero di serie posto sul retro di ciascun dispositivo. Per la localizzazione e l'identificazione, vedere gli esempi di numeri di serie qui sotto.



Configurazione identificata qui

Esempi di numeri di serie

Prima di utilizzare in una qualunque applicazione il sistema di materasso Auto Sure-Float™, si prega di leggere a fondo il presente manuale e tutte le precauzioni per la sicurezza.

La riparazione del dispositivo deve essere affidata unicamente all'apposito personale qualificato per interventi tecnici. Per l'utilizzo da parte di personale qualificato è disponibile un Manuale di servizio. Per l'assistenza, contattare il proprio rivenditore locale. Se è necessaria ulteriore assistenza, contattare l'ufficio di assistenza tecnica Gaymar.

1.0 Garanzia

L'unità di controllo è garantita da difetti nei materiali e di fabbricazione per un periodo di due (2) anni.

Il materasso a fluttuazione ad aria è garantito da difetti nei materiali e di fabbricazione per un periodo di un (1) anno per ciascuna delle due voci.

L'unità di controllo e il materasso sono garantiti nei termini e nelle condizioni previsti dalla garanzia Gaymar in vigore al momento dell'acquisto. Su richiesta è disponibile una copia della garanzia. Gaymar non rilascia alcuna garanzia implicita, comprese, ma senza limitazione, garanzie implicite di commerciabilità o idoneità ad uno scopo preciso.

Le unità di controllo possono essere restituite alla fabbrica per l'assistenza. Contattare il proprio rivenditore locale per disporre dell'assistenza tecnica del produttore. In caso di dubbi sulla garanzia si prega di contattare l'Assistenza tecnica Gaymar:

Clienti negli USA: 1 (716) 662-2551 Interno 1
Numero verde (Clienti negli USA): 1 (800) 828-7341
Clienti al di fuori degli USA: +1 (716) 662-8636

2.0 Simboli



Attenzione: consultare la documentazione allegata.



Apparecchiatura di tipo BF



Tensione pericolosa



Massa di protezione



Esente da lattice



Smaltimento a raccolta differenziata



Modalità Manuale



Modalità Automatica



Modalità Flottante / Statica



Modalità alternata di bassa pressione

3.0 Indicazioni per l'uso

Questo dispositivo è progettato per fornire una redistribuzione della pressione come ausilio nella prevenzione e nel trattamento delle piaghe da decubito.

4.0 Controindicazioni

Il trattamento con il supporto ad aria non è consigliato a pazienti con spine dorsali instabili.

5.0 Precauzioni per la sicurezza

Leggere attentamente le seguenti **PRECAUZIONI DI SICUREZZA** prima di usare il Sistema Auto Sure-Float™.

PERICOLO

- Rischio di scosse elettriche. Delegare la manutenzione a personale qualificato.
- Rischio di esplosione. Esiste rischio di esplosione se utilizzato in presenza di anestetici infiammabili. Esiste anche il rischio di esplosione se utilizzato con determinate apparecchiature di erogazione di ossigeno. Per l'erogazione di ossigeno in presenza di questa apparecchiatura, deve essere previsto l'utilizzo di una maschera nasale o di una tenda ad ossigeno di ½ lunghezza. **NON** utilizzare una tenda a lunghezza intera che si estenda oltre la superficie superiore del materasso.

AVVERTENZA

- Disinfettare il sistema Auto Sure-Float™ tra un paziente e l'altro. La mancata disinfezione potrebbe comportare il rischio di contaminazione incrociata ed infezioni.
- Controllare il paziente almeno ogni 8 ore o una volta per turno, per accertarsi del corretto funzionamento del sistema.
- Prima di pulire l'unità di controllo, scollegare l'alimentazione a c.a. dalla presa di corrente a parete. Non riscaldare o mettere in autoclave a vapore nessun componente del sistema.

ATTENZIONE

- Alcune condizioni mediche potrebbero non rispondere a questo tipo di trattamento. Controllare regolarmente le condizioni della cute del paziente. Consultare un medico in caso di rossore o lesione cutanea.
- Per una messa a terra sicura, collegare il dispositivo unicamente ad una presa con messa a terra appropriata.
- Accertarsi che tutte le cinghie del materasso siano assicurate al telaio del letto, per evitare che il materasso scivoli, causando eventuali danni al paziente.
- Il materasso non è stato progettato e **NON FUNZIONA COME** dispositivo di sicurezza in caso di caduta del paziente. **PER EVITARE CADUTE DEI PAZIENTI, CON IL MATERASSO UTILIZZARE ANCHE SPONDE LATERALI**, salvo siano ritenute non necessarie in base al protocollo della struttura sanitaria o delle esigenze del paziente, secondo quanto determinato dalla struttura sanitaria. **IN TAL CASO SI CONSIGLIA L'USO DI ALTRE MISURE ADATTE ALLA SICUREZZA DEL PAZIENTE.**
- Utilizzare strati minimi di lenzuola e di ausili per l'incontinenza. Troppi strati tra la cute del paziente e la superficie del supporto riducono l'efficacia del sistema.
- Non tendere troppo le lenzuola sul materasso. Le lenzuola tese possono causare un effetto "amaca" e ridurre l'efficacia del trattamento.
- Le apparecchiature di comunicazione a radio frequenza (RF) portatili possono interferire con gli apparecchi elettromedicali.
- Durante la preparazione del materasso, accertarsi che tutte le celle d'aria siano state gonfiate e che siano tutte state fissate alla base del materasso con cinghie tipo Velcro® disposte su ogni lato delle celle d'aria. Celle d'aria non correttamente fissate o gonfiate potrebbero compromettere la terapia.
- Accertarsi che il materasso si adatti correttamente al telaio del letto sul quale verrà posizionato. L'uso di un materasso su un telaio di larghezza inferiore o superiore a quella dichiarata può causarne l'instabilità, con pericolo per il paziente.

6.0 Descrizione

Il sistema Auto Sure-Float™ è un sistema portatile a fluttuazione ad aria con un trattamento a bassa pressione alternata su richiesta, progettato per dare sollievo a pazienti che soffrono di ulcere da pressione o rischiano di svilupparne. Il sistema, che consiste di un'unità di controllo, un materasso a fluttuazione ad aria e un coprimaterasso, è stato progettato per garantire la redistribuzione della pressione e dare sollievo al paziente.

Unità di controllo (C1000MS)

L'unità di controllo (C1000MS) di Auto Sure-Float™ gonfia e mantiene il materasso serie (M1001S e M1002S) secondo le impostazioni date dall'utente e può anche garantire su richiesta il trattamento a bassa pressione alternata, se necessario. Dotato di Active Sensor Technology®, il sistema regola automaticamente il materasso fino al livello di gonfiaggio ottimale, che garantisce la completa redistribuzione della pressione di fluttuazione. Inoltre, l'unità di controllo offre una modalità Flottante/Statica selezionata dall'utente.

Materasso a fluttuazione ad aria (M1001S & M1002S)

I materassi Auto Sure-Float™ serie M1001S e M1002S consistono di venti (20) celle trasversali ad aria fabbricate con nailon a bassa deformazione. Quando è stata gonfiata, ogni cella ha un'altezza di circa 20 cm (8"). Le celle d'aria sono collocate su una base di 5 cm (2") di schiuma convoluta (solo serie M1001S). Nella zona centrale, il materasso utilizza 4 celle d'aria speciali, che contengono sensori attivi per la rilevazione del livello di fluttuazione del paziente.

Il materasso è coperto per tutta la lunghezza da un rivestimento di nailon permeabile al vapore e a basso coefficiente di deformazione. La superficie del rivestimento crea una membrana impermeabile ai liquidi pur essendo permeabile al vapore acqueo. La base del rivestimento superiore del materasso è trapuntata in fibrefill di tessuto poliestere non tessuto. Quando il paziente si muove, il rivestimento superiore si muove con lui, minimizzando gli effetti dovuti alla deformazione. Inoltre, l'imbottitura serve a fornire uno strato diffusore grazie al quale il vapore d'acqua viene allontanato dal paziente.

7.0 Caratteristiche**Unità di controllo (C1000MS)**

- Gonfiaggio massimo per facilitare il trasferimento del paziente.
- Regolazione morbida/rigida del controllo del comfort per un trattamento personalizzato.
- Possibilità per l'utente di selezionare la modalità di bassa pressione alternata o la modalità Flottante/Statica
- Controllo automatico della fluttuazione da parte del paziente mediante la Active Sensor Technology® per garantire la redistribuzione ottimale della pressione.
- Distacco rapido per RCP che garantisce un rapido gonfiaggio.
- Contenitore resistente in plastica.
- Staffe di montaggio per la collocazione ai piedi del letto.
- Spie illuminate sul quadro di controllo, per facilitare la visualizzazione.
- Modalità di blocco di sicurezza del quadro di controllo per impedire le modifiche accidentali delle impostazioni da parte del paziente
- Allarme (visivo e sonoro) di interruzione di corrente
- Sensore attivo scollegato con l'allarme (sonoro e visivo) in modalità Auto
- Allarme (visivo e sonoro) di livello di comfort non raggiunto
- Funzione di Silenziamento allarme per sospendere temporaneamente un allarme sonoro.

Materasso a fluttuazione ad aria (M1001S e M1002S)

- Struttura orizzontale a celle tubolari per un comfort e una redistribuzione ottimali della pressione.
- Celle d'aria singole progettate per il massimo del sostegno e della redistribuzione della pressione.
- Base in schiuma ad alta densità per ulteriore protezione (solo serie M1001S).
- Rivestimento superiore a basso coefficiente di deformazione per la prevenzione delle lesioni cutanee.
- Dimensioni modello base: (largh. x lungh. x alt.) 86 cm x 203 cm x 25 cm (34" x 80" x 10") completamente gonfio. Disponibili altre misure. Per le informazioni sull'ordine, contattare il proprio rivenditore.
- Contiene (4) celle d'aria con sensori attivi per il controllo automatico della fluttuazione del paziente.
- Cellula opzionale Foot Stop/ZIP™ per minimizzare la pressione dell'interfaccia del tallone, pur mantenendo un posizionamento appropriato dei piedi. Per le informazioni sull'ordine, contattare il proprio rivenditore.
- Celle rimovibili per facilitare la manutenzione.

8.0 Quadro di controllo dell'operatore



Figura 1

- PULSANTE ON/STANDBY** commuta l'unità di controllo tra le modalità di ON (Acceso) e Standby.
- SPIA DI MODALITÀ ACCESO IN STANDBY** indica che è presente l'alimentazione a c.a. nell'unità di controllo.
- PULSANTE DI SELEZIONE DELLA MODALITÀ** Premere ripetutamente per cambiare la modalità operativa, Auto-Flottante/Statica, Auto-Bassa pressione alternata, Manuale-Flottante/Statica e Manuale-Bassa pressione alternata.

- d) **SPIA MODALITÀ AUTOMATICA** (Il cavo del sensore del materasso serie M1001S/M1002S deve essere collegato all'unità di controllo.) Il materasso si gonfia automaticamente al livello ottimale in base alle informazioni ricevute dai sensori attivi del materasso. La spia accanto al simbolo si accende mentre è attiva la modalità Auto. Nota: Se l'unità non lo è ancora, il collegamento del cavo del sensore del materasso provoca l'immediata commutazione dell'unità di controllo nella modalità Auto.
Se il cavo del sensore del materasso si scollega dall'unità di controllo mentre è in modalità Auto, si attiva un allarme sonoro e lampeggia la relativa spia.
- e) **SPIA DELLA MODALITÀ MANUALE** Livello di gonfiaggio del materasso determinato dall'utente mediante l'impostazione della regolazione (-, +) del comfort. La spia accanto al simbolo si accende se è attiva la modalità Manuale.
- f) **SPIA MODALITÀ FLOTTANTE/STATICA** Quando la spia accanto al simbolo è accesa, tutte le celle del materasso vengono gonfiate in modo uniforme.
- g) **SPIA DELLA MODALITÀ BASSA PRESSIONE ALTERNATA** Questa modalità serve a gonfiare e sgonfiare alternativamente celle adiacenti nel materasso. La spia accanto al simbolo si accende mentre è attiva la modalità Bassa pressione alternata. Nota: nella modalità di Gonfiaggio massimo la modalità Bassa pressione alternata è temporaneamente sospesa.
- h) Il **PULSANTE MORBIDO (-)** cala il livello di gonfiaggio del letto solo quando l'unità di controllo è nella modalità Manuale. Ad ogni pressione l'impostazione del comfort cala di un solo livello.
- i) **SPIA DI CONTROLLO DEL COMFORT** Visualizza il punto di regolazione corrente del livello di gonfiaggio. Nota: se il punto di regolazione non viene raggiunto si attiva un allarme sonoro e la o le spie del livello di comfort lampeggiano.
- j) **PULSANTE RIGIDO (+)** Aumenta il livello di gonfiaggio del letto solo quando l'unità di controllo è nella modalità Manuale. Ad ogni pressione l'impostazione del comfort aumenta di un solo livello (~2,5 mmHg).
- k) **PULSANTE E SPIA DI GONFIAGGIO MASSIMO** Seleziona e deselecta la modalità di Gonfiaggio massimo (massima rigidità del materasso). La spia accanto al simbolo si accende mentre è attiva la modalità di Gonfiaggio massimo. Dopo 30 minuti la modalità di Gonfiaggio massimo si annulla.
- l) **PULSANTE E SPIA DI BLOCCO DI SICUREZZA** Attiva o annulla la modalità di Blocco di sicurezza. Tenere premuto il pulsante per tre secondi per attivare o annullare la modalità. La spia accanto al pulsante si accende mentre è attiva la modalità di Blocco di sicurezza. Nella modalità di Blocco di sicurezza, è operativo unicamente il pulsante di Gonfiaggio massimo. Tutti gli altri pulsanti sono temporaneamente disattivati.
- m) **PULSANTE SILENZIAMENTO ALLARME** Quando viene premuto momentaneamente questo pulsante, ogni eventuale allarme sonoro in funzione viene disattivato.

- n) **SPIA ALLARME** Lampeggia in modo indefinito quando è attivo un allarme. Se non sono presenti condizioni di allarme, questa spia si spegne.
- o) **SPIA DI INTERRUZIONE DI CORRENTE** Lampeggia in modo sincronizzato con un allarme sonoro quando l'alimentazione del cavo si interrompe durante il funzionamento dell'unità di controllo. Per evitare l'attivazione accidentale per interruzione di corrente, collocare l'unità in modalità di Standby prima di scollegare l'alimentazione dall'unità di controllo.

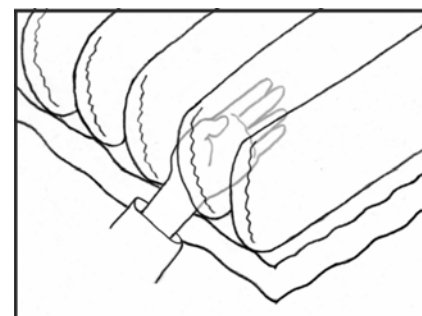
9.0 Condizioni di allarme - L'allarme dell'unità si attiva per una delle seguenti condizioni

- Se il dispositivo viene scollegato in modalità On, si avverte un allarme sonoro per un determinato periodo di tempo. Questo allarme può essere identificato dalla spia di interruzione di corrente (lettera O nella Figura 1), che lampeggia in sincronia con un allarme sonoro. Non è possibile silenziare questo allarme mediante il pulsante di Silenziamento allarmi. Per correggere il problema reinserire l'alimentazione e mettere l'unità nella modalità di Standby. Quindi scollegare l'alimentazione.
- Se il cavo del sensore attivo viene scollegato durante la modalità Auto, si avverte il suono ininterrotto di un allarme. Questo allarme può essere identificato dalla spia della modalità Auto (Lettera D nella Figura 1), commutando tra la spia dell'allarme e l'allarme sonoro. . Questo allarme può essere silenziato mediante l'apposito pulsante (Lettera M nella Figura 1), ma le spie di allarme continuano a lampeggiare finché il problema non viene corretto. Per fare questo, collocare l'unità nella modalità Manuale o ricollegare il cavo del sensore attivo.
- Se il dispositivo è rimasto in funzione per 30 minuti e non è stato possibile raggiungere un livello di gonfiaggio appropriato (gonfiando e/o sgonfiando continuamente per più di 30 minuti), si avverte il suono ininterrotto di un allarme. Questo allarme può essere identificato dalla spia o dalle spie del controllo del comfort (Lettera I nella Figura 1), commutando tra la spia dell'allarme e l'allarme sonoro. Questo allarme può essere silenziato mediante l'apposito pulsante (Lettera M nella Figura 1), ma le spie di allarme continuano a lampeggiare finché il problema non viene corretto. Per correggere il problema verificare che non vi siano celle d'aria scollegate o danneggiate né una tubazione flessibile scollegata.

10.0 Installazione del sistema

- Collocare il materasso sul telaio del letto con i tubi flessibili di collegamento ai piedi del letto.
- Prima di fissare le cinghie del materasso, sollevare la testa e i piedi del telaio del letto. Sollevare le ringhiere laterali. Fissare, senza stringere, il materasso al telaio del letto, facendo passare le cinghie di n nylon sul materasso attraverso il telaio del letto e quindi attraverso gli anelli a D del materasso. Accertarsi che le ringhiere laterali si possano sollevare e abbassare senza inceppi.
- Abbassare il telaio sulla sua posizione orizzontale e stringere le cinghie.
- Chiudere il materasso con la cerniera nel coprimaterasso a bassa deformazione e verificare che non sia teso per prevenire il cosiddetto effetto "amaca".
- Sospendere l'unità di controllo ai piedi del letto utilizzando le staffe di montaggio sul retro dell'unità stessa.

- Collegare i doppi accoppiamenti ad attacco rapido dei tubi flessibili del materasso ai rispettivi connettori di accoppiamento ubicati sul lato dell'unità di controllo.
- Tirando leggermente, verificare che i tubi flessibili siano ben fissati. Accertarsi che i tubi flessibili dell'aria non siano attorcigliati o ripiegati sotto il materasso.
- Collegare la spina del cavo del sensore del materasso nella presa a jack sul lato dell'unità di controllo. Inserire la spina del cavo di alimentazione a c.a. in una presa con messa a terra appropriata. L'unità di controllo si inserirà nell'ultima modalità in cui era al momento di distacco dell'alimentazione.
- Premere il pulsante On/Standby sulla parte inferiore destra del quadro di controllo. Il materasso inizia a gonfiarsi. Per completare il gonfiaggio possono essere necessari dai 30 ai 60 minuti. Al termine, effettuare un controllo manuale,
- per verificare l'appropriato gonfiaggio del materasso. Aprire la cerniera e sollevare il coprimaterasso per accedere alle celle d'aria. Inserire verticalmente la mano tra le celle d'aria direttamente sotto la regione pelvica del paziente. Determinare se esiste uno spazio di quattro dita tra la base del materasso e il paziente. Se esiste, non è necessaria alcuna regolazione. Se è possibile sentire il corpo del paziente sulla mano, aumentare il livello di gonfiaggio alla più alta impostazione seguente, aspettare 10 minuti e eseguire un altro controllo manuale.
- Sulla parte superiore del materasso stendere lenzuola ospedaliere e/o un ausilio per l'incontinenza. Le lenzuola non devono essere tese, per evitare l'effetto "amaca". **ATTENZIONE:** utilizzare strati minimi di lenzuola e di ausili per l'incontinenza. Troppi strati tra la cute del paziente e la superficie del supporto riducono l'efficacia del sistema.
- Stendere il paziente sul materasso, collocando lungo la parte centrale del letto. Sollevare le ringhiere laterali del letto.



AVVERTENZA

Controllare il paziente almeno ogni 8 ore o una volta per turno, per accertarsi del corretto gonfiaggio del sistema.

11.0 Istruzioni per l'uso

Modalità automatica

- Quando il sistema di materasso è in modalità automatica, si gonfia automaticamente a livelli ottimali, in base alle informazioni ricevute dalle celle ad aria a sensori attivi nel materasso e insieme all'unità di controllo.
- Il funzionamento a modalità Automatica viene avviato automaticamente premendo il pulsante On (quando il cavo del sensore del materasso ad aria serie M1001S o M1002S viene collegato nell'unità di controllo). La spia accanto al simbolo Auto si accende indicando che è attiva la modalità Auto.
- Il collegamento del cavo del sensore del materasso ad aria all'unità di controllo mentre il sistema non è nella modalità Auto inserisce automaticamente la modalità e fa accendere la spia accanto al relativo simbolo.

Teoria

- In modalità Automatica, l'unità di controllo ripete continuamente un ciclo di sgonfiaggio/gonfiaggio. Il livello di gonfiaggio del materasso viene abbassato finché non viene rilevata la minima altezza di fluttuazione possibile (grazie alla risposta dei sensori attivi nel materasso). Viene poi lentamente aumentata fino al rilevamento dell'altezza appropriata di fluttuazione del paziente.
- Se il paziente affonda nel materasso per una qualsiasi ragione (ad es., perché viene alzata la sezione della testa) l'unità di controllo aumenta automaticamente il livello di gonfiaggio finché non viene nuovamente raggiunta l'altezza appropriata di fluttuazione.
- Scollegando il cavo del sensore del materasso dall'unità di controllo mentre è in modalità Auto provoca l'attivazione di un allarme sonoro e il lampeggiamento delle spie accanto ai simboli di Silenziamento allarmi e Auto. È possibile silenziare questo allarme in modo indefinito premendo il pulsante di Silenziamento allarmi. L'allarme viene azzerato se viene ricollegato il cavo del sensore del materasso alla presa a jack sul lato destro dell'unità, o premendo il pulsante di Selezione modalità per disinserire la modalità Auto.
- Per impedire modifiche accidentali delle impostazioni, tenere premuto il pulsante di blocco di sicurezza per circa 3 secondi.

Modalità Automatica Flottante / Statica

- Durante la modalità Automatica Flottante / Statica tutte le celle d'aria del materasso saranno gonfiate in modo uniforme.
- Per selezionare Flottante / Statica, premere il pulsante di Selezione della modalità finché le spie accanto ai simboli Auto e Flottante/Statica non sono entrambe illuminate.
- La modalità automatica Flottante/Statica non richiede nessuna azione dell'utente per determinare il livello appropriato di gonfiaggio per il paziente. I sensori attivi nel materasso, collocati sotto la regione pelvica del paziente, insieme all'unità di controllo, determinano automaticamente il livello ottimale di gonfiaggio per il paziente e permettono la completa fluttuazione.

Modalità Automatica - Bassa pressione alternata

- Nella modalità Automatica, il materasso si gonfia automaticamente al livello ottimale in base alle informazioni ricevute dai sensori attivi del materasso. Nella modalità di Bassa pressione alternata, la pressione aumenta e diminuisce a sezioni longitudinali alternate del materasso ogni 8½ minuti.
- Se si desidera anche la terapia a redistribuzione della bassa pressione alternata, premere il pulsante di Selezione della modalità finché le spie accanto ai simboli Auto e Bassa pressione alternata non sono entrambe illuminate.
- Nella modalità Auto – Bassa pressione alternata, le celle del materasso vengono gonfiate e sgonfiate alternativamente ogni 8½ minuti. Al termine di ogni ciclo di 4¼ minuti, il sistema valuta il livello di fluttuazione (determinato dai sensori automatici all'interno del materasso) e effettua le regolazioni del livello di comfort secondo quanto necessario, prima di riprendere il funzionamento a Bassa pressione alternata.

Modalità Manuale - Bassa pressione alternata

- Nella modalità di Bassa pressione alternata, la pressione aumenta e diminuisce a sezioni latitudinali alternate del materasso ogni 8½ minuti.
- Se si desidera la redistribuzione della bassa pressione alternata, premere il pulsante di Selezione della modalità finché le spie accanto ai simboli Manuale e Bassa pressione alternata non sono entrambe illuminate. Se viene selezionata la modalità di Bassa pressione alternata in combinazione con la modalità Manuale, la pressione aumenta e diminuisce a celle alternate del materasso ogni 8½ minuti.

Trasferimento del paziente sul letto o da esso

Per il trasferimento del paziente utilizzare il pulsante di Gonfiaggio massimo. Questo gonfierà al massimo il materasso per garantire una superficie di supporto rigida e stabile (sospendendo le modalità di Bassa pressione alternata e Auto). Premendo nuovamente il pulsante di Gonfiaggio massimo si azzerà questa modalità, riportando il materasso alle impostazioni scelte precedentemente. Durante la modalità di Gonfiaggio massimo, la spia accanto al relativo pulsante si accende per ricordare all'operatore che il sistema è in questo stato. Dopo circa 30 minuti, l'unità di controllo annulla automaticamente la modalità di Gonfiaggio massimo e torna alle impostazioni scelte precedentemente.

12.0 RCP (Rianimazione cardiopolmonare)

- Scollegare i tubi ad attacco rapido del materasso dall'unità di controllo.
- Avviare immediatamente la RCP. Non aspettare che il materasso si sgonfi completamente.

13.0 Pulizia, cura e conservazione del sistema**Pulizia****AVVERTENZA**

- Prima di pulire l'unità di controllo, scollegare il cavo di alimentazione a c.a. dalla presa di corrente a parete. Non riscaldare o mettere in autoclave a vapore nessun componente del sistema.
- Non immergere l'unità in liquidi.

- Per pulire l'unità di controllo, inumidire un panno pulito con acqua e sapone e passarlo su unità di controllo, cavo di alimentazione, tubi e materasso. Non utilizzare detergenti abrasivi sul materasso. Asciugare con un panno pulito ed asciutto. **Nota: Prima di applicare disinfettanti, ripulire accuratamente tutte le superfici da sangue e altri fluidi corporei.**
- Applicare disinfettante di qualità ospedaliera alle superfici esterne dell'unità di controllo, dei tubi flessibili e del materasso. Seguire le istruzioni del produttore. L'efficacia della disinfezione dipende dalla durata del contatto con la soluzione. **Nota: le superfici Gaymar sono progettate per un comfort durevole e per essere affidabili. Per la manutenzione di questi prodotti, è necessario pulirli regolarmente utilizzando acqua tiepida e STERIS® Wescodyne® consigliato da Gaymar, sia per la pulizia sia per la disinfezione. Se questa soluzione non è disponibile nella propria area, si prega di contattare l'Assistenza tecnica Gaymar per avere un elenco di altri agenti approvati per la pulizia e la disinfezione.**

- Per rimuovere il disinfettante in eccesso, strofinare il materasso con un panno pulito ed asciutto.
- Il rivestimento superiore del materasso può anche essere lavato a macchina tra un paziente e l'altro o secondo necessità. Riempire la lavatrice di acqua calda (21 - 80°C [70°F - 176°F]). Aggiungere un bicchiere di detergente per bucato. Non collocare più di quattro rivestimenti per macchina a carico elevato. Quando è terminato il ciclo di lavaggio, togliere subito dalla macchina e verificare che il carico non contenga acqua in eccesso. Collocare l'asciugatrice sull'impostazione MINIMA, o sull'AIR FLUFF (CICLO A FREDDO), se disponibile, finché non sono asciutti. Accertarsi che il coprimaterasso sia completamente asciutto prima di collocarlo sotto il paziente.
- Se si sporcano singole celle d'aria del materasso, pulire e disinfettare come descritto prima o sostituirle semplicemente con un ricambio pulito. Presso Gaymar è disponibile un tappo per impedire l'ingresso di acqua nelle celle durante il lavaggio (Cod. 30287).
- Ogni volta che viene pulito, è necessario verificare che il coprimaterasso Plexus non presenti strappi, forature e eccessiva usura. I coprimaterassi in cattive condizioni devono essere gettati e sostituiti con un ricambio nuovo e i componenti interni del materasso devono essere puliti e disinfettati utilizzando acqua tiepida e un disinfettante di qualità ospedaliera prima di riutilizzarli nuovamente.

AVVERTENZA

Non lavare a macchina le celle d'aria di colore rosso-violetto con Active Sensor Technology® del materasso serie M1001S /M1002S. Ne possono derivare danni. Se si verificano danni ad una o più celle d'aria a Active Sensor Technology® è possibile sostituirle solo come set completo.

Conservazione dell'unità di controllo

- Verificare che il cavo di alimentazione e la spina a c.a. non presentino abrasioni o eccessiva usura.
- Per conservarli avvolgere il cavo e collocare cavo e unità di controllo in un sacchetto di plastica.

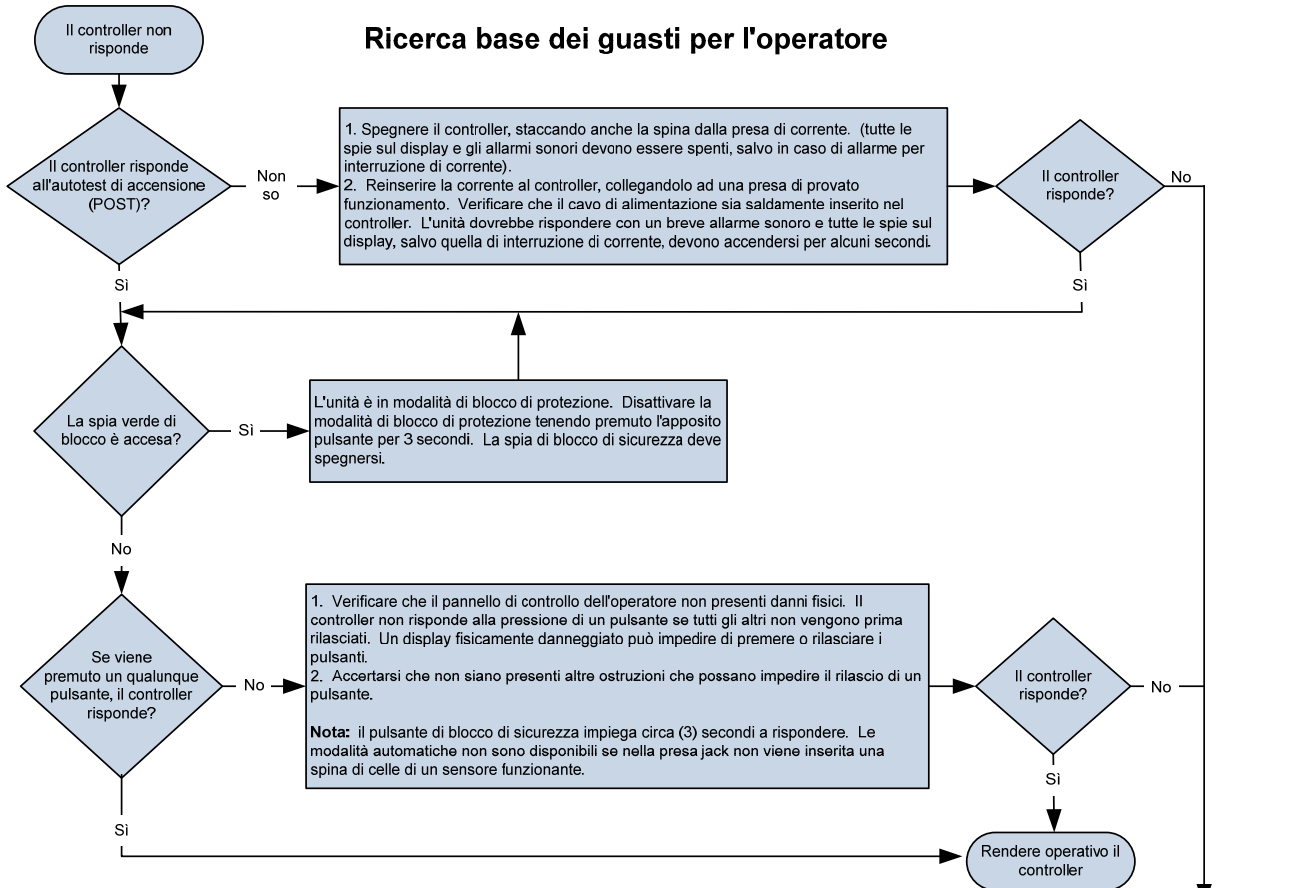
Conservazione del materasso a fluttuazione ad aria

- Controllare che il collettore d'aria del materasso non presenti piegature o rotture. Sostituire se necessario.
- Per sgonfiare, scollegare il gruppo dei tubi dall'unità di controllo.
- Avvolgere il tubo allentato e arrotolare il materasso sgonfio ad iniziare dalla parte della testa. Arrotolando il materasso, utilizzare le cinghie di contenimento. Per la conservazione, collocare in una borsa di plastica.

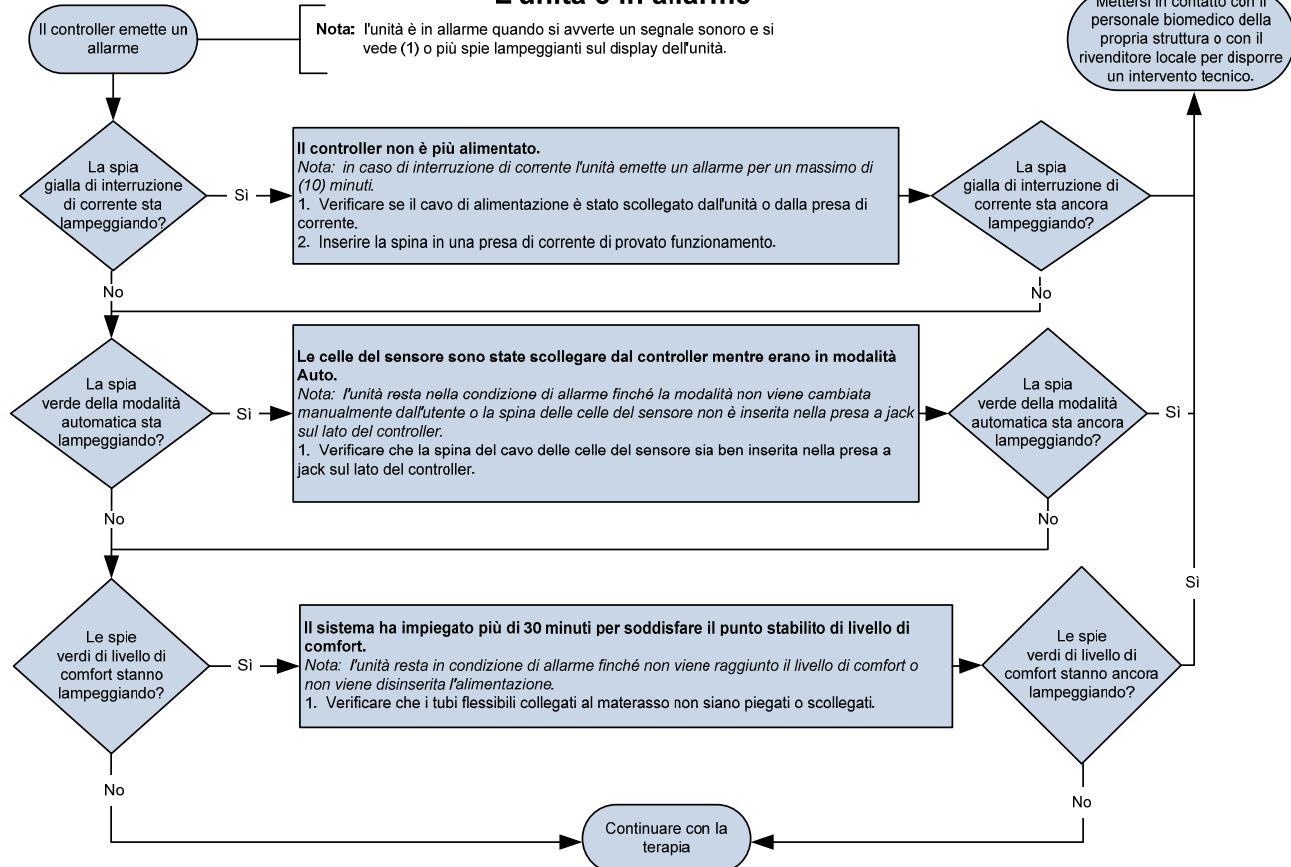
14.0 Risoluzione dei problemi

Sintomo:	Azione correttiva
Il materasso non si gonfia o è troppo soffice.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che i tubi flessibili non siano piegati, screpolati o scheggiati.• Verificare che i raccordi dei tubi siano ben inseriti nell'unità di controllo.• Verificare che le celle d'aria non siano danneggiate.• Verificare che l'unità di controllo sia accesa (ON) e che l'aria esca da entrambe le bocche di erogazione.• Verificare che tutte le 20 celle d'aria siano collegate al collettore d'aria all'interno del materasso.
Altro.	Vedere la seguente tabella di flusso con la Ricerca base dei guasti per l'operatore.


Ricerca base dei guasti per l'operatore



L'unità è in allarme



15.0 Specifiche, unità di controllo

Specifica	C1000MS
Dimensioni corpo	26 cm (largh.) x 31 cm (prof.) x 16 cm (alt.) (10" x 12" x 6")
Peso	< 4,6 kg (10 lb)
Cavo di alimentazione	Staccabile di 425 cm (14 ft), minimo N°18 AWG, con filo di terra
Protezione sovracorrente	Primaria 2.5A, 250V, T
Ingresso	115/230 V c.a, 60/50 Hz, 115 V < 0.44A, 230 V < 0.33A
Ambiente operativo Temperature Range	Da 16 a 32°C (da 60 a 90°F)
Classificazione	L'apparecchiatura di Classe 1 non è idonea all'uso in presenza di una miscela di anestetici infiammabile all'aria oppure con ossigeno o protossido di azoto.
	Apparecchiatura di tipo BF 
	UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1
	IPX0, dispositivi interni privi di protezione contro la penetrazione di acqua.
	Funzionamento continuo
Compatibilità elettromagnetica	Conforme alla EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 Classificata come apparecchiatura di Classe B, Gruppo 1 ISM)

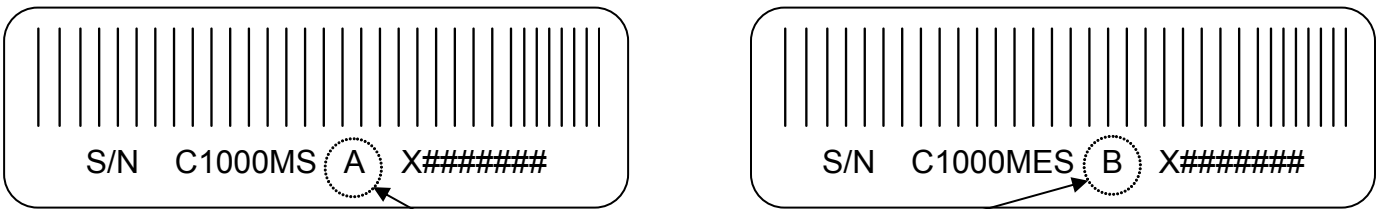
[This page was intentionally left blank]

Índice		
<u>Sección</u>	<u>Descripción</u>	<u>Página</u>
1.0	Garantía	2
2.0	Símbolos	2
3.0	Indicaciones para el uso	2
4.0	Contraindicaciones.....	2
5.0	Precauciones de seguridad.....	3
6.0	Descripción.....	4
7.0	Características	5
8.0	Panel de control del operador	6 - 7
9.0	Condiciones de alarma	8
10.0	Configuración del sistema.....	8 - 9
11.0	Instrucciones para el uso	9 - 11
12.0	RCP (Resucitación cardiopulmonar).....	11
13.0	Limpieza, cuidados y almacenamiento del sistema.....	11 - 12
14.0	Resolución de problemas.....	12 - 13
15.0	Especificaciones, unidad de control.....	14

Antes de comenzar...

 **Importante**

La versión de este manual es aplicable al producto C1000MS (Configuración A) y al C1000MES (Configuración B). Estos productos pueden ser identificados mediante el código de barras de número de serie que se encuentra en la parte posterior de



Configuración identificada aquí

Ejemplos de número de serie

cada dispositivo. Véase los ejemplos de número de serie que aparecen a continuación para su ubicación e identificación.

Antes de utilizar el sistema de colchón Auto Sure Float™ le recomendamos que lea y entienda este manual y todas las precauciones de seguridad previamente a cada aplicación.

Solamente el personal de asistencia médica cualificado debe intentar reparar este dispositivo. Hay un Manual de Servicio disponible para uso del personal cualificado. Para recibir asistencia, póngase en contacto con su representante local. Si necesita más ayuda, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de Gaymar.

1.0 Garantía

Se garantiza que la unidad de control está libre de defectos de material y fabricación durante un periodo de dos (2) años.

Se garantiza que el colchón de flotación de aire está libre de defectos de material y fabricación durante un periodo de un (1) año.

La unidad de control y el colchón están garantizados de acuerdo a los términos y condiciones de la garantía de Gaymar vigentes en el momento de la compra. Está disponible una copia de la garantía previa solicitud. Gaymar rechaza todas las garantías implícitas incluyendo, sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin particular.

Las unidades de control pueden ser devueltas a la fábrica para la asistencia técnica. Póngase en contacto con su representante local para concertar la asistencia técnica con el fabricante. Contacte con el departamento de atención al cliente de Gaymar si tiene preguntas relacionadas con la garantía:

Clientes dentro de EE.UU.: 1 (716) 662-2551 Opción 1
Teléfono gratuito (para clientes dentro de EE.UU): 1 (800) 828-7341
Clientes fuera de EE.UU.: +1 (716) 662-8636

2.0 Símbolos



Atención, consulte los documentos que acompañan al producto.



Equipo de tipo BF



Voltaje peligroso



Conexión protectora a tierra



Sin látex



Desechable por recogida separada



Modo Manual



Modo Auto



Modo Flotación/Estático



Modo Presión baja alternada

3.0 Indicaciones para el uso

Este dispositivo está diseñado para proporcionar una redistribución de la presión para ayudar en la prevención y tratamiento de las úlceras derivadas de la presión.

4.0 Contraindicaciones

No se recomienda el tratamiento con aire para pacientes que tengan la médula espinal inestable.

5.0 Precauciones de seguridad

Revise las siguientes **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** antes de utilizar el sistema Auto Sure-Float™.

PELIGRO

- Riesgo de descarga eléctrica. El servicio de asistencia técnica se debe dejar en manos de personal cualificado.
- Peligro de explosión. Existe un riesgo de explosión si se utiliza en presencia de anestésicos inflamables. El riesgo de explosión también existe cuando se utiliza con determinado equipo de suministro de oxígeno. En presencia de este equipo se debe usar una máscara nasal o una tienda para oxígeno de longitud ½. NO se debe usar una tienda de oxígeno de longitud completa que se extienda más allá de la superficie superior del colchón.

ADVERTENCIA

- Desinfecte el sistema Auto Sure-Float™ entre instalaciones para diferentes pacientes. No hacerlo conlleva el riesgo de contaminación e infección a otros.
- Examine al paciente al menos cada 8 horas o una vez por cada turno, para asegurarse de que el sistema funciona correctamente.
- Desconecte la alimentación de CA de la toma de la pared antes de intentar limpiar la unidad de control. No someta a calor o autoclave de vapor ningún componente del sistema.

ADVERTENCIA

- Algunos problemas médicos pueden no responder bien a este tipo de tratamiento. Se debe inspeccionar con regularidad el estado de la piel del paciente. Si aparecen síntomas de enrojecimiento o piel resquebrajada, consulte a un médico.
- Para lograr fiabilidad en la conexión a tierra, enchúfelo solamente en una toma que tenga una conexión a tierra apropiada.
- Asegúrese de que todas las correas de los colchones está fijadas a la estructura de la cama para impedir que el colchón se deslice y cause lesiones al paciente.
- Los colchones no están diseñados para ser objetos de protección del paciente en caso de caída y NO FUNCIONAN DE ESE MODO. SE DEBEN USAR BARANDILLAS LATERALES CON EL COLCHÓN PARA IMPEDIR QUE EL PACIENTE SE CAIGA, a menos que se consideren no necesarias debido al protocolo del hospital o las necesidades médicas del paciente, según lo determine el centro médico. EN TALES CASOS, SE RECOMIENDA UTILIZAR OTRAS MEDIDAS QUE SEAN ADECUADAS PARA LA SEGURIDAD PARA EL PACIENTE.
- Use el mínimo de capas de sábanas y de apósitos para incontinencia. Si hay demasiadas capas entre la piel del paciente y la superficie de apoyo se reducirá la eficacia del sistema.
- No tire de las sábanas de modo que queden tensas sobre el colchón. Las sábanas tensas pueden causar un efecto de “hamaca” y reducir la eficacia del sistema.
- El equipo portátil y de comunicaciones por radiofrecuencia puede afectar al equipo eléctrico médico.
- Durante la instalación del colchón, asegúrese de que todas las celdas de aire del colchón estén infladas y que estén fijadas a la base del colchón con las tiras de Velcro® ubicadas en cada lado de la celda de aire. Las celdas de aire que no estén fijadas o infladas correctamente pueden afectar a la terapia.
- Asegúrese de que el colchón encaje adecuadamente en la estructura de la cama sobre la que se está colocando. Utilizar un colchón en estructuras de cama que tienen una anchura más grande o más pequeña de la debida puede provocar que el colchón se deslice y ocasionar lesiones al paciente.

6.0 Descripción

El sistema Auto Sure-Float™ es un sistema portátil de flotación de aire, con tratamiento por baja presión alternada según se requiera, diseñado para proporcionar beneficios a los pacientes que sufren de úlceras derivadas de la presión o que estén en riesgo de desarrollarlas. El sistema, que consta de una unidad de control, un colchón de flotación de aire y una funda superior, está diseñado para redistribuir la presión y ofrecer comodidad al paciente.

Unidad de control (C1000MS)

La unidad de control Auto Sure-Float™ (C1000MS) infla y mantiene el colchón (M1001S y M1002S) según la posición elegida por el usuario, y, en caso de ser necesario, también puede proporcionar tratamiento de baja presión alterna según se desee. Con la tecnología Active Sensor Technology®, el sistema se ajusta de forma automática al nivel de relleno óptimo, asegurando así una redistribución completa de la presión de flotación. Además, la unidad de control proporciona el modo de selección Flotación/Estático.

Colchón de flotación de aire (M1001S y M1002S)

Las series de colchones Auto Sure-Float™ se componen de veinte (20) celdas de aire transversales, fabricadas de nailon con baja fricción. Cada una de las celdas tiene aproximadamente una altura de 20 cm (8 pulg.) cuando está inflada. Las celdas de aire están colocadas sobre una base de espuma enrollada de 5 cm (2 pulg.) (sólo serie M1001S). El colchón utiliza 4 celdas de aire especializadas en la zona central del colchón, que contiene sensores activos para detectar el nivel de flotación del paciente.

Una funda de nailon con baja deformación por esfuerzo cortante y permeable al vapor cubre el colchón entero. La superficie de la funda crea una membrana impermeable a los líquidos, aunque sigue siendo permeable al vapor de agua. Un relleno de fibra de poliéster crea un acolchado en la base de la funda del colchón. Cuando el paciente se mueve, la funda se mueve también con el paciente, minimizando los efectos de fricción. Además, el acolchado actúa como capa difusora mediante la cual el vapor de agua puede ser extraído del paciente.

7.0 Características

Unidad de control (C1000MS)

- Máximo inflado para una fácil transferencia del paciente.
- Ajuste Suave/Firme del control de comodidad del paciente para proporcionarle un tratamiento personalizado.
- Modo seleccionable por el usuario para Presión baja alterna o modo Flotación/Estático.
- Control de flotación automática del paciente mediante la Active Sensor Technology® para asegurar una redistribución de la presión óptima.
- Desconexión rápida de RCP que proporciona un desinflado rápido.
- Carcasa de plástico de larga duración.
- Tiene soportes de montaje para colocarla en la parte de los pies de la cama.
- Indicadores luminosos en el panel de control para una fácil visualización.
- Modo de bloqueo del panel de control para impedir que el paciente cambie la configuración de forma involuntaria.
- Alarma de fallo de la alimentación (sonora y visual).
- Sensor activo desconectado cuando la alarma está en modo automático (sonora y visual).
- Alarma indicadora de que no se ha alcanzado el nivel de comodidad (sonora y visual).
- Función de silencio de alarma para suspender temporalmente la alarma sonora.

Colchón de flotación de aire (M1001S y M1002S)

- Construcción de celdas tubulares horizontales para una comodidad óptima y la redistribución de la presión.
- Las celdas de aire individuales está diseñadas para dar un soporte y una redistribución de la presión óptimos.
- Base de espuma de alta densidad para protección adicional (sólo serie M1001S).
- Funda de baja fricción, que contribuye a impedir que se resquebraje la piel.
- Dimensiones: modelo base 86 cm ancho x 203 cm largo x 25 cm alto (34" A x 80" L x 10" A), cuando está completamente inflado. Hay otros tamaños disponibles. Para hacer un pedido, póngase en contacto con su representante.
- Contiene (4) celdas de aire con sensores activos para el control automático de la flotación del paciente.
- Celda opcional Foot Stop/ZIP™ para minimizar la presión de la interfaz de los talones a la vez que mantiene una posición correcta de los pies. Para hacer un pedido, póngase en contacto con su representante.
- Sus celdas extraíbles facilitan las operaciones de mantenimiento.

8.0 Panel de control del operador



Figura 1

- a) **EL BOTÓN POWER ON/STANDBY** (ENCENDIDO/ESPERA) cambia la unidad de control entre los modos de encendido y espera.
- b) **EL INDICADOR DEL MODO POWER STANDBY** (ENCENDIDO EN ESPERA) indica que hay alimentación en la unidad de control.
- c) **BOTÓN MODE SELECT** (SELECCIÓN DE MODO) Oprímalo repetidamente para cambiar entre los modos de operación, Auto-Float/Static, Auto-Alternating Low Pressure, Manual-Float/Static y Manual-Alternating Low Pressure.
- d) **INDICADOR AUTO MODE** (MODO AUTOMÁTICO) (El cable del sensor del colchón de las series M1001S/M1002S debe estar conectado a la unidad de control). El colchón se inflará automáticamente hasta su nivel óptimo, utilizando la información recibida de los sensores activos. El indicador que está junto al símbolo se iluminará mientras el modo Auto esté activo.
 Nota: Si se conecta el cable del sensor del colchón mientras la unidad está en el modo Auto, la unidad de control entrará inmediatamente en modo automático.
 Si el cable del sensor del colchón se desconecta de la unidad de control mientras se está en modo Auto, se activará una alarma sonora y el indicador de modo Auto emitirá destellos.

- e) **INDICADOR DE MODO MANUAL** EL nivel de inflado es determinado por el usuario mediante el ajuste de comodidad (-, +). El indicador que está junto al símbolo se iluminará mientras el modo Manual esté activo.
- f) **INDICADOR DE MODO FLOAT/STATIC (FLOTACIÓN/ESTÁTICO)** todas las celdas en el interior del colchón se inflarán uniformemente cuando se ilumine el indicador que está junto al símbolo.
- g) **INDICADOR DE MODO PRESIÓN BAJA ALTERNA** Las celdas adyacentes en el interior del colchón se inflarán y desinflarán de forma alterna en este modo. El indicador que está junto al símbolo se iluminará mientras el modo Presión baja alterna esté activo. Nota: El modo de presión baja alterna se suspenderá temporalmente en el modo Max Inflate (Inflado máximo).
- h) **EI BOTÓN SOFT (-)** reduce el nivel de inflado de la cama mientras la unidad de control esté solamente en modo manual. Si se presiona una vez se reducirá el ajuste en un nivel de comodidad.
- i) **INDICADOR DE CONTROL DEL COMODIDAD** muestra el punto de referencia del nivel actual de inflado.
Nota: Se activará una alarma sonora y el indicador de nivel de comodidad emitirá destellos si se activa una alarma de punto establecido no logrado.
- j) **EI BOTÓN FIRM (+)** aumenta el nivel de inflado de la cama mientras esté solamente en modo Manual. Si se presiona una vez aumentará el ajuste en un nivel de comodidad (~2,5 mmHg).
- k) **EI INDICADOR Y BOTÓN MAX INFLATE** selecciona/deselecciona el modo Max Inflate (máxima rigidez del colchón). El indicador que está junto al botón se iluminará mientras el modo Max Inflate esté activo. Después de 30 minutos, el modo Max Inflate se cancelará.
- l) **BOTÓN E INDICADOR LOCKOUT** activa o cancela el modo Lockout (bloqueo). Oprímalo y manténgalo presionado durante tres segundos para activar o cancelar el modo. El indicador que está junto al botón se iluminará mientras el modo Lockout esté activo. En el modo Lockout, solamente el botón Max Inflate funcionará. El resto de botones están temporalmente inactivos.
- m) **BOTÓN ALARM SILENCE** cuando se presione momentáneamente este botón se silenciará indefinidamente cualquier alarma sonora existente.
- n) **INDICADOR DE ALARMA** emitirá destellos indefinidamente cuando exista una alarma. Si no existen condiciones que activen la alarma, el indicador se apagará.

- o) **INDICADOR DE FALLO DE ALIMENTACIÓN** emitirá destellos de forma sincronizada con la alarma sonora cuando se interrumpa la alimentación mientras la unidad de control esté funcionando. Para evitar una alarma inadvertida de fallo de alimentación, coloque la unidad en modo Standby (espera) antes de desconectar la alimentación de la unidad de control.

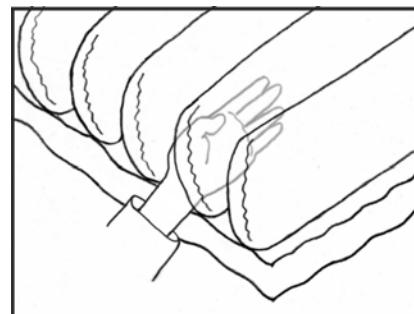
9.0 Condiciones de alarma - La unidad activará la alarma si se produce alguna de las siguientes condiciones:

- Si el dispositivo está desenchufado mientras está en el modo On (activado), sonará una alarma durante un periodo de tiempo. Esta alarma puede ser identificada porque el indicador de fallo de alimentación en la unidad (Letra O de la figura 1) emitirá destellos al mismo tiempo que sonará la alarma. Esta alarma no puede ser silenciada mediante el botón Alarm Silence. Para corregir el problema, vuelva a conectar la alimentación y ponga la unidad en modo Standby (espera), luego desenchúfela.
- Si el cable del sensor activo está desconectado mientras se encuentra en modo Auto, sonará la alarma de forma indefinida. Esta alarma puede ser identificada por el indicador de modo Auto (Letra D de la figura 1), alternando con el indicador de alarma y la alarma sonora. Esta alarma puede ser silenciada con el botón Alarm Silence (letra M de la figura 1) pero los indicadores de alarma continuarán emitiendo destellos hasta que se corrija el problema. Para corregir el problema, coloque la unidad en modo Manual o vuelva a conectar el cable del sensor activo.
- Si el dispositivo ha estado funcionando durante 30 minutos y no se puede lograr el nivel de inflado apropiado (llenado o ventilación continua durante más de 30 minutos), sonará una alarma de forma indefinida. Esta alarma puede ser identificada por el indicador de Control de Comodidad (letra I de la figura 1), alternando con el indicador de alarma y la alarma sonora. Esta alarma puede ser silenciada con el botón Alarm Silence (letra M de la figura 1) pero los indicadores de alarma continuarán emitiendo destellos hasta que se corrija el problema. Para corregir el problema, compruebe si hay celdas de aire desconectadas o dañadas o un tubo desconectado.

10.0 Configuración del sistema

- Coloque el colchón sobre la estructura de la cama con los tubos conectores a los pies de la cama.
- Antes de fijar las correas del colchón, eleve la cabecera y la parte de los pies de la estructura de la cama. Eleve las barandillas laterales. Fije el colchón a la estructura de la cama, sin apretar demasiado, pasando las correas de nailon del colchón por la estructura y después hacia atrás por las anillas con forma de D del colchón. Asegúrese de que las barandillas laterales todavía puedan subir o bajar sin interferencia.
- Baje la estructura de la cama a su posición horizontal y ajuste las correas.

- Cierre el colchón con la funda acolchada de baja fricción y verifique que el ajuste de la funda quede aflojado para prevenir el efecto "hamaca".
- Suspenda la unidad de control en el pie de la cama usando los soportes de montaje que están detrás de la unidad.
- Conecte los acoplamientos duales de conexión rápida de los tubos del colchón a los conectores correspondientes ubicados en el lateral de la unidad de control.
- Compruebe que los tubos de inflado estén asegurados dándoles un tirón suave. Asegúrese de que los tubos no estén doblados o aprisionados bajo el colchón.
- Conecte el extremo del enchufe del cordón del sensor del colchón a la toma situada a un lado de la unidad de control. Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma con conexión a tierra. La unidad de control pasará al modo que tenía la última vez, cuando se desconectó la alimentación.
- Pulse el botón On/Standby que está en la parte inferior derecha del panel de control. El colchón empezará a inflarse. Esto puede llevar aproximadamente entre 30 y 60 minutos para que se infle por completo. Después de que se haya finalizado el inflado realice una comprobación manual.
- Realice un control manual para asegurar que el colchón está inflado correctamente. Desabroche y levante la funda del colchón para acceder a las células de aire. Usando la mano verticalmente, insértela entre las celdas de aire directamente debajo de la región pélvica del paciente. Determine si hay un espacio libre equivalente a cuatro dedos entre la base del colchón y el paciente. Si hay un espacio libre de cuatro dedos, no se requiere ajuste alguno. Si siente el cuerpo del paciente descansando sobre su mano, aumente el nivel de inflado a la posición más alta siguiente, espere 10 minutos y realice nuevamente el control manual.
- Aplique las sábanas de hospital y/o las almohadillas de incontinencia sobre el colchón. Las sábanas deben estar holgadas para impedir el efecto "hamaca". **PRECAUCIÓN:** Use el mínimo de capas de sábanas y de apósitos para incontinencia. Si hay demasiadas capas entre la piel del paciente y la superficie de apoyo se reducirá la eficacia del sistema.
- Coloque el paciente sobre el colchón y a lo largo del centro de la cama. Suba las barandillas laterales de la cama.



ADVERTENCIA

Controle al paciente al menos cada 8 horas o una vez por turno para asegurar el inflado correcto del sistema.

11.0 Instrucciones de uso

Modo automático

- Cuando el sistema de colchón esté en el modo automático el colchón se inflará automáticamente hasta los niveles óptimos basándose en la información recibida de las células de aire con sensores activos del colchón en conjunción con la unidad de control.
- El modo automático de funcionamiento se activa automáticamente al presionar el botón On (cuando el cable del sensor del colchón de la serie M1001S o M1002S esté conectado a la unidad de control). El indicador que está junto al símbolo Auto se iluminará indicando que el modo automático está activo.
- Si se conecta el cable del sensor del colchón a la unidad de control mientras el sistema no está en modo Auto, se activará el modo Auto de forma automática y se iluminará el indicador que está junto al símbolo Auto.

Teoría

- Mientras está en modo automático, la unidad de control repite continuamente un ciclo de desinflado/inflado. El nivel de inflado del colchón se reduce hasta que se detecte con el sensor la altura de flotación más baja permisible (mediante la información recibida desde los sensores activos del colchón). A continuación se va aumentando lentamente hasta que el sensor detecte la altura de flotación adecuada para el paciente.
- Si el paciente se hunde en el colchón por cualquier razón (por ejemplo, si se eleva la cabecera), la unidad de control aumentará automáticamente el nivel de inflado hasta que se alcance la altura de flotación apropiada.
- Si se desconecta el cable del sensor del colchón de la unidad de control, mientras se está en el modo Auto, se producirá una alarma sonora y los indicadores que están junto a los símbolos Alarm Silence y Auto emitirán destellos. Esta alarma puede ser silenciada indefinidamente presionando el botón Alarm Silence. La alarma se restaurará si se vuelve a conectar el cable del sensor de colchón a la toma que está en lado derecho de la unidad, o al presionar el botón Mode Select (Selección de Modo) para desactivar el modo Auto.
- Para impedir que se produzcan cambios accidentales en la configuración, pulse y mantenga pulsado el botón Lockout (Bloqueo) durante aproximadamente 3 segundos.

Modo automático estático/flotación

- Durante el modo automático estático/flotación todas las células de aire del colchón se inflarán de forma uniforme.
- Para seleccionar Flotación/Estático, presione el botón Mode Select hasta que los indicadores que están junto a ambos símbolos, el Auto y Float/Static, estén iluminados.

- El modo automático no requiere que el usuario haga nada para determinar el nivel de inflado adecuado para el paciente. Los sensores activos del colchón, ubicados bajo la región pélvica del paciente, en conjunción con la unidad de control, determinan automáticamente el nivel de inflado óptimo para el paciente, con el fin de garantizar una flotación completa.

Modo Automático - Presión baja alterna

- En el modo Auto el colchón se inflará automáticamente hasta su nivel óptimo, utilizando la información recibida de los sensores activos en el colchón. En el modo presión baja alterna, todas las otras secciones longitudinales del interior del colchón aumentarán y reducirán de forma alternativa la presión cada 8,5 minutos.
- Si se desea aplicar también terapia de presión baja alterna, presione el botón de selección de modo hasta que los indicadores que están junto a ambos símbolos, Auto y Alternating Low Pressure (presión baja alterna) estén iluminados.
- En el modo Auto – Presión Baja Alterna, se inflan y desinflan las celdas alternas del colchón cada 8,5 minutos. Al final de cada ciclo de 4,25 minutos, el sistema evaluará el nivel de flotación (determinado por los sensores automáticos del colchón) y hará los ajustes de nivel de comodidad según sea necesario, antes de reanudar el funcionamiento de presión baja alterna.

Modo Manual - Presión baja alterna

- En el modo Presión Baja Alterna, todas las otras secciones longitudinales en el interior del colchón aumentarán y reducirán de forma alternativa la presión cada 8,5 minutos.
- Si se desea una redistribución de la presión baja alterna, presione el botón Mode Select hasta que los indicadores que están junto a ambos símbolos, Manual y Alternating Low Pressure (presión baja alterna) estén iluminados. Si se selecciona presión baja alterna en combinación con el modo manual, una celda de cada dos en el colchón aumentará y reducirá de forma alternativa la presión cada 8,5 minutos.

Transferencia del paciente a la cama y fuera de ella

Para transferir al paciente, pulse el botón Max Inflate. Así se aumentará al máximo el inflado del colchón, con el fin de proporcionar una superficie de soporte estable y firme (y suspenda los modos de presión baja alterna y automático). Al presionar de nuevo el botón Max Inflate, se cancelará este modo y el colchón regresará a los ajustes anteriormente seleccionados.

Mientras se está en el modo Max Inflate, el indicador que está junto al botón Max Inflate se iluminará para recordar al asistente que el sistema está en ese estado. Después de aproximadamente 30 minutos, la unidad de control cancelará automáticamente el modo Max Inflate y volverá a la configuración seleccionada anteriormente.

12.0 RCP (Resucitación cardiopulmonar)

- Desconecte de la unidad de control los tubos duales de conexión rápida del colchón.
- Inicie inmediatamente la RCP. No espere a que el colchón se desinfle completamente.

13.0 Limpieza, cuidados y almacenamiento del sistema

Limpieza

ADVERTENCIA

- Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de la pared antes de intentar limpiar la unidad de control. No someta a calor o autoclave de vapor ningún componente del sistema.
- No sumerja la unidad de control.

- Para la limpieza, humedezca un paño limpio con agua y jabón y páselo por la unidad de control, cable de alimentación, tubos y colchón. No utilice limpiadores abrasivos en el colchón. Limpie con un paño seco y limpio. **Nota: La sangre y otros fluidos corporales deben limpiarse completamente en todas las superficies antes de aplicar desinfectantes.**
- Aplique desinfectante de grado hospitalario a las superficies externas de la unidad de control, tubos y colchón. Siga las instrucciones del fabricante. El tiempo de contacto de la solución es lo que hace que la desinfección sea eficaz. **Nota: Las superficies de Gaymar están diseñadas para una comodidad y fiabilidad de larga duración. Para mantener estas superficies, se deben limpiar con regularidad utilizando agua tibia y el producto STERIS® Wescodyne® recomendado por Gaymar para la limpieza y desinfección. Si esta solución no está disponible en su zona, póngase en contacto con el departamento de asistencia técnica de Gaymar para que le suministren una lista de otros productos aprobados para la limpieza y desinfección.**
- Pase un paño seco y limpio por el colchón para eliminar el exceso de desinfectante.
- La funda del colchón también se puede lavar en los intervalos entre pacientes o según sea necesario. Llene la lavadora con agua caliente (21 a 80°C o 70-176°F). Añada una taza de detergente para lavado. No coloque más de cuatro fundas en una sola carga de una máquina de lavar con capacidad extra grande. Cuando el ciclo de lavado haya finalizado, retire las fundas de la máquina inmediatamente y asegúrese de que se elimina todo el exceso de agua. Coloque la secadora en la posición de calor MÁS BAJA o en AIRE SUAVE, si lo tiene, hasta que estén secas. Compruebe que la funda superior esté completamente seca antes de colocarla debajo de un paciente.
- Si las celdas de aire individuales del colchón se ensuciaran, límpielas y desinfectelas como se describe más arriba o simplemente sustituya la celda de aire por otra limpia. Gaymar suministra un tapón para impedir que entre agua en las celdas de aire durante el lavado (P/N 30287).

- La funda de colchón Plexus debe ser inspeccionada cada vez que se lave, para comprobar que no haya desgarros, perforaciones o desgaste excesivo. Las fundas que estén deterioradas deben ser desechadas y sustituidas por otras nuevas, y los componentes internos del colchón deben ser limpiados y desinfectados utilizando agua tibia y un desinfectante de grado hospitalario, antes de volver a utilizarlos.

ADVERTENCIA

No lave las celdas de aire de color granate con Active Sensor Technology® de los colchones de las series M1001S y M1002S. Podrían dañarse. Si se daña una o más celdas de aire con Active Sensor Technology®, sólo se podrán sustituir como un conjunto completo.

Almacenamiento de la unidad de control

- Compruebe el cable de alimentación de CA y el enchufe para comprobar si tienen signos de abrasión o un desgaste excesivo.
- Enrolle el cable de alimentación y coloque el cable y la unidad de control en una bolsa de plástico para su almacenamiento.

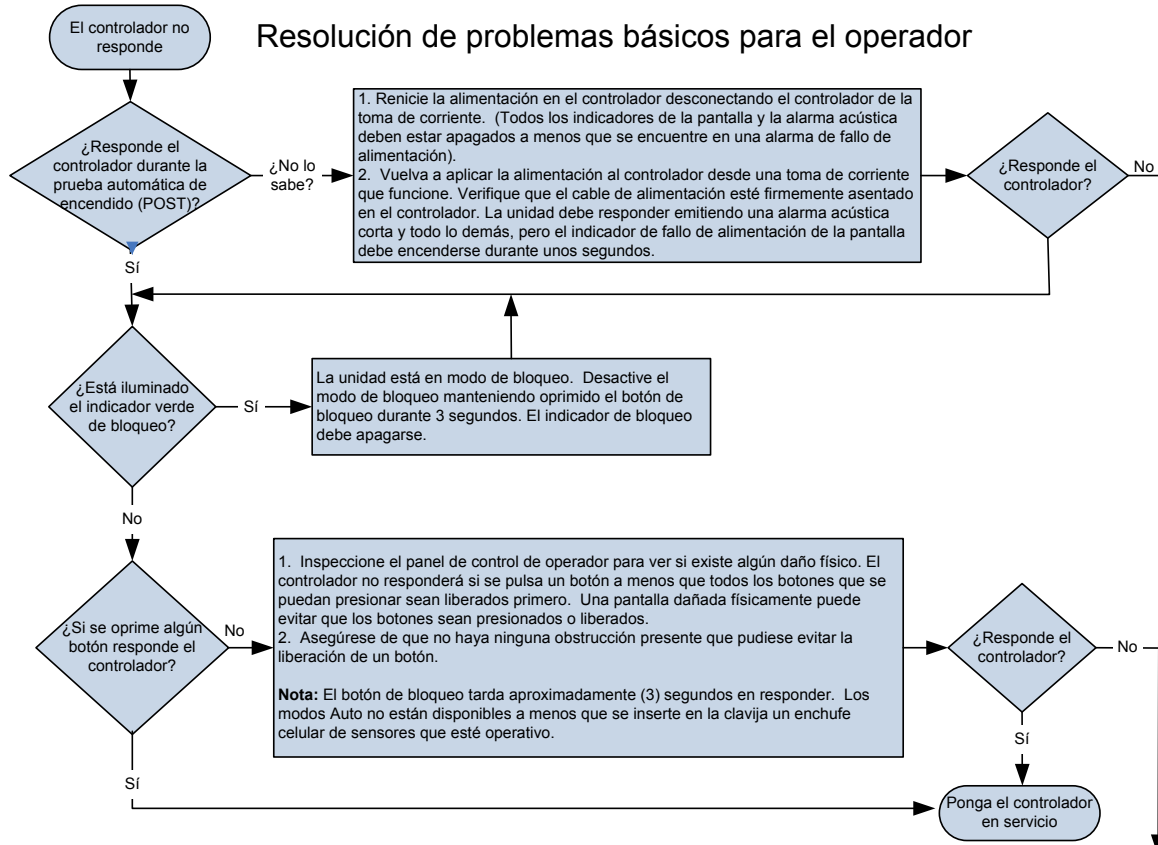
Almacenamiento del colchón de flotación por aire

- Compruebe el colector de aire del colchón para asegurarse de que no esté retorcido ni roto. Sustitúyalo si es necesario.
- Para desinflar, desconecte el conjunto de tubos de la unidad de control.
- Enrolle holgadamente el conjunto de tubos y también el colchón desinflado, comenzado por la cabecera. Utilice las correas para la contención para facilitar el enrollado del colchón. Colóquelos en una bolsa de plástico para su almacenamiento.

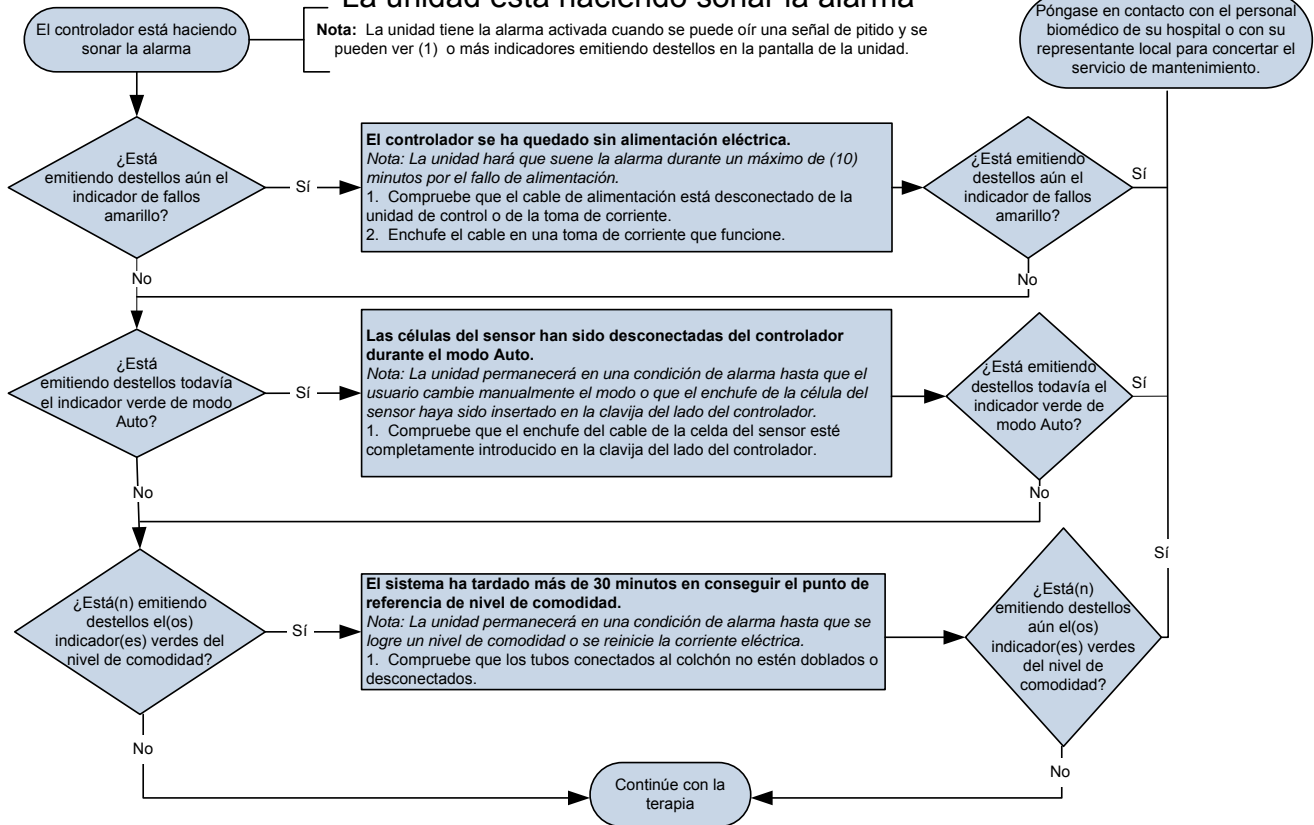
14.0 Solución de problemas

Síntoma:	Acción correctiva
El colchón no se infla o está demasiado blando.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que los tubos de aire no estén doblados, agrietados o cortados.• Verifique que los acoplamientos de los tubos estén completamente conectados a la unidad de control.• Verifique que las celdas de aire no estén dañadas.• Verifique que la unidad de control esté encendida (ON) y que pasa aire por cualquiera de las salidas del conector.• Verifique que las 20 celdas de aire están conectadas al colector de aire en el interior del colchón.
Otro motivo.	Consulte la tabla de flujo para resolución de problemas básicos del operador.


Resolución de problemas básicos para el operador



La unidad está haciendo sonar la alarma



15.0 Especificaciones, unidad de control

Especificaciones	C1000MS
Dimensiones de la carcasa	10" (ancho) x 12" (alto) x 6" (profundidad) (26 cm ancho x 31 cm altura x 16 cm profundidad)
Peso	< 4,6 kg (10 lbs.)
Cable de alimentación	Desconectable de 4,25 m (14 pies), N° 18 AWG (calibración americana de cable) mínimo, con conexión a tierra
Protección contra la corriente excesiva	Primaria 2,5 A, 250 V, T
Entrada	115/230 VAC, 60/50 Hz, 115 V < 0,44 A, 230 V < 0,33 A
Temperatura de funcionamiento Temperature Range	16 a 32°C (60 a 90°F)
Clasificación	El equipo de Clase I con conexión a tierra no es adecuado para usarse en presencia de mezcla de anestésicos inflamables y aire o con oxígeno u óxido nitroso.
	Equipo tipo BF 
	UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1
	IPX0, equipo cerrado sin protección contra entrada de agua.
	Operación continua
Compatibilidad electromagnética	Cumple con la normativa EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 Clasificado como equipo de Clase B, Grupo 1 ISM)

Inhaltsverzeichnis

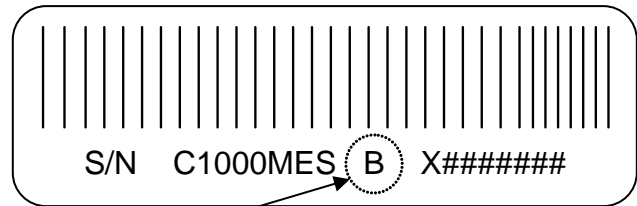
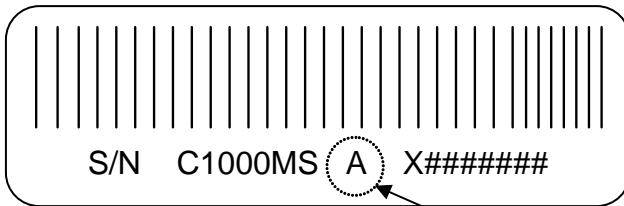
<u>Kapitel</u>	<u>Beschreibung</u>	<u>Seite</u>
1.0	Gewährleistung.....	2
2.0	Symbole.....	2
3.0	Indikationen.....	2
4.0	Kontraindikationen.....	2
5.0	Sicherheitsvorkehrungen.....	3
6.0	Beschreibung.....	4
7.0	Funktionen.....	5
8.0	Bedienpult.....	6 - 7
9.0	Alarmbedingungen.....	8
10.0	Einrichtung des Systems.....	8 - 9
11.0	Gebrauchsanweisung.....	9 - 11
12.0	CPR (Kardiopulmonale Reanimation).....	11
13.0	Reinigung, Pflege und Lagerung des Systems.....	11 - 12
14.0	Fehlerbehebung.....	12 - 13
15.0	Technische Daten, Steuereinheit.....	14

Bevor Sie beginnen...



Wichtig

Diese Handbuchversion bezieht sich auf die Gerätekonfigurationen C1000MS (Konfiguration A) und C1000MES (Konfiguration B). Die Produkte können anhand des Barcodes der Seriennummer auf der Rückseite jedes einzelnen Geräts identifiziert werden. Beispiele zur Identifizierung und Anbringung der Seriennummern siehe unten.



Konfiguration hier identifiziert

Beispiele für Seriennummern

Vor der Inbetriebnahme des Auto Sure-Float™ Matratzensystems dieses Handbuch und alle Sicherheitsvorkehrungen vor jeder Anwendung lesen und sich mit ihnen vertraut machen.

Dieses Gerät darf nur von ausgebildeten medizinischen Kundendiensttechnikern repariert werden. Für ausgebildete Techniker steht ein Service Manual (Wartungshandbuch, nur in Englisch erhältlich) zur Verfügung. Zur Unterstützung kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler. Benötigen Sie darüber hinaus weitere Unterstützung, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst von Gaymar.

1.0 Gewährleistung

Gaymar gewährleistet für die Dauer von zwei (2) Jahren, dass die Steuereinheit frei von Material- und Herstellungsmängeln ist.

Gaymar gewährleistet für die Dauer von einem (1) Jahr, dass die Druckluftmatratze frei von Material- und Herstellungsmängeln ist.

Die Gewährleistung für die Steuereinheit und die Matratze unterliegen den Garantiebedingungen von Gaymar zum Zeitpunkt des Kaufes. Eine schriftliche Kopie der Garantiebestimmungen ist auf Anfrage erhältlich. Gaymar übernimmt keinerlei stillschweigende Garantien, einschließlich, aber nicht ausschließlich derer, dass die Waren von durchschnittlicher Qualität und für bestimmte Zwecke geeignet sind.

Die Steuereinheiten können für Wartungsarbeiten an das Werk zurückgesendet werden. Wenden Sie sich vor der Rücksendung an Ihren lokalen Händler, um eine Wartung durch den Hersteller zu arrangieren. Bei Fragen zur Garantie wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Gaymar:

Kunden innerhalb der USA: 1 (716) 662-2551 Option 1
Gebührenfrei (Kunden innerhalb der USA): 1 (800) 828-7341
Kunden außerhalb der USA: +1 (716) 662-8636

2.0 Symbole



Achtung, Begleitdokument konsultieren.



Gerätetyp BF



Gefährliche Spannung



Erde (Schutzleiter)



Latexfrei



Getrennt entsorgen



Manueller Modus



Auto-Betriebsart



Float/Static-Betriebsart



Alternierende Niederdruck-Betriebsart

3.0 Indikationen

Dieses Gerät ist für die Druckverteilung vorgesehen und soll die Behandlung und Vorbeugung von Druckgeschwüren unterstützen.

4.0 Kontraindikationen

Weichlagerungstherapie wird nicht für Patienten mit instabiler Wirbelsäule empfohlen.

5.0 Sicherheitsvorkehrungen

Vor Verwendung des Auto Sure-Float™ Systems sind folgende **SICHERHEITSVORKEHRUNGEN** zu beachten.

GEFAHR

- Stromschlaggefahr. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Kundendiensttechnikern vorgenommen werden.
- Explosionsgefahr. In Anwesenheit entflammbarer Anästhetika besteht Explosionsgefahr. Explosionsgefahr besteht auch bei Verwendung mit bestimmten Sauerstoffgeräten. Zur Verbereitung von Sauerstoff in der Nähe dieses Geräts darf nur eine Nasenmaske oder ein halblanges Sauerstoffzelt verwendet werden. Es sollte KEIN Sauerstoffzelt eingesetzt werden, das über die volle Länge der oberen Fläche der Matratze hinausragt.

WARNUNG

- Das Auto Sure-Float™ System vor der Verwendung bei einem anderen Patienten desinfizieren. Unterbleibt die Desinfektion, besteht die Gefahr der Kontamination und Ansteckung.
- Mindestens alle 8 Stunden bzw. einmal pro Schicht nach dem Patienten sehen, um zu prüfen, ob das System ordnungsgemäß funktioniert.
- Vor der Reinigung der Steuereinheit den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Keine Bauteile des Systems erhitzen oder mit Dampf autoklavieren.

VORSICHT

- Manche Krankheitsbilder können u. U. nicht mit dieser Art von Therapie behandelt werden. Den Zustand der Haut des Patienten regelmäßig prüfen. Bei Rötungen oder offenen Stellen der Haut einen Arzt konsultieren.
- Zur Gewährleistung einer korrekten Erdung das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen.
- Sicherstellen, dass alle Matratzenriemen am Bettrahmen befestigt sind, damit sich die Matratze nicht verschieben und Verletzungen beim Patienten hervorrufen kann.
- Die Matratzen sind nicht UND FUNKTIONIEREN NICHT ALS Fallsicherung für die Patienten. VOR DEM BEGINN DER THERAPIE MIT DER MATRATZE DIE SEITENGITTER ANHEBEN, DAMIT DER PATIENT NICHT HERAUSFALLEN KANN, es sei denn, es wurde auf der Basis der Vorschriften oder der medizinischen Notwendigkeiten festgestellt, dass keine Seitengitter notwendig sind. IN SOLCHEN FÄLLEN IST ES EMPFEHLENSWERT, ANDERE GEEIGNETE MASSNAHMEN ZU TREFFEN, UM DIE SICHERHEIT DES PATIENTEN ZU GEWÄHRLEISTEN.
- Möglichst wenige Lagen Bettlaken und Inkontinenzauflagen verwenden. Zu viele Lagen zwischen der Haut des Patienten und der Auflagefläche vermindern die Wirkung des Systems.
- Bettlaken nicht straff über Matratze bzw. Auflage ziehen. Straffe Laken führen u. U. zu einem "Hängematteneffekt" und vermindern die Wirksamkeit der Therapie.
- Tragbare und HF-Geräte können die Arbeit elektrischer medizinischer Geräte beeinflussen.
- Achten Sie beim Einrichten der Matratze darauf, dass alle Matratzenluftzellen aufgeblasen werden und dass die Luftzellen mit den Velcro®-Klettbindern auf beiden Seiten der Luftzelle an der Matratzenbasis befestigt sind. Nicht richtig gesicherte oder aufgeblasene Luftzellen können die Wirksamkeit der Therapie vermindern.
- Stellen Sie sicher, dass die Matratze genau in den vorgesehenen Bettrahmen passt. Die Benutzung größerer oder kleinerer Matratzen als die angegebene Breite des

Betrahmens kann ein Verrutschen der Matratze und eine Verletzung der Patienten verursachen.

6.0 Beschreibung

Das Auto Sure-Float™ System ist ein transportierbares Druckluftsystem mit zuschaltbarer alternierender Niederdrucktherapie, das für die Therapie von Patienten ausgelegt ist, die an Druckgeschwüren leiden oder die gefährdet sind, daran zu erkranken. Das System besteht aus einer Steuereinheit und einer Druckluftmatratze mit therapeutischem Laken, es dient der Therapie durch Auflagedrucksteuerung und dem Komfort des Patienten.

C1000MS Steuereinheit

Die Auto Sure-Float™ Steuereinheit (C1000MS) pumpt die Druckluftmatratze der Serie M1001S bzw. M1002S gemäß benutzerspezifischer Einstellungen auf und hält den Druck. Auf Wunsch kann sie auch für die alternierende Niederdrucktherapie eingesetzt werden. Das System, das über Active Sensor Technology® verfügt, passt die Matratze automatisch auf den optimalen Füllstand an, wodurch eine Therapie mit vollständiger Flotation gewährleistet ist. Die Steuereinheit kann zusätzlich auf eine vom Benutzer einschaltbare Float/Static-Betriebsart umgeschaltet werden.

Druckluftmatratze (M1001S und M1002S)

Die Auto Sure-Float™ Matratzenserie besteht aus zwanzig (20) querliegenden Luftzellen, die aus einem Nylonmaterial mit geringer Scherung hergestellt sind. Jede der einzelnen Zellen ist in aufgeblasenem Zustand etwa 20 cm hoch. Die Luftzellen sind räumlich über einer 5 cm starken Grundsicht (nur Serie M1001S) aus gefaltetem Schaumstoff angeordnet. Bei der Matratze werden 4 spezielle Luftzellen im mittleren Bereich der Matratze verwendet, die aktive Sensoren für die Erkennung des Schwebestands des Patienten aufweisen.

Die gesamte Matratze ist mit einem reibungsarmen, wasserdampfdurchlässigen Oberlaken mit geringer Scherung aus Nylon bedeckt. Die Oberfläche des Oberlakens stellt eine undurchlässige Membran für Flüssigkeiten dar; für Wasserdampf ist es jedoch durchlässig. Auf die Unterseite des Oberlakens der Matratze ist ein Spinnvlies aus Polyester-Faserfüllstoff aufgesteppt. Wenn sich der Patient bewegt, bewegt sich das Oberlaken relativ zu den Luftzellen und nicht relativ zum Patienten, wodurch Scherungseffekte minimiert werden. Außerdem stellt die aufgesteppte Schicht eine Diffusionsschicht dar, durch die der Wasserdampf vom Patienten weg herausgezogen werden kann.

7.0 Funktionen

C1000MS Steuereinheit

- Maximaler Fülldruck zum einfachen Patiententransport.
- Steuereinstellungen für weiche/feste Lagerung zur angepassten Therapie.
- Alternierende Niederdrucktherapie und Float/Static Betriebsart auf Wunsch wählbar
- Automatische Kontrolle des Schwebezustands des Patienten mit Active Sensor Technology®, um optimalen Auflagedruck zu gewährleisten.
- CPR-Schnellentleerungsfunktion für Herzmassagen.
- Stabiles Gehäuse aus Kunststoff.
- Montageklammern zur einfachen Anbringung am Fußende des Bettes.
- Beleuchtetes LED-Bedienpult zur einfachen Anzeige.
- Bedienpult-Sperrmodus zur Vermeidung unbeabsichtigter Änderungen der Patienteneinstellungen.
- Alarm bei Stromausfall (akustisches und visuelles Signal)
- Alarm bei Active Sensor abgeschaltet in Auto-Betriebsart (Tonsignal und optisches Signal)
- Alarm, falls das Komfortniveau nicht erreicht wurde (akustisches und optisches Signal)
- Funktion Alarm Silence zur vorübergehenden Deaktivierung des akustischen Alarms.

Druckluftmatratze (M1001S und M1002S)

- Horizontale Röhrenzellenkonstruktion für optimalen Komfort und optimale Therapie.
- Einzelne Luftzellen für optimale Unterstützung und Druckverteilung.
- Grundsicht aus Schaumstoff hoher Dichte als zusätzlicher Schutz (nur Serie M1001S).
- Oberlagen mit geringer Reibung und Scherung zur Vorbeugung offener Stellen auf der Haut.
- Abmessungen - Grundmodell B x L x H = 86 cm x 203cm x 25 cm in voll aufgepumptem Zustand. Andere Größen sind erhältlich. Bestellinformationen erhalten Sie vor Ihrem Fachhändler.
- Verfügt über (4) Luftzellen mit aktiven Sensoren für die automatische Kontrolle des Schwebezustands des Patienten.
- Die optionale Foot Stop/ZIP™-Zelle minimiert den Druck auf der Ferse, während gleichzeitig die richtige Position der Füße beibehalten wird. Bestellinformationen erhalten Sie vor Ihrem Fachhändler.
- Die Zellen können zur einfachen Wartung entnommen werden

8.0 Bedienpult

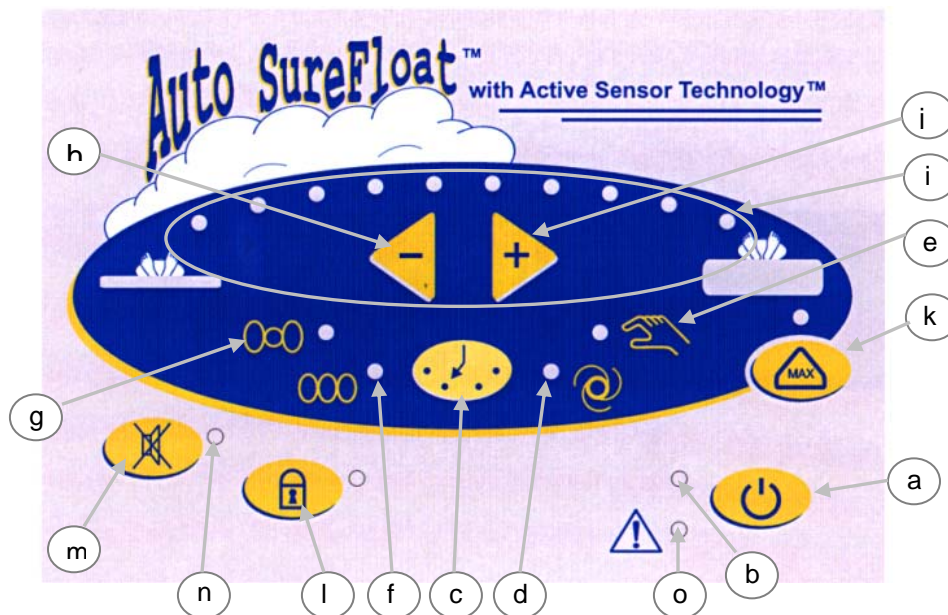


Abbildung 1

- a) **EIN/BEREITSCHAFT** schaltet die Steuereinheit vom Modus Ein in den Bereitschaftsmodus und umgekehrt.
- b) **NETZSTROMANZEIGE-LED** zeigt an, dass die Steuereinheit mit Netzstrom versorgt wird.
- c) **BETRIEBSART-TASTE** Die Taste mehrmals drücken, um zwischen den Betriebsarten Auto-Float/Static, Auto-Alternierender Niederdruck, Hand-Float/Static und Hand-Alternierender Niederdruck umzuschalten.
- d) **AUTO-BETRIEBSART-ANZEIGE** (Das Sensorenkabel von der M1001S/M1002S Matratze muss an die Steuereinheit angeschlossen sein.) Die Matratze wird auf Basis der Informationen aus den aktiven Sensoren in der Matratze auf das optimale Niveau aufgeblasen. Die Anzeige neben dem Symbol leuchtet auf, wenn die Auto-Betriebsart aktiviert ist.
Hinweis: Wenn das Sensorenkabel der Matratze angeschlossen wird, während sich die Einheit nicht in Auto-Betriebsart befindet, wird die Einheit sofort automatisch auf die Auto-Betriebsart umgeschaltet. Falls das Sensorenkabel der Matratze von der Steuereinheit getrennt wird, während sich die Einheit in Auto-Betriebsart befindet, ertönt ein akustisches Warnsignal und die Auto-Anzeige blinkt.
- e) **ANZEIGE MANUELLER MODUS** Der Luftdruck in der Matratze wird vom Benutzer mit Hilfe der KOMFORTSTEUERUNG (-, +) festgelegt. Die Anzeige neben dem Symbol leuchtet auf, wenn der manuelle Modus aktiviert ist.

- f) **FLOAT/STATIC-BETRIEBSART-ANZEIGE** Alle Luftzellen der Matratze werden gleichmäßig aufgeblasen, wenn die Anzeige neben diesem Symbol leuchtet.
- g) **ALTERNIERENDE NIEDERDRUCK-BETRIEBSART-ANZEIGE** In dieser Betriebsart werden die benachbarten Zellen der Matratze alternierend aufgeblasen und entlüftet. Die Anzeige neben dem Symbol leuchtet auf, wenn die Alternierende Niederdruck-Betriebsart aktiviert ist. Hinweis: Die Betriebsart Alternierender Niederdruck ist in der Betriebsart maximaler Fülldruck vorläufig deaktiviert.
- h) **WEICH (-)** reduziert den Luftdruck des Bettes, wenn sich die Steuereinheit im manuellen Modus befindet. Durch einmaliges Betätigen wird die Einstellung um eine Einheit vermindert.
- i) **KOMFORTSTEUERANZEIGE** zeigt den momentanen Luftdruck an.
Hinweis: Wenn der Alarm "Eingestellter Luftdruck nicht erreicht" aktiviert wird, ertönt ein akustisches Warnsignal und die Komfortsteueranzeige(n) blinkt (blinken).
- j) **FEST (+)** steigert den Luftdruck des Bettes nur im manuellen Modus. Durch einmaliges Betätigen wird die Einstellung um eine Einheit erhöht (~2,5 Hgmm).
- k) Mit **MAXIMALER FÜLLDRUCK** wird der Modus für den maximalen Fülldruck (maximale Festigkeit der Matratze) aktiviert/deaktiviert. Die Anzeige neben dem Symbol leuchtet auf, wenn die Maximaler-Fülldruck-Betriebsart aktiviert ist. Nach 30 Minuten wird der Modus für den maximalen Fülldruck abgebrochen.
- l) Mit **SPERRE** wird der Sperrmodus aktiviert oder abgebrochen. Die Taste drei Sekunden lang drücken und halten, um den Modus zu aktivieren bzw. abzubreaken. Die Anzeigeleuchte neben der Taste leuchtet, wenn der Sperrmodus aktiviert ist. Im Sperrmodus funktioniert nur die Taste maximaler Fülldruck. Alle anderen Tasten sind vorübergehend deaktiviert.
- m) Mit der **ALARMSTUMMSCHALTUNG** wird jeder anstehende akustische Alarm unbestimmt lang stumm geschaltet.
- n) Die **ALARMANZEIGE** blinkt unbestimmt lang, wenn ein Alarm ansteht. Wenn die Alarmbedingung nicht mehr besteht, erlischt die Anzeige.
- o) Die **NETZFEHLERLEUCHTE** blinkt synchron mit einem hörbaren Alarm, wenn die Netzspannung in der Netzleitung unterbrochen wird, während die Steuereinheit in Betrieb ist. Zur Vermeidung eines unbegründeten Netzfehleralarms das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten, bevor die Netzstromzufuhr von der Steuereinheit getrennt wird.

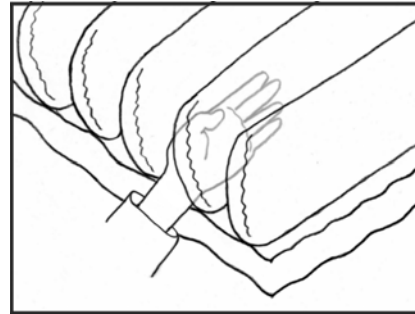
9.0 Alarmbedingungen - Folgende Zustände führen zur Aktivierung eines Alarms

- Falls der Netzstecker des geräts herausgezogen wird, während sich die Einheit in der Betriebsart EIN befindet, wird für einen begrenzten Zeitraum ein Alarmsignal ausgegeben. Bei diesem Alarm blinkt die Netzausfallanzeige (Buchstabe O in Abb. 1) synchron mit dem akustischen Alarmsignal. Dieser Alarm kann mit dem Alarmstummhalter nicht stumm geschaltet werden. Das Problem kann durch Wiederanschalten der Netzspannung, Umschalten der Einheit in die Betriebsart Bereitschaft und Abziehen des Kabels behoben werden.
- Falls das Kabel des aktiven Sensors abgezogen wird, während sich die Einheit in der Betriebsart Auto befindet, ertönt ein Alarmsignal unbestimmter Länge. Bei diesem Alarm blinkt die Auto-Anzeige (Buchstabe D in Abb. 1) alternierend mit der Alarmanzeige und dem hörbaren Alarmsignal. Dieser Alarm kann mit der Alarmstumm Taste (Buchstabe M in Abb. 1) stumm geschaltet werden, aber die Alarmanzeigen blinken so lange weiter, bis das Problem behoben wird. Das Problem kann durch Umschalten in den manuellen Modus oder durch Wiederanschließen des Sensorenkabels behoben werden.
- Falls das Gerät bereits 30 Minuten lang eingeschaltet ist und der richtige Luftdruck trotzdem nicht erreicht werden konnte (ununterbrochenes Füllen und/oder Entlüften länger als 30 Minuten), ertönt ein Alarmsignal unbestimmter Länge. Bei diesem Alarm blinkt (blinker) die Komfort-Anzeige(n) (Buchstabe I in Abb. 1) alternierend mit der Alarmanzeige und dem hörbaren Alarmsignal. Dieser Alarm kann mit der Alarmstumm Taste (Buchstabe M in Abb. 1) stumm geschaltet werden, aber die Alarmanzeigen blinken so lange weiter, bis das Problem behoben wird. Das Problem durch Überprüfen der Luftzellen auf richtigen Anschluss oder eventuelle Beschädigungen sowie auf nicht angeschlossene Schläuche beheben.

10.0 Einrichtung des Systems

- Matratze so auf dem Bettrahmen platzieren, dass sich die Verbindungsschläuche am Fußende des Bettes befinden.
- Vor dem Festziehen der Matratzenriemen Kopf- und Fußteil des Bettrahmens anheben. Die Seitengitter anheben. Matratze locker am Bettrahmen befestigen, indem mit den Nylonriemen durch den Bettrahmen und dann zurück durch die D-Ringe an der Matratze eine Schlaufe gebildet wird. Sorgen Sie dafür, dass die Seitengitter weiterhin ungehindert nach oben und unten geschoben werden können.
- Bettrahmen in waagerechte Position absenken und Riemen festziehen.
- Matratze mit dem gesteppten Oberlaken mit geringer Scherung zuziehen und überprüfen, dass das Oberlaken locker sitzt, damit ein „Hängematteneffekt“ vermieden wird.
- Die Steuereinheit mit den Montageklammern, die sich auf der Rückseite des Geräts befinden, am Fußteil des Bettes einhängen.
- Die Dual-Schnellkupplungen der Matratzenschläuche an den passenden Anschlüssen an der Seite der Steuereinheit anschließen.

- Durch leichtes Ziehen überprüfen, dass die Schläuche fest sitzen. Sicherstellen, dass die Schläuche unter der Matratze nicht gebogen oder eingeklemmt sind.
- Das Steckerende der Matratzensensorleitung in die Buchse an der Seite der Steuereinheit anschließen. Das Netzkabel an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen. Die Steuereinheit wechselt in die Betriebsart, in der sie sich beim Ausschalten der Netzspannung befunden hatte.
- Taste EIN/BEREITSCHAFT oben rechts auf der Steuereinheit betätigen. Die Matratze wird aufgepumpt. Dies kann bis zur vollständigen Befüllung etwa 30 bis 60 Minuten dauern. Nach Beendigung des Aufpumpvorgangs die Handprüfung durchführen.
- Mit der Hand überprüfen, ob die Matratze richtig aufgepumpt ist. Das Oberlaken aufziehen und anheben, um sich Zugang zu den Luftzellen zu verschaffen. Ihre aufgestellte Handfläche zwischen die Luftzellen unmittelbar unter dem Beckenbereich des Patienten legen. Unter dem Beckenbereich des Patienten muss ein Freiraum von 4 Finger Breite (in vertikaler Richtung) verbleiben. Falls der Freiraum vier Finger breit ist, ist keine erneute Einstellung notwendig. Falls der Körper des Patienten nach Ihrem Gefühl auf Ihrer Handfläche liegt, den Luftdruck um eine Stufe erhöhen, 10 Minuten warten und die Handprüfung wiederholen.
- Krankenhausbettlaken und/oder Inkontinenzauflagen über die Matratze legen. Die Bettlaken sollen nicht straff sein, um einen "Hängematteneffekt" zu vermeiden. VORSICHT: Möglichst wenige Lagen Bettlaken und Inkontinenzauflagen verwenden. Zu viele Lagen zwischen der Haut des Patienten und der Auflagefläche vermindern die Wirkung des Systems.
- Den Patienten auf der Matratze platzieren und mittig im Bett positionieren. Die Seitengitter des Betts anheben.



WARNUNG

Mindestens alle 8 Stunden bzw. einmal pro Schicht nach dem Patienten sehen, um zu prüfen, ob das System ordnungsgemäß funktioniert.

11.0 Gebrauchsanweisung

Auto-Betriebsart

- Wenn sich das Matratzensystem in der Auto-Betriebsart befindet, wird die Matratze auf der Basis der Signale von den aktiven Sensorluftzellen in der Matratze und zusammen mit der Steuereinheit auf das optimale Niveau aufgeblasen.

- Die Auto-Betriebsart wird beim Drücken der EIN-Taste automatisch eingeschaltet (wenn das Sensorenkabel der Matratze M1001S oder M1002S an die Steuereinheit angeschlossen ist). Die Anzeige neben dem Auto-Symbol leuchtet auf, wenn die Auto-Betriebsart aktiviert ist.
- Wenn das Sensorenkabel der Druckluftmatratze an die Steuereinheit angeschlossen wird, während sich die Einheit nicht in Auto-Betriebsart befindet, wird die Einheit sofort automatisch auf die Auto-Betriebsart umgeschaltet und die Anzeige neben dem Auto-Symbol leuchtet auf.

Arbeitsprinzip

- In der Auto-Betriebsart wiederholt die Steuereinheit kontinuierlich den Kreislauf von Entleeren/Aufpumpen. Der Fülldruck der Matratze wird abgesenkt, bis die geringste zulässige Schwebhöhe gemeldet wird (durch Rückmeldung von den aktiven Sensoren in der Matratze). Er wird dann langsam erhöht, bis die korrekte Schwebhöhe des Patienten gemeldet wird.
- Wenn der Patient aus welchen Gründen auch immer in die Matratze sinkt (z. B. durch Anhebung des Kopfteils oder eines anderen Teils des Betts), steigert die Steuereinheit automatisch den Fülldruck, bis die korrekte Schwebhöhe erneut erreicht ist.
- Das Lösen des Anschlusses der Matratzensensorleitung von der Steuereinheit, während sich das System in der Auto-Betriebsart befindet, führt zu einem akustischen Alarm und zum Blinken der Leuchtanzeigen in den Tasten ALARMSTUMMSCHALTUNG und AUTO. Dieser Alarm kann für eine unbestimmte Zeit stumm geschaltet werden. Der Alarm wird zurückgesetzt, sobald das Matratzensensorkabel an der rechten Seite der Einheit wieder angeschlossen wird oder falls die Betriebsart-Taste gedrückt wird, um die Auto-Betriebsart abzuschalten.
- Zur Vermeidung unbeabsichtigter Änderungen der Einstellungen die Taste SPERRE etwa drei (3) Sekunden gedrückt halten.

Auto-Betriebsart - Float/Static

- In der Betriebsart Float/Static werden alle Luftzellen der Matratze gleichmäßig aufgepumpt.
- Zur Auswahl der Betriebsart Float/Static die Betriebsartwahltaste drücken, bis die Anzeigen neben den Symbolen Auto und Float/Static aufleuchten.
- In der Betriebsart Auto wird keine Eingabe vom Benutzer benötigt, um das geeignete Luftdruckniveau für den Patienten zu bestimmen. Die aktiven Sensoren in der Matratze unter dem Beckenbereich des Patienten legen den optimalen Luftdruck für den Patienten zusammen mit der Steuereinheit automatisch fest.

Auto-Betrieb – Alternierender Niederdruck

- In der Auto-Betriebsart wird die Matratze auf der Basis der Signale von den aktiven Sensoren in der Matratze automatisch auf das optimale Niveau aufgeblasen. In der Betriebsart Alternierender

Niederdruck wird jeder zweiter Längsabschnitt der Matratze alternierend aufgepumpt und entlüftet. Ein kompletter Zyklus dauert 8½ Minuten.

- Wird auch die alternierende Niederdrucktherapie gewünscht, die Betriebsart-Taste drücken, bis die Anzeigen neben den Symbolen Auto und Alternierender Niederdruck aufleuchten.
- In der Betriebsart Auto – Alternierender Niederdruck werden alternierende Zellen in der Matratze alternierend aufgepumpt und entlüftet. Ein kompletter Zyklus dauert 8½ Minuten. Nach Beendigung jedes 4¼-Minuten Zyklus wird das Druckniveau ausgewertet (auf der Basis der automatischen Sensoren in der Matratze) und das System kann den Druck bzw. das Komfortniveau nach Bedarf einstellen, bevor der alternierende Niederdruckzyklus fortgesetzt wird.

Manueller Modus – Alternierender Niederdruck

- In der Betriebsart Alternierender Niederdruck wird jeder zweiter Längsabschnitt der Matratze alternierend aufgepumpt und entlüftet. Ein kompletter Zyklus dauert 8½ Minuten.
- Wird die alternierende Niederdrucktherapie gewünscht, die Betriebsart-Taste drücken, bis die Anzeigen neben den Symbolen Hand und Alternierender Niederdruck aufleuchten. Falls der Alternierende Niederdruck zusammen mit dem manuellen Modus ausgewählt wurde, wird jede zweite Zelle der Matratze alternierend aufgepumpt und entlüftet. Ein kompletter Zyklus dauert 8½ Minuten.

Patienten in das Bett legen und aus dem Bett holen

Zum Transportieren des Patienten die Taste maximaler Fülldruck betätigen. Dadurch wird die Matratze maximal aufgepumpt, so dass eine feste, stabile Auflagefläche erzielt wird (und die Betriebsart Alternierender Niederdruck und der Automatikmodus beendet wird). Durch erneutes Betätigen der Taste maximaler Fülldruck wird diese Betriebsart beendet, und die Matratze kehrt zu der zuvor gewählten Einstellung zurück. In der Betriebsart für den maximalen Fülldruck leuchtet die Anzeigeleuchte neben der Taste maximaler Fülldruck, damit das Pflegepersonal daran erinnert wird, dass sich das System in diesem Modus befindet. Nach etwa 30 Minuten beendet die Steuereinheit die Betriebsart Maximaler Fülldruck automatisch und kehrt zu den zuvor gewählten Einstellungen zurück.

12.0 CPR (Kardiopulmonare Reanimation)

- Die Dual-Schnellanschlusskupplungen des Matratzenschlauchs von der Steuereinheit trennen.
- Sofort mit der Reanimation beginnen. Nicht abwarten, bis die Matratze komplett entleert wird.

13.0 Reinigung, Pflege und Lagerung des Systems

Reinigung

WARNUNG

- Das Netzkabel vor dem Reinigen der Steuereinheit aus der Wandsteckdose ziehen. Keine Bauteile des Systems erhitzen oder mit Dampf autoklavieren.
- Die Steuereinheit nie in Flüssigkeit tauchen.

- Zum Reinigen ein sauberes Tuch mit Seife und Wasser befeuchten und die Steuereinheit, das Netzkabel, die Schläuche und die Matratze abwischen. Für die Matratze keine scharfen Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie mit einem sauberen, trockenen Tuch nach. **Hinweis: Blut und andere Körperflüssigkeiten müssen gründlich von allen Flächen entfernt werden, ehe Desinfektionsmittel angewandt werden.**
- Nur für Krankenhäuser zugelassene Desinfektionsmittel für die äußeren Flächen der Steuereinheit, der Schläuche und der Matratze verwenden. Die Anweisungen der Hersteller befolgen. Die Kontaktzeit der Lösung ist für eine wirksame Desinfektion entscheidend. **Hinweis: Die Oberflächen der Gaymar-Produkte sind für langdauernden Komfort und eine lange Lebensdauer konzipiert. Zur Wartung dieser Oberflächen müssen sie regelmäßig mit warmem Wasser und von der von Gaymar empfohlenen STERIS® Wescodyne® Lösung für Reinigung und Desinfektion gereinigt werden. Falls diese Lösung in Ihrer Region nicht erhältlich ist, treten Sie mit dem Gaymar Technischen Kundendienst in Kontakt, um eine Liste anderer zugelassener Reinigungs- und Desinfektionsmittel zu erhalten.**
- Matratze bzw. Auflage mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um überschüssiges Desinfektionsmittel zu entfernen.
- Die Oberlaken der Matratze können aus Hygienegründen bei der Verwendung bei einem anderen Patienten oder bei Bedarf gewaschen werden. Einen Waschgang mit warmem Wasser (21 - 80°C) wählen. Füllen Sie einen Becher Waschmittel ein. Maximal vier Oberlaken bei einer Waschmaschine mit hoher Ladekapazität waschen. Nachdem der Waschgang abgeschlossen ist und die Wäsche geschleudert wurde, nehmen Sie sie umgehend aus der Maschine. Stellen Sie den Trockner auf die NIEDRIGSTE Temperaturstufe ein oder nutzen Sie, wenn vorhanden, die AUSLÜFTFUNKTION, bis die Wäsche getrocknet ist. Prüfen Sie, ob das Oberlaken vollständig trocken ist, bevor der Patient darauf gelegt wird.
- Falls einzelne Luftzellen der Matratze verschmutzt werden, wie oben beschrieben reinigen und desinfizieren oder Luftzellen einfach durch saubere Luftzellen ersetzen. Bei Gaymar ist ein Verschlussstopfen erhältlich, damit während des Waschens kein Wasser in die Luftzellen eindringen kann (Teilenr. 30287).
- Das Plexus Matratzenoberlaken nach jeder Reinigung auf Risse, Löcher und exzessive Abnutzung überprüfen. Beschädigte Laken entsorgen und durch ein neues Oberlaken ersetzen. Die Innenteile

der Matratze mit warmem Wasser und einem für Krankenhäuser zugelassenen Desinfektionsmittel reinigen und desinfizieren, bevor die Matratze wieder verwendet wird.

WARNUNG

Die farbigen Claret Active Sensor Technology® Luftzellen der Matratze M1001S /M1002S nicht waschen. Diese könnten sonst beschädigt werden. Falls eine oder mehrere Active Sensor Technology® Luftzellen beschädigt werden, können sie nur als kompletter Satz ersetzt werden.

Lagerung der Steuereinheit

- Netzkabel auf Abrieb oder starke Verschleißerscheinungen überprüfen.
- Netzkabel aufwickeln und zusammen mit der Steuereinheit zum Lagern in den Kunststoff sack legen.

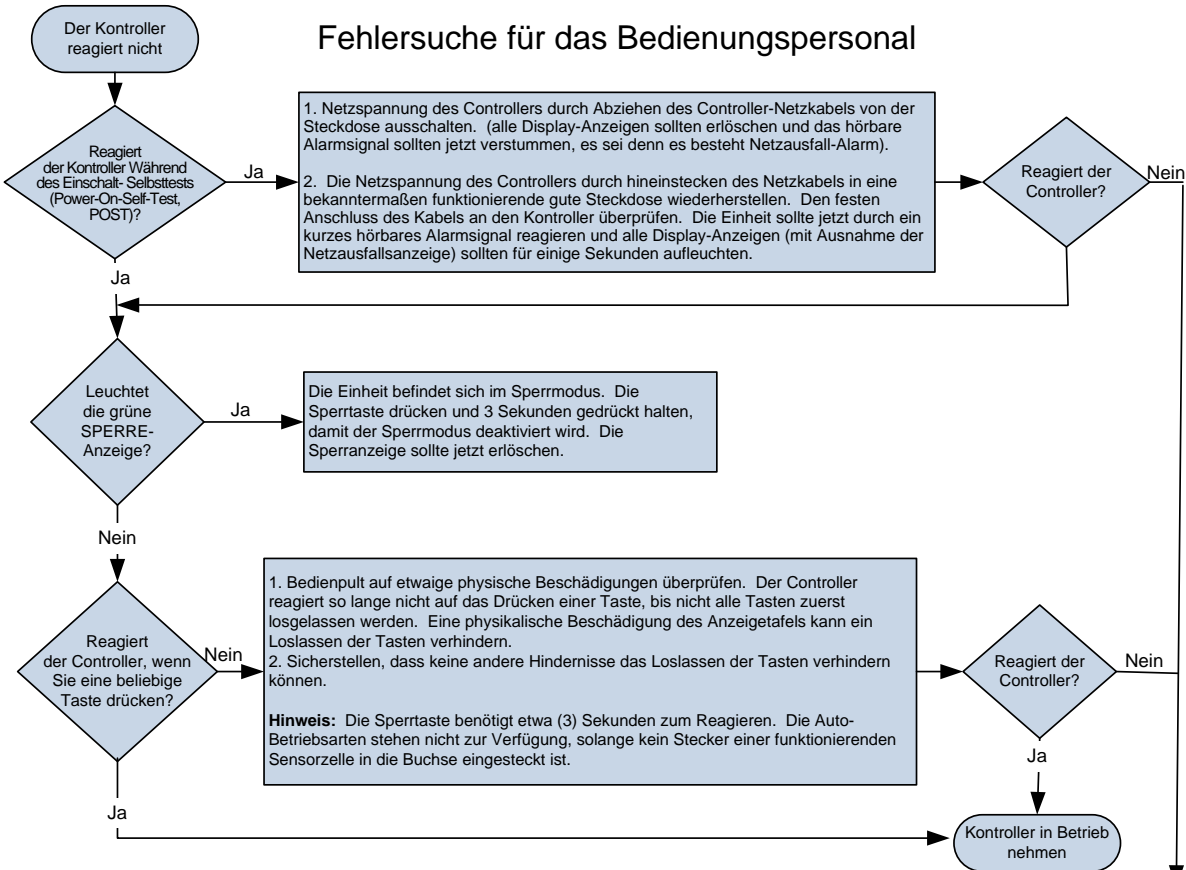
Lagerung der Druckluftmatratze

- Luftverteiler der Matratze auf Knicke oder Brüche überprüfen. Bei Bedarf ersetzen.
- Zum Entleeren den Schlauch von der Steuereinheit entfernen.
- Schlauch lose aufwickeln und entleerte Matratze vom Kopfende her aufrollen. Mit den Riemen zubinden. Zum Lagern in den Kunststoff sack legen.

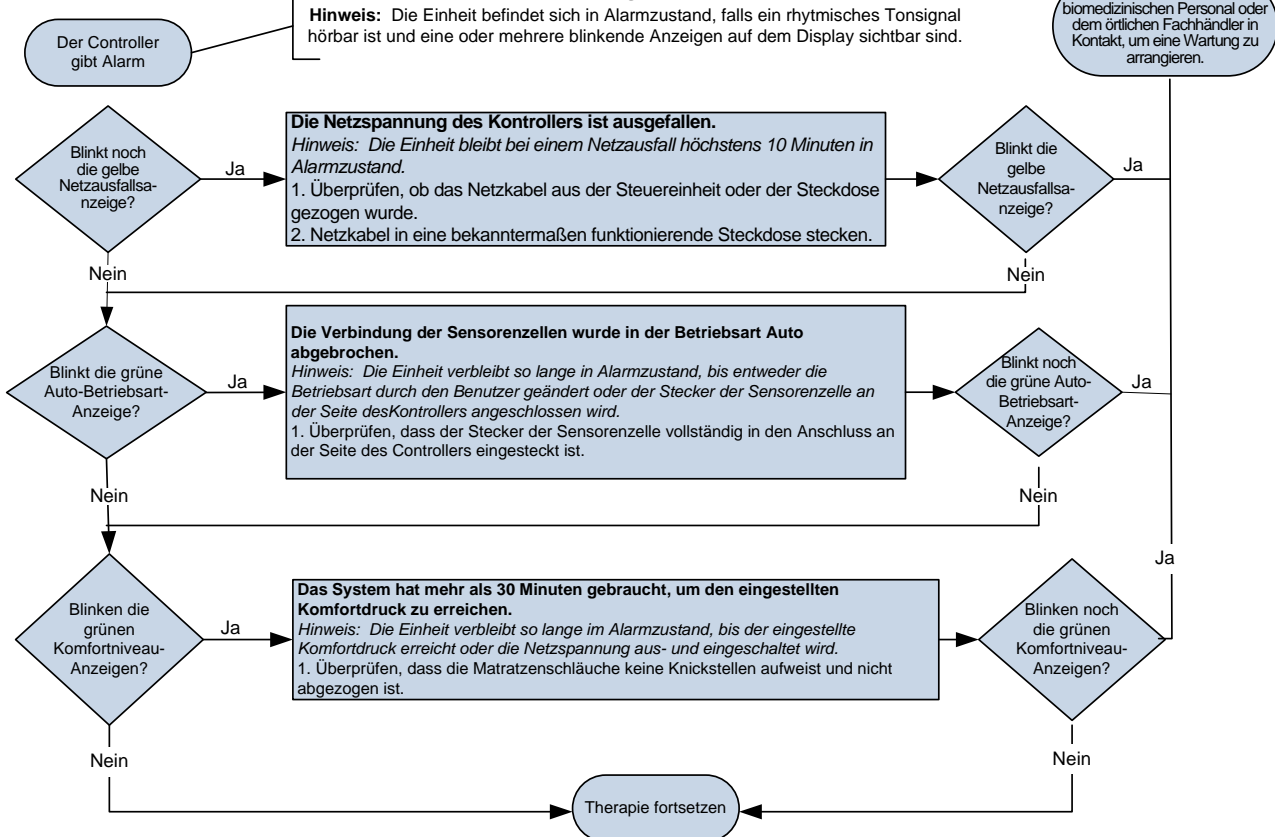
14.0 Fehlerbehandlung

Symptom:	Gegenmaßnahmen
Matratze wird nicht aufgepumpt oder ist zu weich.	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherstellen, dass die Luftschläuche nicht geknickt, gerissen oder anderweitig beschädigt sind. • Nachprüfen, ob die Schlauchanschlüsse ordnungsgemäß an der Steuereinheit angeschlossen sind. • Sicherstellen, dass die Luftzellen nicht beschädigt sind. • Sicherstellen, dass die Steuereinheit eingeschaltet ist und dass Luft aus dem Anschluss ausströmt. • Nachprüfen, ob alle 20 Luftzellen am Luftschlauch der Matratze angeschlossen sind.
Andere.	Siehe folgendes Fehlersuch-Diagramm.


Fehlersuche für das Bedienungspersonal



Die Einheit gibt Alarm



15.0 Technische Daten, Steuereinheit

Technische Daten	C1000MS
Abmessungen des Gehäuses	10" B x 12" H x 6" T (26 cm B x 31 cm H x 16cm T)
Gewicht	< 4,6 kg
Netzkabel	Abnehmbar, 426,72 cm, mindestens 1,02 mm Ø (AWG 18), mit Erdleitung
Überstromschutz	Primär 2,5 A, 250 V, T
Eingang	115/230 VAC, 60/50Hz, 115V < 0,44 A, 230 V < 0,33A
Betriebsumgebung Temperature Range	16 bis 32°C
Klassifizierung	Geerdetes Gerät nach Klasse I, nicht geeignet für den Einsatz in der Nähe leicht entzündlicher Narkosegase in Verbindung mit Luft bzw. Sauerstoff oder Stickstoffoxid.
	Gerätetyp BF 
	UL2601-1, CSA C22.2 Nr. 601.1 EN 60601-1
	IPX0, Geräte mit Gehäuse ohne Schutz gegen eindringendes Wasser.
	Dauerbetrieb
Elektromagnetische Verträglichkeit	Entspricht EN60601-1-2:2001 (CISPR 11, Klassifikation: ISM-Gerät, Klasse B, Gruppe 1)

[This page was intentionally left blank]

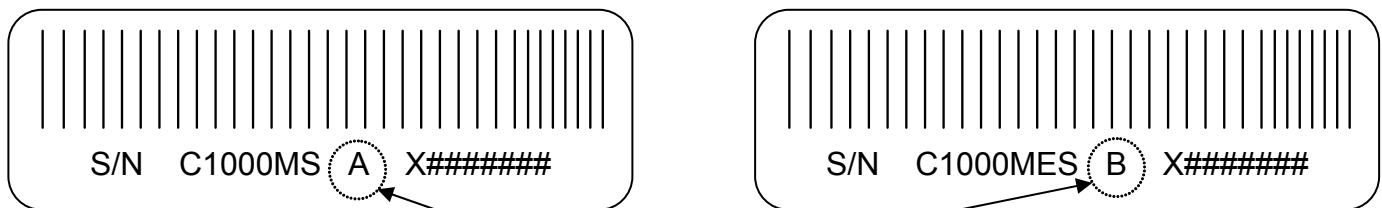
Inhoudsopgave

<u>Sectie</u>	<u>Beschrijving</u>	<u>Pagina</u>
1.0	Garantie.....	2
2.0	Symbolen.....	2
3.0	Gebruiksindicaties	2
4.0	Contra-indicaties	2
5.0	Veiligheidsmaatregelen.....	3
6.0	Beschrijving	4
7.0	Kenmerken	5
8.0	Controlepaneel bediener.....	6 - 7
9.0	Alarmcondities.....	8
10.0	Het systeem instellen	8 - 9
11.0	Gebruiksaanwijzing	9 - 11
12.0	Reanimatie	11
13.0	Reiniging, zorg en opslag van het systeem	11 - 12
14.0	Probleemoplossing.....	12 - 13
15.0	Specificaties, controle-eenheid	14

Voor u begint...

Belangrijk

Deze handleidingversie heeft betrekking op de C1000MS (Configuratie A) en C1000MES (Configuratie B). De producten kunnen worden geïdentificeerd door de serienummerbarcode op de achterzijde van elk apparaat. Zie serienummervoorbeelden hieronder voor locatie en identificatie.



Configuratie geïdentificeerd hier

Serienummervoorbeelden

Zorg ervoor dat u, vóór u het Auto Sure-Float™ Matrassysteem gebruikt, deze handleiding en alle veiligheidsmaatregelen gelezen en begrepen hebt.

Uitsluitend bevoegd medisch onderhoudspersoneel mag dit product proberen te repareren. Er is een servicehandleiding beschikbaar voor gebruik door gekwalificeerd personeel. Neem voor hulp contact op met uw plaatselijke leverancier. Neem, indien aanvullende ondersteuning nodig is, contact op met de afdeling Technisch onderhoud van Gaymar.

1.0 Garantie

De controle-eenheid is gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar.

Op de zwevende luchtmatras is de garantie van toepassing dat deze gedurende een periode van één (1) jaar vrij is van materiaal- en fabricagefouten.

De garantie op de regeleenheid en het matras valt onder de voorwaarden van de Gaymar-garantie die ten tijde van de aankoop van kracht was. Een kopie van de garantie is op verzoek verkrijgbaar. Gaymar wijst alle impliciete garanties af, waartoe onder meer impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel behoren.

Regeleenheden mogen voor onderhoud geretourneerd worden naar de fabriek. Neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger voor het afspreken van onderhoud met de fabrikant. Neem a.u.b. contact op met de Klantenservice van Gaymar indien u vragen over de garantie hebt:

Klanten binnen de VS: 1 (716) 662-2551 Optie 1
Gratis (Klanten binnen de VS): 1 (800) 828-7341
Klanten buiten de VS: +1 (716) 662-8636

2.0 Symbolen



Opgelet, lees het meegeleverde document.



Apparatuur van type BF



Gevaarlijke spanning



Veiligheidsaarde



Latexvrij



Afvoer middels afzonderlijke verzameling



Handmatige modus



Automatische modus



Zwevende/statische modus



Wisselende lage druktherapie

3.0 Indicaties voor gebruik

Dit toestel is bedoeld voor het leveren van drukherverdeling als hulp bij de preventie en behandeling van drukulcers.

4.0 Contra-indicaties

Luchtondersteunde behandeling wordt niet aanbevolen voor patiënten met een instabiele ruggengraat.

5.0 Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

Bekijk de volgende **VEILIGHEIDSVORZORGEN** voorafgaand aan het gebruik van het Auto Sure-Float™Systeem.

GEVAAR

- Gevaar voor elektrische schokken. Geef voor service aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Explosiegevaar. Er is een risico van explosie bij gebruik in aanwezigheid van ontvlambare narcotica. Een risico van explosie bestaat ook bij gebruik met bepaalde zuurstofleverende apparatuur. Een neusmasker of ½ lengte zuurstoftent zou gebruikt moeten worden om zuurstof te leveren in aanwezigheid van deze apparatuur. Een volledige zuurstoftent die uitsteekt over het toppoppervlak van de matras dient NIET gebruikt te worden.

WAARSCHUWING

- Desinfecteer het Auto Sure-Float™systeem tussen het gebruik bij een patiënt en de volgende. Het niet desinfecteren kan leiden tot besmetting en infectie.
- Controleer de patiënt ten minste elke 8 uur of éénmaal per dienst om correct functioneren van het systeem te verzekeren.
- Haal de stekker uit wandcontactdoos voor reinigen van de regeleenheid. Geen enkel onderdeel van het systeem mag met warmte of stoom worden gesteriliseerd.

VOORZICHTIG

- Sommige medische aandoeningen reageren mogelijk niet op dit type behandeling. De toestand van de huid van de patiënt moet regelmatig onderzocht worden. Raadpleeg een arts als u roodheid of beschadiging van de huid opmerkt.
- Steek de stekker in een goed geaarde wandcontactdoos.
- Controleer of alle matrasriemen aan het bedframe zijn bevestigd om te voorkomen dat de matras verschuift en de patiënt letsel oploopt.
- De matrassen zijn niet bedoeld en WERKEN NIET als een preventie tegen het vallen van de patiënt. **OM VALLEN VAN PATIËNTEN TE VOORKOMEN DIENEN ZIJRAILS GEBRUIKT TE WORDEN**, tenzij dit onnodig wordt geacht gebaseerd op het beleid van de instelling of de medische behoefte van de patiënt zoals vastgesteld door de instelling. **IN DEZE GEVALLEN WORDT HET GEBRUIK VAN ANDERE GESCHIKTE PATIËNT-VEILIGHEIDSMATREGELEN AANBEVOLEN.**
- Gebruik zo min mogelijk lakens en incontinentieverband. Te veel lagen tussen de huid van de patiënt en het steunoppervlak vermindert de doeltreffendheid van het systeem.
- Trek beddengoed niet te strak over de matras heen. Strakke lakens kunnen leiden tot een 'hangmat-effect' en de doeltreffendheid van de behandeling verminderen.
- Draagbare en HF-communicatieapparatuur kunnen invloed hebben op medische elektrische apparatuur.
- Zorg er bij installatie van de matras voor dat alle luchtcellen opgeblazen zijn en dat deze bevestigd zijn aan de basis van de matras met de Velcro® klittenband-stroken die zich aan elke zijde van de luchtcel bevinden. Luchtcellen die niet goed bevestigd of opgeblazen zijn, kunnen de therapie compromitteren.
- Controleer of de matras goed past op het bed waarop hij geplaatst wordt. Gebruik van de op grotere of kleinere dan aangegeven bedframebreedte kan resulteren in verschuiven van de matras en letsel voor de patiënt.

6.0 Beschrijving

Het Auto Sure-Float™ Systeem is een draagbaar luchtzweefstelsysteem met opvraagbare wisselende lage-druk-behandeling, ontworpen voor het bieden van verlichting aan patiënten die leiden aan, of het risico hiertoe lopen, het ontwikkelen van drukzweren. Het systeem, bestaande uit een regeleenheid, luchtzweefmatras en bovenafdekking, is ontworpen voor het bieden van een drukherverdelingssysteem en comfort voor de patiënt.

Regeleenheid (C1000MS)

De Auto Sure-Float™ regeleenheid (C1000MS) blaast de luchtzweefmatras op en onderhoudt de druk (M1001S & M1002S) op gebruikergeselecteerde instellingen, en kan op aanvraag ook wisselende lage druk behandeling bieden, indien gewenst. Biedt Active Sensor Technology®, het systeem stelt automatisch de matras in op het optimale vulniveau en verzekert een compleet zwevend drukherverdelingssysteem. Aanvullend geeft de regeleenheid een door gebruiker te kiezen zwevende/statische modus.

Air Flotation Mattress (M1001S & M1002S)

De Auto Sure-Float™ matrasserie bestaat uit twintig (20) dwarsliggende luchtcellen geconstrueerd uit niet scheurend nylon. Elk van deze cellen is ca. 20 cm (8") hoog wanneer opgeblazen. De luchtcellen zijn gepositioneerd boven een 5 cm (2") in elkaar gedraaide schuimbasis (alleen M1000S-serie). De matras gebruikt 4 speciale luchtcellen in de middenregio van de matras die actieve sensors bevatten voor het detecteren van het zweefniveau van de patiënt.

Over de hele matrasunit zit een niet scheurende, dampdoorlatende nylon bovenbedekking. Het oppervlak van deze topbedekking creëert een membraan dat niet doorlaatbaar is voor vloeistoffen maar wel voor waterdamp. Gesponnen gelijkde polyester fibervezel is aan de basis van de toplaag van de matras genaaid. Wanneer de patiënt beweegt zal de toplaag met de patiënt meebewegen, waardoor scheureffecten geminimaliseerd worden. Aanvullend functioneert de voering als verspreidingslaag waardoor de waterdamp bij de patiënt weggetrokken kan worden.

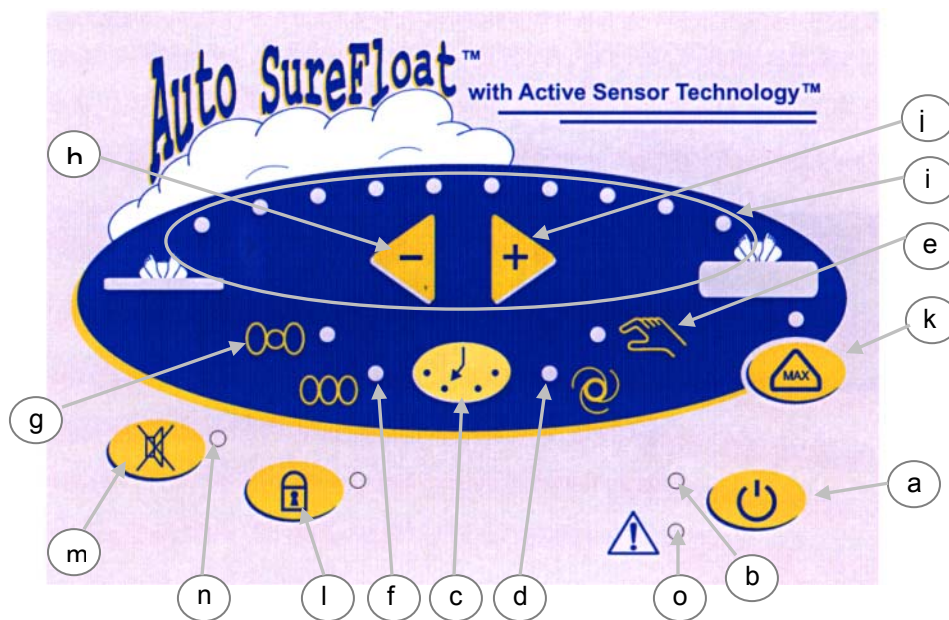
7.0 Kenmerken**Regeleenheid (C1000MS)**

- Max. opblazing voor eenvoudig patiëntvervoer.
- Zacht/hard comfort-controleregeling voor aangepaste behandeling.
- Gebruiker kan kiezen voor wisselende lage druk modus of drijvende/statische modus.
- Automatisch patiënt zweefregeling via actieve sensortechnologie® om een optimaal drukherverdelingssysteem te verzekeren.
- Voor reanimatie snelle ontspanning voor snel laten leeglopen.
- Duurzame plastic behuizing.
- Montagebeugels voor plaatsing op het voetbord van bed.
- Oplichtende indicators op het bedieningspaneel voor eenvoudige afleesbaarheid.
- Besturingspaneel vergrendelmodus om onbedoelde wijzigingen van patiëntinstellingem te voorkomen.
- Stroomuitvalalarm (hoorbaar en zichtbaar)
- Actieve sensor ontkoppeld in automatische alarmmodus (akoestisch en visueel)
- Alarm comfortniveau niet bereikt (akoestisch en visueel)
- Stil alarm om akoestisch alarm tijdelijk uit te schakelen.

Luchtweefmatras (M1001S & M1002S)

- Horizontale, tubulaire celconstructie voor optimaal comfort en herverdeling van druk.
- Individuele luchtcellen ontworpen voor maximale ondersteuning en herverdeling van druk.
- Hoge dichtheid schuimbasis voor aanvullende bescherming (alleen M1001S Serie).
- Onscheurbare toplaag om huiddesintegratie te helpen voorkomen.
- Afmetingen - Basismodel 34" B x 80" L x 10" H (86cm B x 203cm L x 25cm H) indien volledig opgeblazen. Andere afmetingen leverbaar. Neem contact op met uw vertegenwoordiger voor bestelinformatie.
- Bevat (4) luchtcellen met Actieve sensors voor automatische patiëntzweefregeling.
- Optionele Voetstop/Zip"-™ cel om de hiel-interfacedruk te minimaliseren bij het onderhouden van een geschikte positionering van voeten. Neem contact op met uw vertegenwoordiger voor bestelinformatie.
- Verwijderbare cellen voor eenvoudig onderhoud.

8.0 Controlepaneel bediener



Figuur 1

- VOEDING AAN/STAND-BY-KNOP** schakelt de regelenheid tussen Aan- en Stand-by-modus.
- VOEDING STAND-BY MODUS INDICATOR** indiceert netvoeding naar de regelenheid is aanwezig.
- Modusselectieknop** herhaald indrukken om door bedieningsmodi, Auto-Zweven/Statisch, Auto-wisselende lage druk, Handmatig Zweven/Statisch en Handmatig-wisselende lage druk.

- d) **AUTO MODUS INDICATOR** (sensorkabel van M1001S/M1002S serie matras moet worden verbonden met regeleenheid.) Matras blaast automatisch op tot optimaal niveau gebaseerd op informatie ontvangen van actieve sensor in matras. De indicator naast het symbool licht op als Auto modus actief is.
Opmerking: Aansluiten van de matrassensorkabel terwijl de unit niet in Auto modus is, veroorzaakt dat de regeleenheid direct in Auto modus gaat.
Als de sensorkabel van de matras ontkoppeld wordt van de regeleenheid terwijl deze in Auto modus is, wordt een akoestisch alarm gactiveerd en de indicator Auto modus gaat knipperen.
- e) **HANDMATIGE MODUS INDICATOR** Matras opblaasniveau gebruikerbepaald door Comfortafstelling (-, +) instelling. De indicator naast het symbool licht op als Handmatige modus actief is.
- f) **ZWEVENDE/STATISCHE MODUS INDICATOR** alle cellen binnen de matras worden uniform opgeblazen wanneer de indicator naast het symbool brandt.
- g) **WISSELENDE LAGE DRUK MODUS INDICATOR**(naastliggende cellen in de matras worden wisselend opgeblazen en leeggelopen bij deze keuze. De indicator naast het symbool licht op als Wisselende lage druk modus actief is. Opmerking: Wisselende lage druk modus wordt tijdelijk uitgeschakeld in Max Opblazen modus.
- h) **ZACHT (-) KNOP** verlaagt het opblaasniveau van het bed terwijl de regeleenheid alleen in Handmatige modus is. Een keer indrukken verlaagt de instelling met één comfortniveau.
- i) **COMFORT REGELING INDICATOR** toont het actuele opblaasniveau-instelpunt.
Opmerking: Een akoestisch alarm wordt geactiveerd en de comfort niveau-indicator(s) gaan knipperen indien een alarm voor een niet verkregen instelpunt wordt geactiveerd.
- j) **STEVIG (+) KNOP** verhoogt het opblaasniveau van het bed alleen terwijl in dit Handmatige modus is. Een keer indrukken verhoogt de instelling met één comfort niveauinstelling (~2,5mmHg).
- k) **MAX OPBLAZEN KNOP EN INDICATOR** selecteert/deselecteert de Max Opblazen modus (maximale matrasstevigheid). De indicator naast de knop licht op als de Max Opblazen modus actief is. Na 30 minuten wordt de Max Opblazen modus uitgeschakeld.
- l) **VERGRENDELKNOP EN INDICATOR** activeert of annuleert vergrendelmodus. Houd deze gedurende drie seconden ingedrukt om de modus te activeren of te annuleren. De indicator naast de knop licht op als de Max Opblazen modus actief is. In vergrendelmodus, is alleen de Max Opblazen knop operationeel. Alle andere knoppen zijn tijdelijk inactief.
- m) **STIL ALARM KNOP** wanneer deze knop kort ingedrukt wordt, worden alle bestaande akoestische alarmen uitgeschakeld.

- n) **ALARM INDICATOR** blijft knipperen wanneer er een alarmconditie bestaat. Als geen alarmcondities aanwezig zijn, gaat deze indicator uit.
- o) **NETSPANNING NIET AANWEZIG INDICATOR** knippert synchroon met een akoestisch alarm wanneer de netvoeding onderbroken is terwijl de regeleenheid in werking is. Plaats de unit in stand-by modus om een onbedoeld voeding defect alarm te voorkomen, voordat u de voeding van de regeleenheid onderbreekt.

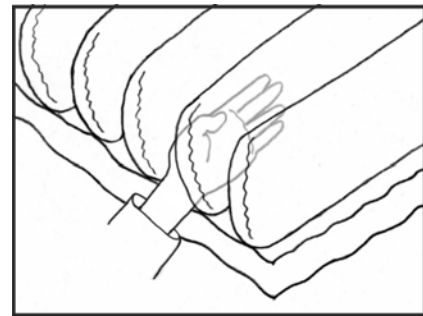
9.0 Alarmcondities - Unit geeft een alarm af voor elk van de volgende condities

- Als de stekker van het apparaat uit de wandcontactdoos wordt getrokken terwijl het apparaat in de Aan modus staat, klinkt er een alarm gedurende een begrensde periode. Dit alarm kan worden geïdentificeerd door de voeding defect indicator (letter O in Afbeelding 1), dat synchroon knippert met het akoestisch alarm. Dit alarm kan niet worden stilgezet door het alarm Stil knop. Om het probleem op te heffen, herstel de netvoeding weer en plaats de unit in Stand-by modus, dan de stekker er uit trekken.
- Als de kabel van de Actieve sensor er uit getrokken wordt, terwijl het apparaat in de Auto modus is, klinkt er een aanhoudend alarm. Dit alarm kan worden geïdentificeerd door de Auto modus indicator (letter D in Afbeelding 1) om te schakelen tussen de alarmindicator en het akoestische alarm. Dit alarm kan worden stilgezet door de Alarm Stil knop (letter M in Afbeelding 1) maar de alarmindicators gaan door met knipperen tot het probleem is opgeheven. Om het probleem op te heffen, plaatst u de unit in Handmatige modus of bevestigt de Actieve sensor kabel opnieuw.
- Als het apparaat al gedurende 30 minuten draait en het juiste opblaasniveau kan niet worden bereikt (voortdurend vullen en/of ventileren gedurende meer dan 30 minuten), klinkt er een voortdurend alarm. Dit alarm kan worden geïdentificeerd door de Comfort Control indicator(s) (letter I in Afbeelding 1) om te schakelen tussen de alarmindicator en het akoestische alarm. Dit alarm kan worden stilgezet door de Alarm Stil knop (letter M in Afbeelding 1) maar de alarmindicators gaan door met knipperen tot het probleem is opgeheven. Om het probleem op te heffen, controleer op ontkoppelde of beschadigde luchtcellen of een ontkoppelde slang.

10.0 Het systeem instellen

- Plaats de matras op het bestaande bedframe met de verbindende slangen aan het voeteneinde van het bed.
- Voor het vastzetten van de matrasbanden, verhoog het hoofd- en voeteneinde van het bedframe. Verhoog de zijstangen van het bed. Bevestig de matras losjes aan het bedframe door de nylon banden van de matras door het bedframe te lussen en dan terug te halen door de D-ringen op de matras. Controleer of de zijstang zonder problemen naar boven en beneden bewogen kan worden.
- Verlaag het frame naar de horizontale positie en trek de banden aan.

- Rits de matras met de niet scheurende gequilte afdekking en verifieer dat de afdekking niet te vast zit om het “hangmateffect” te voorkomen.
- Hang de regeleenheid aan het voeteneinde van het bed m.b.v. de montagebeugels aan achterzijde van de eenheid.
- Sluit de tweevoudige snelle-aansluitstukken van de matrasslangen aan op de passende connectoren aan de zijkant van de regeleenheid.
- Controleer of de slangen stevig vastzitten door er voorzichtig aan te trekken. Zorg ervoor dat de slangen niet zijn geknikt of onder de matras door lopen.
- Sluit het pluguiteinde van de matrassensorkabel aan op de aansluiting op de zijkant van de regeleenheid. Steek het netsnoer in een gearde wandcontactdoos. De regeleenheid gaat naar de laatste modus waarin deze stond toen de voeding werd ontkoppeld.
- Druk Aan/Stand-by knop rechtsonder op het bedieningspaneel. De matras wordt opgeblazen. Dit kan ongeveer 30 tot 60 minuten in beslag nemen voor volledig opblazen. Na volledig opblazen dient u de handcontrole uit te voeren.
- Voer een handcontrole uit om te verzekeren dat de matras juist opgeblazen is. Rits de matrasafdekking los en til deze op om toegang tot de luchtcellen te krijgen. Schuif een rechtopstaande hand tussen de luchtcellen, recht onder het gebied rond het heiligbeen van de patiënt. Bepaal of er een tussenruimte van vier vingers speling bestaat tussen de matrasbasis en de patiënt. Als er sprake is van een tussenruimte van vier vingers dan is er geen aanpassing nodig. Indien het lichaam van de patiënt op de hand rust, verhoog dan het opblaasniveau tot de volgende hoogste instelling, wacht 10 minuten en voer de handtest opnieuw uit.
- Breng ziekenhuisbeddengoed en/of incontinentieverband aan op de matras. Het beddengoed mag niet te strak zitten om een ‘hangmateffect’ te voorkomen. **VOORZICHTIG:** Gebruik zo min mogelijk lakens en incontinentieverband. Te veel lagen tussen de huid van de patiënt en het steunoppervlak vermindert de doeltreffendheid van het systeem.
- Plaats de patiënt op de matras en positioneer de patiënt in het midden van het bed. Verhoog de zijstangen van het bed.



WAARSCHUWING

Controleer de patiënt ten minste elke 8 uur of éénmaal per dienst om correcte opblazing van het systeem te verzekeren.

11.0 Instructies voor gebruik

Auto modus

- Wanneer het Matrassysteem in de Auto modus is, wordt de matras automatisch opgeblazen tot de optimale niveaus gebaseerd op de informatie ontvangen van de Actieve sensor-luchtcellen in de matras en in samenwerking met de regeleenheid.
- De Auto modus wordt automatisch ingeschakeld bij indrukken van de 'Aan' knop (wanneer de M1001S of M1002S serie luchtmatrassensorkabel in de regeleenheid ingeplugd is). De indicator naast het AUTO-symbool licht op om aan te geven dat de Auto modus actief is.
- Aansluiten van de luchtmatrassensorkabel aan de regeleenheid terwijl het systeem niet in Auto modus is, schakelt de Auto modus automatisch in en de indicator naast het Auto-symbool licht op.

Theorie

- In Auto modus herhaalt de regeleenheid continu een cyclus van leeglopen/opblazen. Het opblaasniveau van de matras wordt verlaagd tot de laagst toelaatbare zweefhoogte is geregistreerd (via terugkoppeling van de actieve sensors in de matras). Het wordt dan langzaam verhoogd tot de geëigende patiëntzweefhoogte wordt geregistreerd.
- Als de patiënt in de matras zakt, om welke reden dan ook, (zoals verhogen van de hoofdsectie) gaat de regeleenheid automatisch het opblaasniveau verhogen tot de geëigende zweefhoogte weer gerealiseerd is.
- Ontkoppelen van de matrassensorkabel van de regeleenheid terwijl deze in Auto modus is, veroorzaakt dat een akoestisch alarm afgaat en de indicators naast het alarm Stil en Auto symbolen gaan knipperen. Dit alarm kan worden stilgezet door de Stil knop in te drukken. Het alarm wordt gereset als de matrassensorkabel opnieuw wordt aangesloten op de aansluiting op de rechterzijde van de unit, of door indrukken van de Modusselectieknop om de Auto modus uit te schakelen.
- Om onbedoelde wijzigingen in de instellingen te voorkomen, de Vergrendelknop gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt houden.

Automatisch Zwevende/statische modus

- Tijdens de Automatisch Zwevende/statische modus worden alle luchtcellen van de matras uniform opgeblazen.
- Om Zwevend/Statisch te selecteren, drukt u de Modusselectieknop in tot de indicators naast de Auto en Zwevend/Statisch symbolen oplichten.
- De Automatisch Zwevende/statische modus vereist geen invoer van de gebruiker om het geëigende opblaasniveau voor de patiënt te bepalen. De actieve sensors in de matras geplaatst onder de bekkenregio van de patiënt, bepalen, in samenwerking met de regeleenheid automatisch het optimale opblaasniveau voor de patiënt om volledig zweven te kunnen verzekeren.

Auto modus - Wisselende lage druk

- In Auto modus blaast de matras automatisch op tot optimaal niveau, gebaseerd op informatie ontvangen van de actieve sensors in matras. In Wisselende lage drukmodus wordt elke volgende longitudinale sectie binnen de matras elke 8½ minuten wisselend de druk verhoogd en verlaagd.
- Indien wisselende lage druktherapie ook gewenst is, druk de Modusselectieknop in tot de indicators naast de Auto en Wisselende lage druk symbolen oplichten.
- In Auto – Wisselende lage druk modus, worden wisselende cellen iedere 8½ minuut binnen de matras opgeblazen en leeggelaten. Aan het einde van elk 4¼ minuten-cyclus evalueert het systeem het zweefniveau (bepaald door de automatische sensors binnen de matras) en maakt comfortniveau-instellingen indien noodzakelijk voor opnieuw in werking stellen van de Wisselende lage druk.

Handmatige modus - Wisselende lage druk

- In wisselende lage drukmodus wordt elke 8½ minuten in iedere tweede dwarssectie binnen de matras wisselend de druk verhoogd en verlaagd.
- Indien wisselende lage drukherverdeling ook gewenst is, drukt u de Modusselectieknop in tot de indicators naast de Handmatige en Wisselende lage druk-symbolen oplichten. Als Wisselende lage druk is geselecteerd in combinatie met Handmatige modus, wordt iedere tweede cel iedere 8½ minuten binnen de matras wisselend verhoogd en verlaagd worden in druk.

Patiënten in en uit bed verplaatsen

Voor patiëntvervoer druk op de Max Opblazen knop. Dit blaast de matras maximaal op om een stevig en stabiel ondersteunend oppervlak te bieden (en Wisselende lage druk en Auto modus uit te schakelen). Nochmaal indrukken van de Max Opblazen knop schakelt deze modus uit en brengt de matras terug naar de eerder gekozen instellingen. In de Max Opblazen modus licht de indicator naast de Max Opblazen knop op om de verzorger er aan te herinneren dat het systeem in deze status is. Na ongeveer 30 minuten schakelt de regeleenheid automatisch de Max Opblazen modus uit en keert terug naar de eerder gekozen instellingen.

12.0 Reanimatie

- Ontkoppel de tweevoudige snelaansluitingen van de matras van de regeleenheid.
- Start direct met reanimatie. Wacht niet tot matras volledig leeggelopen is.

13.0 Reiniging, zorg en opslag van het systeem

Reiniging

WAARSCHUWING

- Haal de stekker uit de wandcontdoos voordat de regeleenheid wordt gereinigd. Geen enkel onderdeel van het systeem mag met warmte of stoom worden gesteriliseerd.
- Regeleenheid niet onderdompelen.

- Voor het reinigen, maak een schone doek met zeep en water vochtig en wis regeleenheid, netsnoer, slangen en matras af. Gebruik geen schurende middelen op het matras. Na reiniging droogvegen met een schone, droge doek. **Opmerking: Bloed en ander lichaamsvocht moet grondig van alle oppervlakken worden verwijderd voordat er desinfecterende middelen worden aangebracht.**
- Breng een hospitaalkwaliteit goedgekeurd desinfecterend middel aan op de uitwendige oppervlakken van de regeleenheid, slangen en het matras. Volg de instructies van de fabrikant. De contacttijd van de oplossing zorgt voor de efficiëntie van de ontsmetting. **Opmerking: Gaymar-oppervlakken zijn ontworpen voor langdurig comfort en betrouwbaarheid. Om deze oppervlakken in goede staat te houden, moeten zij regelmatig worden schoongemaakt met behulp van warm water en Gaymar aanbevolen STERIS® Wescodyne® voor zowel reinigen als desinfecteren. Als deze oplossing in uw gebied niet beschikbaar is, neem contact op met Gaymar Technisch Diensten voor een lijst van andere goedgekeurde reinigings- en desinfectiemiddelen.**
- Veeg het matras af met een schone, droge doek om een eventueel teveel aan desinfecterend middel te verwijderen.
- De toplaag van de matras kan ook gewassen worden tussen patiëntgebruik of zoals vereist. Vul de wasmachine met warm water (21 – 80°C of 70 -176°F). Voeg een kop wasmiddel toe. Doe niet meer dan vier toplagen in één keer in een wasmachine van extra grote capaciteit. Wanneer de wascyclus is afgelopen, verwijder de bovenlakens dan direct uit de machine en verzeker u ervan dat alle water uit de lading is verdwenen. Zet de droger op de LAAGSTE warmte-instelling, of LUCHTDOORSTROMING indien beschikbaar, tot alles droog is. Controleer of de toplaag volledig droog is voor deze onder een patiënt wordt geplaatst.
- Indien individuele luchtcellen van de matras vies worden, maak ze dan schoon en desinfecteer zoals hierboven beschreven of vervang de luchtcel door een schoon exemplaar. Een plug van Gaymar is beschikbaar om water ervan te weerhouden de luchtcellen binnen te dringen tijdens het wassen (P/N 30287).

- De Plexus matrasafdekking moet elk keer dat de afdekking wordt schoongemaakt, geïnspecteerd worden op scheuren, lekken, en excessieve slijtage. Gecompromitteerde afdekkingen moeten worden weggegooid en vervangen door een nieuwe bovenafdekking en de interne componenten van de matras moet worden schoongemaakt en gedesinfecteerd met behulp van warm water en een hospitaalkwaliteit desinfectiemiddel voordat zij weer in gebruik genomen worden.

WAARSCHUWING

Was de Claret gekleurde Active Sensor Technology® luchtcellen van de M1001S /M1002S serie matras niet. Dit kan tot beschadigingen leiden. Als één of meer van de Active Sensor Technology® luchtcellen beschadigd raken, kunnen zij alleen worden vervangen als een complete set.

Opslag regeleenheid

- Controleer de voedingskabel en plug voor afgesuurde plekken of overmatige slijtage.
- Rol de voedingskabel op en plaats kabel en regeleenheid in een plastic zak voor opslag.

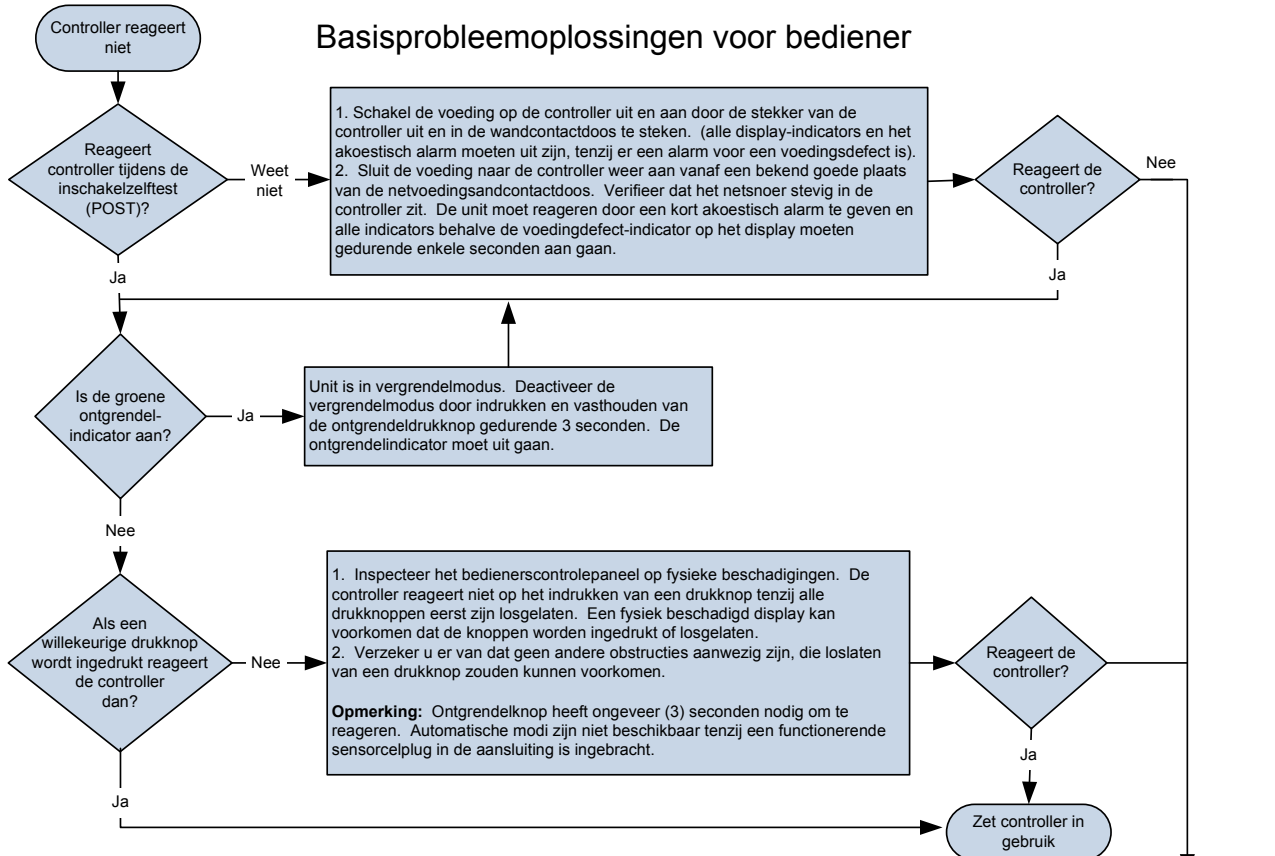
Opslag luchtweefmatras

- Controleer de luchtverdeler van de matras op knikken of breuken. Vervang indien nodig.
- Koppel de slangassemblage van de regeleenheid om het geheel leeg te laten lopen.
- Rol de slangassemblage los op en rol de leeggelopen matras op, beginnend aan het hoofdeind. Bij oprollen van het matras banden gebruiken voor bijhouden. Plaats in een plastic zak voor opslag.

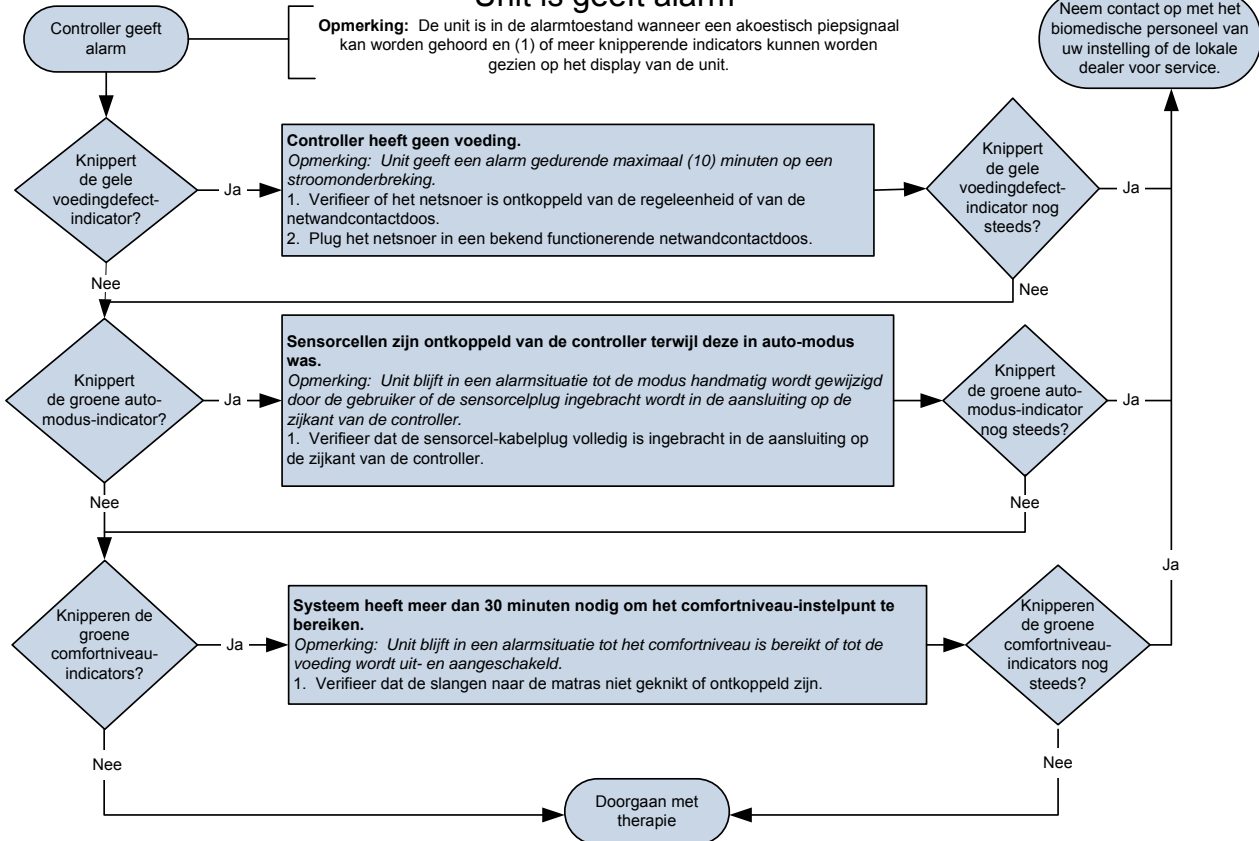
14.0 Foutopsporing

Symptoom:	Correctieve actie
Matras blaast niet op of is te zacht.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifieer of de luchtslangen niet geknikt, gescheurd of gespleten zijn. • Verifieer of de slangkoppelingen volledig aangesloten zijn op de regeleenheid. • Controleer of de luchtcellen niet beschadigd zijn. • Verifieer of de regeleenheid AAN is en of er lucht uit de connectoruitlaten komt. • Verifieer dat alle 20 luchtcellen verbonden zijn met de luchtverdeler binnenin de matras.
Overig.	Zie het volgende stroomschema Basis probleemoplossingen bij de bediening.


Basisprobleemoplossingen voor bediener



Unit is geeft alarm



15.0 Specificaties, Regeleenheid

Specificatie	C1000MS
Afmetingen behuizing	10" B x 12" H x 6" D (26cm B x 31cm H x 16cm D)
Gewicht	< 10 lbs (4,6 kg)
Netkabel	Afneembaar 14 ft (4,25 m) minimaal #18 AWG, met aarding
Overstroombeveiliging	Primair 2,5A, 250V, T
Ingang	115/230VAC, 60/50Hz, 115V < 0,44A, 230V < 0,33A
Omgevingscondities Temperature Range	60 tot 90°F (16 tot 32°C)
Classificatie	Klasse I-geaarde apparatuur, niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van een ontvlambaar anesthetisch mengsel met lucht of met zuurstof of lachgas.
	Apparatuur van type BF 
	UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1
	IPX0, apparatuur in verpakking is niet beschermd tegen binnendringing van water.
	Continugebruik
Elektromagnetische uitwisselbaarheid	Voldoet aan EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 geclassificeerd als Klasse B, Groep 1 ISM apparatuur)

[This page was intentionally left blank]

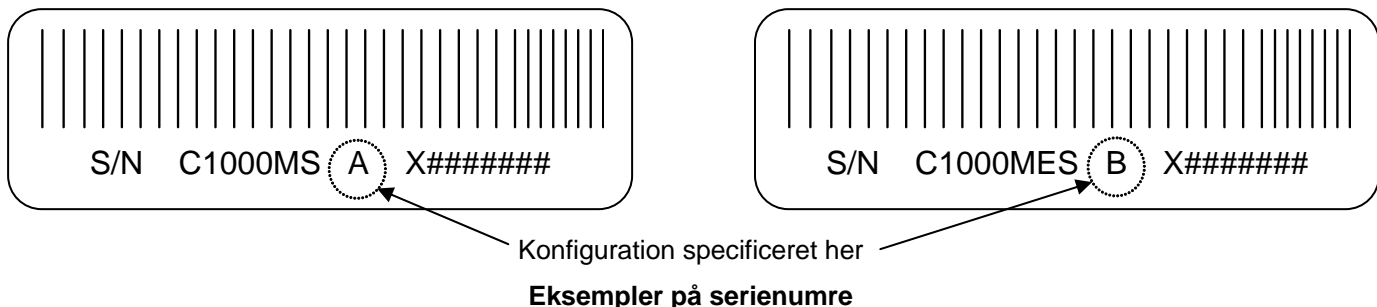
Indholdsfortegnelse

Afsnit	Beskrivelse	Side
1.0	Garanti.....	2
2.0	Symboler	2
3.0	Indikationer for anvendelse	2
4.0	Kontraindikationer	2
5.0	Sikkerhedsforholdsregler.....	3
6.0	Beskrivelse	4
7.0	Funktioner.....	5
8.0	Kontrolpanel	6 - 7
9.0	Alarmtilstande.....	8
10.0	Opsætning af systemet	8 - 9
11.0	Betjeningsvejledning	9 - 11
12.0	CPG (Cardio-pulmonal genoplivning)	11
13.0	Rengøring, pleje og vedligeholdelse	11 - 12
14.0	Fejlfinding	12 - 13
15.0	Tekniske specifikationer, styreenhed	14

Før du begynder...

Vigtigt

Denne håndbog gælder også for C1000MS (konfiguration A) og C1000MES (konfiguration B). Dette produkt kan identificeres med stregkoden med serienummeret på bagsiden af enheden. Se eksemplerne herunder på placering og identifikation af serienummeret.



Før du benytter Auto Sure-Float™ madrassystemet skal du læse og forstå denne håndbog samt alle sikkerhedsforholdsreglerne før hver anvendelse.

Kun kvalificeret sundhedspersonale bør forsøge at reparere denne enhed. Der er en *Servicehåndbog* tilgængelig til kvalificeret personale. Du kan få assistance ved at kontakte din lokale forhandler. Hvis yderligere hjælp er nødvendig kan du kontakte Gaymars tekniske service afd.

1.0 Garanti

Styreenheden er garanteret fri for fejl i materialer og håndværk i en periode på to (2) år.

Luftsvævemadrassen er garanteret fri for fejl i materialer og håndværk i en periode på et (1) år.

Styreenheden og madrassen er garanteret under vilkår og betingelser som angivet i gældende Gaymar-garanti på købstidspunktet. En kopi af denne garanti er tilgængelig på forespørgsel. Gaymar fraskriver sig alle antydede garantier herunder, men ikke begrænset til, antydede garantier med hensyn til salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål.

Styreenheder kan returneres til fabrikken for service. Kontakt din lokale forhandler for at arrangere service hos fabrikanten. Kontakt Gaymars kundeservice, hvis du har spørgsmål vedrørende garantien:

Kunder i USA: 1 (716) 662-2551 Valg 1
Gratisnummer (kunder i USA): 1 (800) 828-7341
Kunder udenfor USA: +1 (716) 662-8636

2.0 Symboler



OBS! Konsulter det medfølgende dokument.



Udstyrstype BF



Farlig spænding



Beskyttende jordforbindelse



Latexfri



Bortskaf ved separat afhentning



Manuel tilstand



Automatisk tilstand



Svæve/statisk tilstand



Vekseltryktilstand

3.0 Indikationer for anvendelse

Denne enhed er beregnet til at tilvejebringe trykfordeling som hjælp til forebyggelse og behandling af tryksår.

4.0 Kontraindikationer

Behandling med luftunderstøttelse kan ikke anbefales til patienter med ustabil rygsøjle.

5.0 Sikkerhedsforholdsregler

Gennemgå følgende **SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER** før du benytter Auto Sure-Float™-systemet.

FARE

- Risiko for elektrisk stød. Al service må kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Eksplosionsfare. Der er risiko for eksplosion ved brug i nærheden af brændbare bedøvelsesmidler. Der er også eksplosionsfare ved anvendelse i nærheden af visse typer iltudstyr. Iltmaske og halvt ilttelt bør anvendes ved iltbehandling i nærheden med dette udstyr. Der må IKKE benyttes et ilttelt, der dækker hele den øverste overflade af madrassen.

ADVARSEL

- Desinficer Auto Sure-Float™ systemet imellem hver patient. Manglende desinficering kan forårsage smitteoverførsel og infektion.
- Kontroller patienten mindst en gang hver ottende time eller en gang pr. vagt, for at sikre at systemet virker korrekt.
- Fjern stikket fra stikkontakten før styreenheden rengøres. Benyt ikke varme- eller dampautoklave til nogen af delene i dette system.

FORSIGTIG

- Visse sygdomstilstande påvirkes måske ikke af denne behandlingstype. Tilstanden af patientens hud skal kontrolleres jævnligt. Konsulter en læge, hvis der opstår rødmen eller nedbrydning af huden.
- Pålidelig jordforbindelse opnås ved kun at benytte en korrekt jordforbundet stikkontakt.
- Kontroller at alle stropper på madrassen er sikkert fastgjort til sengerammen, så det forhindres at madrassen glider og resulterer i patienten kommer tilskade.
- Madrasser er ikke beregnet til at være OG VIRKER IKKE SOM sikkerhedsudstyr ved patientfald. **SENGEHESTE SKAL BENYTTES SAMMEN MED MADRASSEN TIL AT FORHINDRE AT PATIENTEN FALDER UD AF SENGEN**, medmindre det anses for unødvendigt baseret på afdelingens procedurer eller patientens behov som bestemt på afdelingen. I SÅDANNE TILFÆLDE ANBEFALES BRUGEN AF ANDRE PASSENDE SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER FOR PATIENTEN.
- Benyt mindst muligt lagner og inkontinensbeskyttelse. For mange lag imellem patientens hud og den understøttende overflade vil reducere effektiviteten af systemet.
- Træk ikke lagner stramt over madrassen. Stramme lagner kan skabe "hængekøje effekt" og reducere behandlingens effektivitet.
- Transportabelt og RF-kommunikationsudstyr kan påvirke medicinsk udstyr.
- Under forberedelsen af madrassen skal du kontrollere at alle luftkanaler er fyldt med luft, samt at luftkanalerne er fastgjorte til madrassbunden med Velcro®-stropper på hver side af luftkanalen. Luftkanaler, der ikke er fastgjort eller fyldte med luft kan kompromittere behandlingen.
- Kontroller at madrassen passer ordentligt til sengerammen som den lægges på. Benyttes madrassen på en sengeramme, der er større eller mindre den angivne kan det måske føre til at madrassen glider og patienten kommer til skade.

6.0 Beskrivelse

Auto Sure-Float™ systemet er en transportabel luftmadras til vekseltrykbehandling designet til behandling af patienter, der lider af eller er i fare for at udvikle tryksår. Systemet, der består af en styreenhed og en luftmadras med overtræk er beregnet til at yde trykfordeling og patientkomfort.

Styreenhed (C1000MS)

Auto Sure-Float™-styreenheden (C1000MS) pumper op og holder luftflydemadrassen (M1001S og M1002S) på de indstillinger, brugeren har valgt, og den kan også efter behov sørge for behandling med vekslende lavt tryk, såfremt det ønskes. Udstyret med Active Sensor Technology®, justerer systemet automatisk madrassen til det optimale tryk, der sikrer en fuldstændig fordeling af trykket. Styreenheden har yderligere funktioner til aktivering af tilstanden Svæve/Statisk.

Luftsvævemadras (M1001S og M1002S)

Auto Sure-Float™-madrasserne består af (20) transversale luftkanaler af nylon med modstandsdygtighed imod revner. Hver kanal er ca. 20 cm (8") høj i oppumpet tilstand. Luftkanalerne er placeret på en 5 cm (2") foldet skumbund (kun M1001S serien). Madrassen benytter 4 specialiserede luftkanaler i midtersektionen af madrassen, der indeholder aktive sensorer til måling af patientens svæve-niveau.

Hele madrassen er dækket af et nylon overtræk, der tillader huden at ånde samtidig med at det er modstandsdygtigt imod revner. Overtrækkets overflade er en membran, der er uigennemtrængelig for vand, men stadig tillader vanddamp at trænge igennem. Spun bonded polyester-fiberfyld benyttes som vattering på undersiden af madrassens overflade. Når patienten bevæger sig glider overtrækket med patienten og derved minimeres risikoen for revner. Yderligere virker det vatterede underlag som et diffusionslag, der leder vanddamp væk fra patienten.

7.0 Funktioner

Styreenhed (C1000MS)

- Maksimal oppumpning til bekvem overførsel af patienten.
- Justering af komfortindstillingerne blød/hård ved tilpasset behandling.
- Valgbar tilstand til vekseltryk eller svæve/statisk-tilstand
- Automatisk patientsvævestyring med Active Sensor Technology® til sikring af optimal trykfordeling.
- CPG-lyntømning til hurtig udtømning af luft.
- Holdbar plastikbakke.
- Monteringsbeslag til placering på fodpladen af sengen.
- Oplyste indikatorer på kontrolpanelet, der er lette at aflæse.
- Kontrolpanellås, der forhindrer utilsigtede ændringer af patientindstillinger.
- Alarm ved strømsvigt (hørbar og synlig)
- Deaktiveringsalarm for deaktive sensorer i automatisk tilstand (hørbar og synlig)
- Komfortniveau ikke nået alarm (hørbar og synlig)
- Midlertidig slukkefunktion til lydalarmer.

Luftsvævemadras (M1001S og M1002S)

- Horisontale rørkanaler konstrueret til at give den maksimale komfort og trykfordeling.
- De enkelte luftkanaler er designet til maksimal understøttelse og trykfordeling.
- Skumbund med høj densitet til yderligere beskyttelse (kun M1001S serien).
- Overtræk til forebyggelse af nedbrydning af huden.
- Dimensioner – fuldt oppumpet grundmodel 86 cm B x 203 cm L x 25 cm H (34" B x 80" L x 10" H). Andre størrelser er tilgængelige. Kontakt din forhandler vedrørende bestillingsoplysninger.
- Indeholder fire (4) luftkanaler med aktive sensorer, der automatisk kontrollerer patientens "svæve"-niveau.
- Valgfri fodstop/ZIP™ til at minimere hæltryk og samtidig opretholde korrekt fodstilling. Kontakt din forhandler vedrørende bestillingsoplysninger.
- Kanalerne kan fjernes og let vedligeholdes

8.0 Brugerkontrolpanel

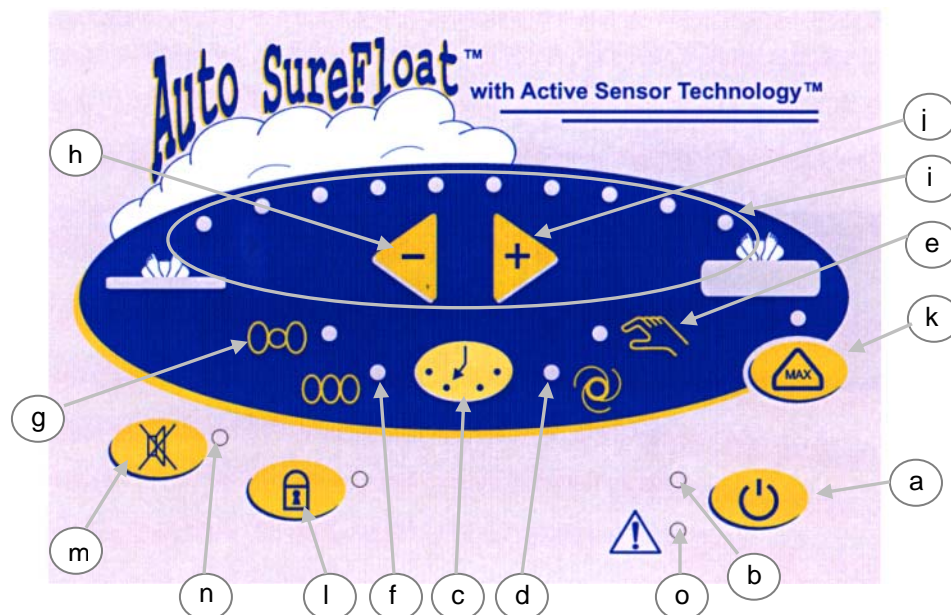


Fig. 1

- a) **TÆND/DVALE**-knap, der skifter styreenheden imellem tilstandene tændt og dvale.
- b) **INDIKATOR FOR DVALETILSTAND** viser at der er tilsluttet vekselstrøm til styreenheden.
- c) **TILSTANDSVÆLGER** Tryk gentagne gange for at skifte imellem de forskellige driftstilstandene automatisk svæve/statisk, automatisk lavtryk, manuel svæve/statisk og manuel vekseltryk.
- d) **INDIKATOR FOR AUTOMATISK TILSTAND** (sensorledningen fra madrasser i serien M1001S /M1002S) skal være tilsluttet til styreenheden.) Madrassen vil oppumpes automatisk til et niveau baseret på oplysninger modtaget fra de aktive sensorer i madrassen. Indikatoren ved siden af symbolet vil være tændt når tilstanden Automatisk er aktiv.
Bemærk: Tilslutning af madrassens følerledning til styreenheden, når enheden ikke er i Automatisk tilstand vil resultere i at styreenheden straks skifter til automatisk tilstand.
Hvis sensorledningen fra madrassen fjernes fra styreenheden imens den er i automatisk tilstand vil en lydalarm aktiveres og indikatoren for Automatisk tilstand vil blinke.
- e) **INDIKATOR FOR TILSTANDEN MANUEL** Madrassens oppumpningsniveau kan bestemmes af brugeren ved at justere komforten med (-, +). Indikatoren ved siden af symbolet vil være tændt når tilstanden Manuel er aktiv.
- f) **INDIKATOR FOR TILSTANDEN SVÆVE/STATISK** alle luftkanaler i madrassen vil være oppumpet ensartet når indikatoren ved siden af symbolet er tændt.

- g) **INDIKATOR FOR TILSTANDEN VEKSELTRYK** I denne tilstand vil nabokanaler i madrassen skiftevis pumpes op og tømmes. Indikatoren ved siden af symbolet vil være tændt når tilstanden Vekseltryk er aktiv. Bemærk: I tilstanden Maksimal oppumpning suspenderes tilstanden Vekseltryk midlertidigt.
- h) **KNAPPEN BLØD (-)** reducerer kun madrassens oppumpningsniveau når styreenheden er i tilstanden Manuel. Et tryk vil reducere indstillingen med et komfortniveau.
- i) **INDIKATOR TIL KOMFORTREGULERING** viser den aktuelle oppumpningsniveau. Bemærk: Lydalarmen vil aktiveres og indikatoren for komfortniveauet vil blinke, hvis indstillingspunktet ikke opnås.
- j) **KNAPPEN HÅRD (+)** forøger kun madrassens oppumpningsniveau når styreenheden er i tilstanden Manuel. Ved at trykke 1 gang, øges indstillingen med 1 komfortniveauindstilling (~2,5 mmHg).
- k) **KNAPPEN OG INDIKATORENS FOR MAKSIMAL OPPUMPNING** vælger/fravælger tilstanden Maksimal oppumpning (maksimal madrashårdhed). Indikatoren ved siden af knappen tændes, hvis tilstanden Maksimal oppumpning er aktiv. Tilstanden Maksimal oppumpning vil blive annulleret efter 30 minutter.
- l) **INDIKATOR OG KNAP FOR KONTROLPANELLÅS** aktiverer og deaktiverer tilstanden Kontrolpanellås. Tryk og hold i tre sekunder for at aktivere eller deaktivere tilstanden. Indikatoren ved siden af knappen tændes, hvis tilstanden Kontrolpanellås er aktiv. I tilstanden Kontrolpanellås er kun knappen Maksimal oppumpning virksom. Alle andre knapper er midlertidigt inaktive.
- m) **KNAPPEN SLUK ALARM** når der trykkes på denne knap slukker den med det samme for enhver lydalarm.
- n) **ALARMINDIKATOR** blinker vedvarende ved alarmer. Når der ikke er nogen alarmtilstand tilstede slukker denne indikator.
- o) **INDIKATOREN STRØMSVIGT** blinker samtidig med en lydalarm høres, hvis strømmen fra netledningen afbrydes imens styreenheden er i drift. Undgå utilsigtede strømsvigtalarmer ved at sætte enheden i Dvaletilstand før strømmen afbrydes fra styreenheden.

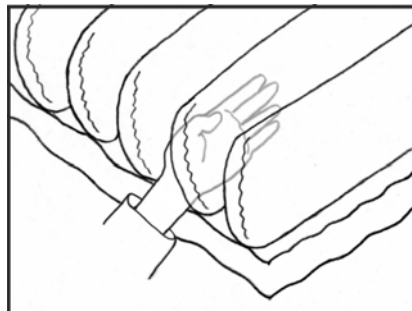
9.0 Alarmbetingelser - Enheden vil skifte til alarmtilstand, hvis en af følgende betingelser opfyldes

- Hvis strømmen afbrydes, imens enheden er tændt lyder alarmen i et stykke tid. Denne alarm kan identificeres med enhedens indikator for strømsvigt (bogstav O i figur 1), der blinker samtidig med at alarmen høres. Denne alarm kan ikke slukkes med knappen Sluk alarm. Problemet rettes ved at tilslutte strømmen igen og sætte enheden i Dvale-tilstand og derefter fjerne stikket.
- Hvis ledningen til de aktive sensorer afbrydes, imens enheden er i tilstanden Automatisk, lyder alarmen vedvarende. Denne alarm kan identificeres ved at indikatoren for Automatisk tilstand (bogstav D i figur 1), der blinker skiftevis med at alarmen høres. Alarmen kan slukkes med knappen Sluk alarm (bogstav M i figur 1), alarmindikatorerne bliver ved med at blinke indtil problemet er rettet. Problemet rettes ved at sætte enheden i Manuel tilstand eller ved at tilslutte ledningen til de aktive sensorer igen.
- Hvis enheden har kørt i mere end 30 minutter og det er umuligt at opnå korrekt oppumpningsniveau (oppumpning og/eller kontinuerlig ventilering i længere tid end 30 minutter), lyder alarmen vedvarende. Denne alarm kan identificeres ved at indikatoren for Komfortkontrol (bogstav I i figur 1), blinker skiftevis med at alarmen høres. Alarmen kan slukkes med knappen Sluk alarm (bogstav M i figur 1), alarmindikatorerne bliver ved med at blinke indtil problemet er rettet. Problemet rettes ved at kontrollere om der er afbrudte eller beskadigede luftkanaler eller afbrudte slanger.

10.0 Opsætning af systemet

- Læg madrassen på sengerammen med tilslutningsslangerne i fodenden af sengen.
- Hæv både hovedende og fodende på sengerammen, før madrassens stropper fastgøres. Rejs sengehestene. Fastgør madrassen løst til sengerammen ved at køre nylonstropperne på madrassen igennem sengerammen og tilbage igennem D-ringene på madrassen. Kontroller at sengehestene stadig kan bevæges op og ned uden hindringer.
- Sænk rammen til sin horisontale stilling og stram stropperne.
- Læg et vatteret revnemodstandsdygtigt overtræk over madrassen og kontroller at det ligger løst for at forhindre hængekøjeeffekt.
- Hæng styreenheden på pladen i sengens fodende med monteringsbeslagene bag på enheden.
- Tilslut de dobbelte lynkoblinger på madrassens slanger til de modsvarende koblinger, på siden af styreenheden.
- Kontroller at slangerne sidder sikkert ved at trække forsigtigt i dem. Kontroller at slangerne ikke er knækkede eller klemt under madrassen.
- Tilsluttet stikenden på madrassens sensor-kabel til fatningen på siden af styreenheden. Sæt netledningen i en korrekt jordforbundet stikkontakt. Styreenheden vil skifte til den tilstand den var i, da strømmen blev afbrudt.

- Tryk på knappen tænd/dvale nederst til højre i kontrolpanelet. Oppumpning af madrassen begynder. Det kan tage imellem 30 til 60 minutter at foretage oppumpningen. Efter oppumpningen er udført, udføres håndkontrol.
- Håndkontrol udføres for at sikre at madrassen er korrekt oppumpet. Åbn lynlåsen og løft madrassens overtræk for at få adgang til luftkanalerne. Stik en lodret hånd ind imellem luftkanalerne direkte under patientens bækkenregion. Afgør om der er fire fingres frigang imellem bunden af madrassen og patienten. Hvis der er fire fingres frigang, er der ikke behov for en justering. Hvis du kan mærke patientens krop hvile på din hånd, skal du pumpe madrassen op til næste indstilling og vente i 10 minutter før du udfører kontrollen igen.
- Læg hospitalslinned og/eller inkontinensbeskyttelse over madrassen. Linned skal ligge løst for at undgå "hængekøje effekt". FORHOLDSREGEL: Benyt mindst muligt lagner og inkontinensbeskyttelse. For mange lag imellem patientens hud og den understøttende overflade vil reducere effektiviteten af systemet.
- Placer patienten på madrassen og langs midterlinjen af sengen. Rejs sengehestene.



ADVARSEL

Kontroller patienten mindst en gang hver ottende time eller en gang pr. vagt, for at sikre at systemet pumpet korrekt op.

11.0 Brugsvejledning

Automatisk tilstand

- Når madrassystemet er i tilstanden Automatisk oppumpes den automatisk til det optimale niveau baseret på oplysningerne modtaget fra de aktive sensorer i luftkanalerne i madrassen i forbindelse med styreenheden.
- Tilstanden Automatisk starter når der trykkes på knappen ON (når ledningen til sensorerne i M1001S eller M1002S-luftmadrasserne er tilsluttet til styreenheden). Indikatoren ved siden af symbolet Automatisk vil være tændt som indikation for at tilstanden automatisk er aktiv.
- Tilslutning af ledningen til sensorerne i luftmadrassen til styreenheden, imens systemet ikke er i automatisk tilstand, vil resultere i at Tilstanden Automatisk startes, samt at indikatoren ved siden af symbolet Auto tændes.

Teori

- I automatisk tilstand gentager styreenheden kontinuerligt en cyklus med luftens udtømning og oppumpning. Oppumpningsniveauet af madrassen sænkes indtil den laveste "svævehøjde" registreres (via oplysninger fra de aktive sensorer i madrassen). Derefter pumpes madrassen op indtil den passende "svævehøjde" registreres.
- Hvis patienten synker ned i madrassen (f.eks. ved løft af hovedenden af sengen) forøger styreenheden automatisk oppumpningsniveauet indtil den passende "svævehøjde" opnås.
- Fjernes ledningen til madrassens sensorer fra styreenheden, imens den er i automatisk tilstand lyder alarmen og indikatorerne ved siden af symbolerne Sluk alarm og Automatisk vil blinke. Denne alarm kan slukkes helt ved at trykke på knappen Sluk alarm. Alarmen nulstilles, hvis ledningen til sensorerne i madrassen tilsluttes til stikket på den højre side af enheden eller ved at trykke på knappen Tilstandsvælger for at vælge en anden tilstand end automatisk.
- Undgå utilsigtede ændringer af indstillingerne ved at trykke på og holde knappen Kontrolpanellås nede i ca. tre sekunder.

Automatisk tilstand – Svæve/statisk

- I tilstanden Automatisk Svæve/statisk er alle luftkanaler i madrassen ensartet oppumpet.
- Vælg Svæve/statisk ved at tryk på knappen Tilstandsvælger indtil indikatorerne ved siden af symbolerne Auto og Svæve/statisk begge tændes.
- Den automatiske tilstand Svæve/statisk behøver ingen brugerindtastninger for at finde frem til den rette oppumpningshøjde for patienten. De aktive sensorer i madrassen, som sidder under patientens lænderegion afgør sammen med styreenheden automatisk den optimale oppumpningshøjde for patienten, så det sikres, at patienten svæver fuldstændigt.

Automatisk tilstand - Vekseltryktilstand

- I automatisk tilstand vil madrassen vil oppumpes automatisk til det optimale niveau, baseret på oplysninger modtaget fra de aktive sensorer i madrassen. I vekseltryktilstand veksler hver langsgående kanal i madrassen, hvert 8½ minut skiftevis imellem trykforøgelse og trykreduktion.
- Hvis du ønsker vekseltrykterapi, skal du trykke på knappen Tilstandsvælger indtil indikatorerne ved siden af symbolerne Auto og Svæve/statisk tændes.
- I automatisk vekseltryktilstand veksler luftkanalerne i madrassen imellem at blive oppumpet og tømt hvert 8½ minut. Efter hver 4¼ minutcyklus vil systemet evaluere svæveniveauet (bestemt af de automatiske sensorer i madrassen) og udføre justeringer efter behov før vekseltrykbehandlingen genoptages.

Tilstanden Manuel - Vekseltryk

- I vekseltryktilstand veksler hver tværgående kanal i madrassen, hvert 8½ minut skiftevis imellem trykforøgelse og trykreduktion.
- Hvis du ønsker vekseltryk skal du trykke på knappen Tilstandsvælger indtil indikatorerne ved siden af symbolerne Manuel og Svæve/statisk tændes. Hvis der er valgt vekseltryktilstand samtidig med Manuel tilstand veksler hver anden luftkanal i madrassen, hvert 8½ minut skiftevis imellem trykforøgelse og trykreduktion.

Flytning af patienten ind og ud af sengen

Ved patientoverførsler skal du trykke på knappen Maksimal oppumpning. Dette vil pumpe madrassen op og danne en hård og stabil overflade (og suspendere tilstandene vekseltryk og automatisk tilstand). Tryk en gang til på knappen Maksimal oppumpning for at annullere tilstanden, så madrassen kan vende tilbage til de tidligere valgte indstillinger.

Når tilstanden Maksimal Oppumpning er aktiv vil indikatoren ved siden af knappen Maksimal Oppumpning være tændt, for at minde plejepersonalet om at systemet er i denne tilstand. Efter ca. 30 minutter vil styreenheden automatisk annullere tilstanden Maksimal oppumpning, så madrassen kan vende tilbage til de tidligere valgte indstillinger.

12.0 CPG (Cardio-pulmonal genoplivning)

- Fjern de dobbelte lynkoblinger på slangerne til madrassen fra styreenheden.
- Påbegynd straks CPG. Vent ikke på at madrassen tømme fuldstændigt.

13.0 Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring af systemet**Rengøring****ADVARSEL**

- Fjern netledningen fra stikkontakten før styreenheden rengøres. Benyt ikke varme- eller dampautoklave til nogen af delene i dette system.
- Dyp ikke styreenheden i væske.

- Benyt en fugtig klud med sæbevand til rengøring af styreenheden, netledningen, slangerne og madrassen. Benyt ikke slibende rengøringsmidler på madrassen. Tør med en ren og tør klud.

Bemærk: Blod og andre kropsvæsker skal fjernes omhyggeligt fra alle overflader, før der benyttes desinficeringsmidler.

- Benyt et hospitalsdesinficeringsmiddel på de ydre overflader af styreenheden, slangerne og madrassen. Følg fabrikantens instruktioner. Det er opløsningens kontakttid med overfladen, der gør desinfektionen effektiv. **Bemærk: Overfladerne på Gaymar-produkter er beregnet til langvarig komfort og pålidelighed. Disse overflader vedligeholdes bedst når de rengøres jævnligt med varmt vand og Gaymar anbefaler STERIS® Wescodyne® til både rengøring og desinficering. Hvis denne opløsning ikke er tilgængelig, kan du kontakte Gaymars tekniske service for at få en liste over andre godkendte rengørings- og desinficeringsmidler.**
- Tør madrassen med en ren og tør klud for at fjerne overskydende desinficeringsmiddel.
- Overtrækket til madrassen skal vaskes imellem patientbrug eller efter behov. Fyld vaskemaskinen med varmt vand (70 - 176°F eller 21 - 80°C). Tilsæt en kop vaskepulver. Kom ikke flere end fire overtræk i en vaskemaskine med plads til ekstra stor kapacitet. Når vaskemaskinen er færdig skal overtrækkene fjernes hurtigt fra maskinen og alt overskydende vand drænes af. Kom overtrækkene i en tørretumbler på LAVESTE indstilling eller AIR FLUFF, hvis tilgængelig, indtil de er tørre. Kontroller at overtrækkene er fuldstændigt tørre før de benyttes til patienter.
- Hvis enkelte luftkanaler bliver snavsede skal de rengøres som beskrevet herover, eller ved at den snavsede luftkanal udskiftes med en ren luftkanal. Til hindring af at der kommer vand i luftkanalerne under vask er der en prop tilgængelig fra Gaymar (artikelnummer 30287).
- Plexus-madrasovertræk bør kontrolleres for revner, huller og overdrevent slid hver gang overtrækket rengøres. Beskadede overtræk skal kasseres og erstattes af nye overtræk og de interne dele madrassen rengøres og desinficeres med varmt vand og hospitalsdesinficeringsmiddel, før de benyttes igen.

ADVARSEL

Vask ikke de vinrøde luftkanaler, der indeholder Active Sensor Technology®, i M1001S/M1002S-madrasser. Dette kan beskadige dem. Hvis en eller flere luftkanaler med Active Sensor Technology® beskadiges kan de kun erstattes af et fuldstændigt sæt.

Opbevaring af styreenhed

- Efterse netledningen og stikket for beskadigelser og overdrevent slid.
- Rul netledningen op placer både ledning og styreenhed i en plastikpose.

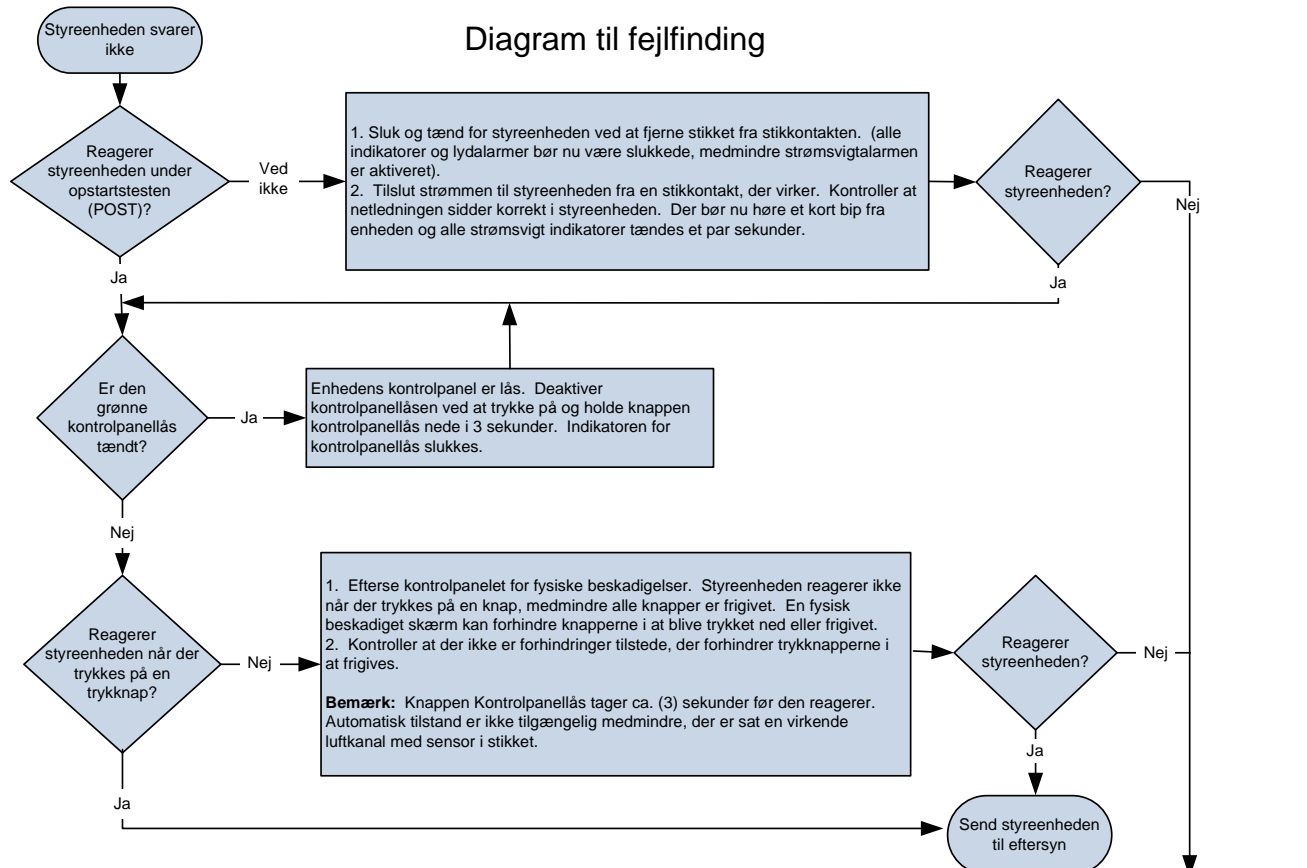
Opbevaring af luftsvævemadras

- Efterse luftindgangen i madrassen for knæk eller revner. Udskift om nødvendigt.
- Tøm madrassen og fjern slangekoblingerne fra styreenheden.
- Rul slangerne løs op og rul den tomme madras sammen fra hovedenden. Benyt stropperne til at holde madrassen sammerullet. Kom den i en plastikpose.

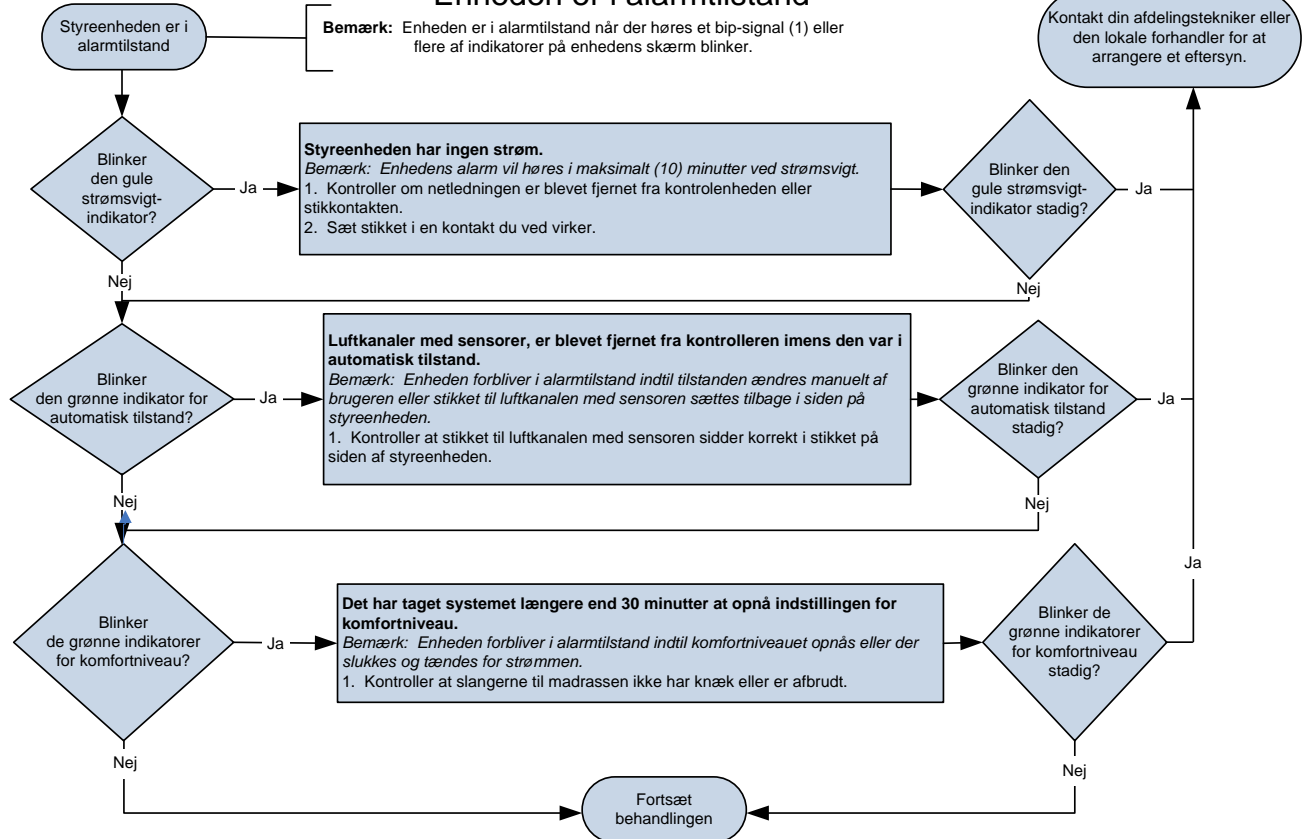
14.0 Fejlfinding

Problem:	Løsning:
Madrassen pumpes ikke op eller er for blød.	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller at luftslangerne ikke er knækket, revnet eller gået fra hinanden.• Kontroller at slangekoblingerne sidder korrekt i styreenheden.• Kontroller af luftkanalerne ikke er beskadiget.• Kontroller at styreenheden er tændt og at der kommer luft ud af luftudgangen.• Kontroller at alle 20 luftkanaler er tilsluttet til luftingangen på madrassen.
Andet.	Se efterfølgende fejlfindingsdiagram.


Diagram til fejlfinding



Enheden er i alarmtilstand



15.0 Tekniske specifikationer, styreenhed

Specifikation	C1000MS
Dimensioner	10" B x 12" H x 6" D (26cm B x 31cm H x 16cm D)
Vægt	< 10 lbs (4,6 kg)
Netledning	Aftagelig 4,25 m (14 fod), #18 AWG minimum, med jordforbindelse
Beskyttelse imod strømspidser	Primær 2,5A, 250V, T
Input	115/230V vekselstrøm, 60/50Hz, 115V < 0,44A, 230V < 0,33A
Område for omgivelsestemperatur	60 til 90°F (16 til 32°C)
Klassifikation	Klasse I jordforbundet udstyr ikke egnet til anvendelse i nærheden af brandbare bedøvelsesmidler indeholdende luft eller ilt eller dinitrogenoxid.
	Type BF-udstyr 
	UL2601-1, CSA C22.2 Nr. 601.1 EN 60601-1
	IPX0, indelukket udstyr uden beskyttelse imod vandindtrængning.
	Kontinuerlig drift
Elektromagnetisk kompatibilitet	Overholder EN60601-1-2:2001(CISPR 11 klassificeret som klasse B, Gruppe 1 ISM-udstyr)

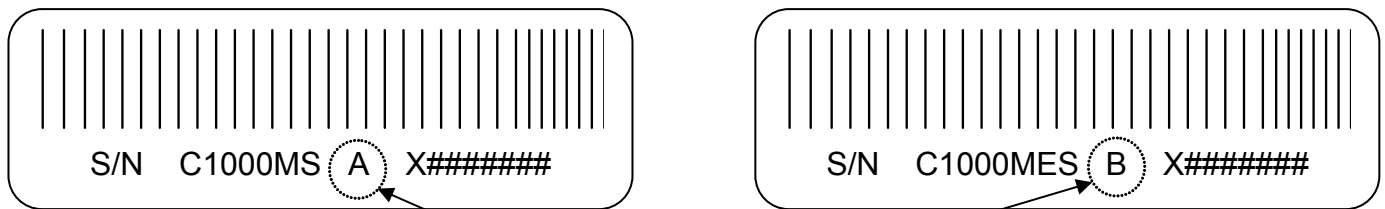
[This page was intentionally left blank]

Innehållsförteckning

<u>Avsnitt</u>	<u>Beskrivning</u>	<u>Sida</u>
1.0	Garanti.....	2
2.0	Symboler	2
3.0	Bruksanvisning	2
4.0	Kontraindikationer	2
5.0	Säkerhetsåtgärder.....	3
6.0	Beskrivning	4
7.0	Egenskaper	5
8.0	Kontrollpanel.....	6 - 7
9.0	Larmförhållanden	8
10.0	Inställning av systemet.....	8 - 9
11.0	Bruksankvisning	9 - 11
12.0	HLR (Hjärt-lungräddning)	11
13.0	Systemrengöring, skötsel och förvaring	11 - 12
14.0	Felsökning	12 - 13
15.0	Specifikationer, kontrollenhet	14

Innan du börjar...**⚠ Viktigt!**

Den här handboksversionen är avsedd för C1000MS (konfiguration A) och C1000MES (konfiguration B). Produkterna kan identifieras med serienummerstreckkoderna på varje enhets baksida. Se exempel på serienummer nedan för plats och identifiering.



Konfiguration identifieras här

Exempel på serienummer

Innan du använder Auto Sure-Float™-madrasssystemet skall du läsa och vara införstådd med den här handboken och alla säkerhetsåtgärder före varje tillämpning.

Endast kvalificerad medicinsk servicepersonal får försöka att reparera den här enheten. En servicehandbok finns tillgänglig för kvalificerad personal. Kontakta den lokala återförsäljaren för hjälp. Kontakta Gaymars tekniska supportavdelning om du behöver mer hjälp.

1.0 Garanti

Kontrollenheten garanteras vara fri från defekter i material och tillverkning under en period av två (2) år.

Luftmadrassen garanteras vara fri från defekter i material och tillverkning under en period av ett (1) år.

Kontrollenheten och madrassen garanteras under de villkor och förhållanden för Gaymars garanti vid tiden för inköpsdatum. En kopia av garantin finns tillgänglig på begäran. Gaymar fransäger sig alla indirekta garantier, inklusive, men inte begränsat till, indirekta garantier om säljbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål.

Kontrollenheter kan returneras till fabriken för service. Kontakta din lokala återförsäljare för att ordna service av tillverkaren. Kontakta Gaymars kundservice för ytterligare frågor om garantin:

Kunder i USA: 1 (716) 662-2551 anknytn. 1
Avgiftsfritt (kunder i USA): 1 (800) 828-7341
Kunder utanför USA: +1 (716) 662-8636

2.0 Symboler



Obs! Läs medföljande dokument.



Utrustning av BF-typ



Farlig spänning



Skyddsjordning



Latexfri



Kassering via separat avhämtning



Manuellt läge



Automatiskt läge



Stöd/statiskt läge



Växlande lågtrycksläge

3.0 Bruksanvisning

Den här enheten är avsedd att tillhandahålla tryckomfördelning för att understödja vid förebyggande och behandling av trycksår.

4.0 Kontraindikationer

Behandling med luftstöd rekommenderas inte för patienter med instabil ryggrad.

5.0 Säkerhetsåtgärder

Granska följande **SÄKERHETSÅTGÄRDER** före användning av Auto SureFloat™-systemet.

FARA!

- Risk för elektrisk stöt. Överlåt service till kvalificerad servicepersonal.
- Explosionsrisk.. Det föreligger explosionsrisk vid användning i närvaro av lättantändliga bedövningsmedel. Det föreligger även explosionsrisk vid användning av viss syrgaslevererande utrustning. Användning av näsmask eller halvlängds syrgastält skall användas för att leverera syrgas i närvaro av den här utrustningen. Ett fullängdssyrgastält som överskrider den övre delen av madrassen skall INTE användas.

VARNING!

- Desinficera Auto SureFloat™-systemet mellan varje patient. Om ingen desinficering sker finns det risk för korskontamination och infektion.
- Kontrollera patienten minst var 8:e timme, eller en gång per skift, för att säkerställa korrekt systemfunktion.
- Koppla bort nätsladden från vägguttaget innan du försöker att rengöra kontrollenheten. Värm- eller ångautoklavera inte någon komponent i systemet.

VAR FÖRSIKTIG!

- Vissa medicinska tillstånd reagerar kanske inte på den här typen av behandling. Patientens hudtillstånd bör inspekteras regelbundet. Rådfråga läkare om rodnad eller hudskador uppstår.
- Sätt in nätsladden i ett säkert jordat uttag för jordningstillförlitlighet.
- Kontrollera att alla band till madrassen är ordentligt fastsatta i sängramen, så att madrassen inte kan glida och orsaka skada på patienten.
- Madrasserna är inte avsedda och **KLARAR INTE ATT FUNGERA** som skydd vid eventuella fall. **SIDORÄCKEN MÅSTE ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED MADRASSEN FÖR ATT FÖRHINDRA FALL**, om de inte bedöms som överflödiga baserat på vårdenhetens regler eller medicinska behov. **I DYLIKA FALL REKOMMENDERAS ANDRA LÄMPLIGA PATIENTSÄKERHETSÅTGÄRDER.**
- Använd så lite lakan och inkontinensskydd som möjligt. För stora lager mellan patientens hud och stödytan kommer att minska systemets effektivitet.
- Dra inte sängkläder för hårt över madrass. För hårt dragna sängkläder kan ge "hängmatte"-effekt och minska behandlingens effektivitet.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinsk elektrisk utrustning.
- När madrassens tas i bruk bör man kontrollera att alla luftceller i madrassen är uppblåsta och att luftcellerna är fastsatta på madrassens undersida med Velcro®-remmar placerade på luftcellens sidor. Luftceller som inte är ordentligt fastsatta eller uppblåsta kan ge ett sämre behandlingsresultat.
- Kontrollera att madrassen passar riktigt i sängramen. Att använda madrassen i en sänggram med större eller mindre bredd än den uppgivna bredden kan medföra att madrassen glider och resultera i patientskada.

6.0 Beskrivning

Auto SureFloat™-systemet är ett bärbart luftstödssystem med växlande lågtrycksbehandling vid behov som är utformat för att ge nytta för patienter som lider av, eller som ligger i riskzonen för att utveckla, trycksår. Systemet består av en kontrollenhet och en luftmadrass med överdel och är utformat för att ge tryckomfördelning och patientkomfort.

Kontrollenhet (C1000MS)

Kontrollenheten Auto Sure-Float™ (C1000MS) blåser upp och bibehåller madrassen (M1001S och M1002S) med inställningar som har valts av användaren och kan också ge växlande lågtrycksbehandling vid behov. Systemet justerar automatiskt madrassen till optimal fyllningsnivå för att ge fullständig luftstödsbehandling vid användning av madrassen med Active Sensor Technology®. Dessutom tillhandahåller kontrollenheten användarvalbart stöd/statiskt läge.

Luftmadrass (M1001S och M1002S)

Auto Sure-Float™-madrasserna består av tjugo (20) tvärgående luftceller av mjuk nylon. Varje cell är ungefär 20 cm hög när den är fylld. Luftcellerna är placerade ovanför en 5 cm hoprullad skumbas (endast M1001s-serien). Madrassen använder 4 specialiserade luftceller i mitten av madrassen som innehåller aktiva sensorer för att detektera uppblåsningsnivån.

Över hela madrassen finns en överdel av mjuk nylon som är ånggenomtränglig. Överdelens yta skapar ett membran som inte är genomträngligt för vätskor, men för vattenånga. Spunnen polyesterfiberfyllning finns vävd på madrassens överdel. När patienten flyttar sig rör sig överdelen med patienten och minskar skjuvningseffekter. Dessutom ger väven ett diffusionslager där vattenånga kan transporteras bort från patienten.

7.0 Egenskaper

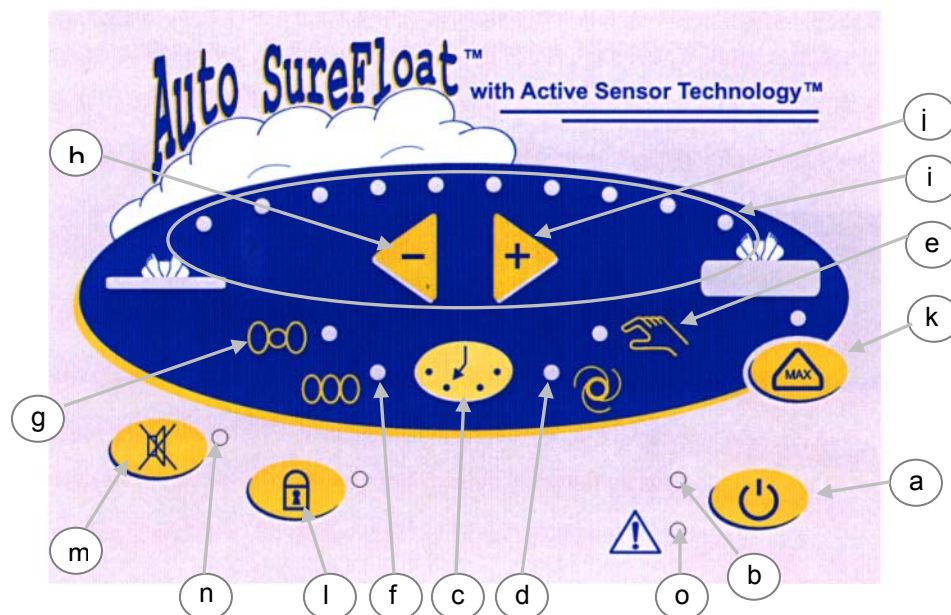
Kontrollenhet (C1000MS)

- Max. uppblåsning för enkel transport av patient.
- Mjuk/fast justering av komfortkontroll för anpassad behandling.
- Användarvalbart läge för växlande lågtrycksläge eller stöd/statiskt läge
- Automatiskt patientstödkontroll via Active Sensor Technology® för att säkerställa optimal tryckomfördelning.
- HLR-snabbutlösning för snabb utblåsning.
- Hållbart hölje av plast.
- Monteringshållare för placering vid sängens fotända.
- Upplyst lysdiodkontrollpanel för enkel användning.
- Kontrollpanellåsläge för att förhindra oavsiktliga ändringar av patientinställningar.
- Strömfelslarm (hörbart och synligt)
- Aktiv sensor bortkopplad vid automatiskt lägeslarm (hörbart och synligt)
- Larm när komfortnivå inte uppnås (hörbart och synligt)
- Funktionen tyst larm för att tillfälligt stänga av ljudlarm.

Luftmadrass (M1001S och M1002S)

- Horisontell och tubulär cellkonstruktion för optimal komfort och tryckomfördelning.
- Enskilda luftceller som är tillverkade för maximalt stöd och tryckomfördelning.
- Skumbas med hög densitet för ytterligare skydd (endast M1001s-serien).
- Mjuk överdel som ger låg friktion för att hjälpa till att förhindra hudskada.
- Mått - basmodell 86 cm B x 203cm L x 25 cm H vid maximal uppblåsning. Andra storlekar finns tillgängliga. Kontakta återförsäljaren för beställningsinformation.
- Innehåller 4 aktiva sensorer för automatisk patientluftstödkontroll.
- Valfri fotstopp/ZIPTM™-cell för att minska hälgränstryck vid bibehållen lämplig placering av fötterna. Kontakta återförsäljaren för beställningsinformation.
- Borttagbara celler för enkelt underhåll

8.0 Kontrollpanel



Figur 1

- a) **KNAPPEN PÅ/VÄNTELÄGE.** Växlar kontrollenheten mellan på och vänteläge.
- b) **NÄTINDIKATOR** anger att kontrollenheten är ansluten till nätspänning.
- c) **LÄGESVALKNAPP.** Tryck upprepade gånger för att växla mellan driftlägen, Auto/Stöd, AutoALP, Manuellt stöd/statiskt och Manuellt växlande lågtryck.
- d) **AUTO-LÄGESINDIKATOR** (sensorkabel från M1000S/M1002S-seriens madrasser måste vara ansluten till kontrollenheten.) Madrassen blåses automatiskt upp till optimal nivå baserat på information från de aktiva sensorerna i madrassen. Indikatorn vid ikonen tänds när det automatiska läget är aktivt.
Obs! Anslutning av madrassens sensorkabel när enheten inte är i det automatiska läget gör att kontrollenheten omedelbart växlar till det automatiska läget.
Om sensorkabeln från madrassen kopplas bort från kontrollenheten i det automatiska läget aktiveras ett hörbart larm och indikatorn för automatiskt läge blinkar.
- e) **INDIKATOR FÖR MANUELLT LÄGE.** Madrassupplåsningsnivån bestäms av användaren med komfortjusteringsinställningen (-, +). Indikatorn vid ikonen tänds när det manuella läget är aktivt.
- f) **INDIKATOR FÖR STÖD/STATISKT LÄGE.** Alla celler i madrassen fylls enhetligt när indikatorn bredvid symbolen tänds.

- g) **INDIKATOR FÖR VÄXLANDE LÅGTRYCKSLÄGE.** Intelligande celler i madrassen blåses växelvis upp och töms i det här läget. Indikatorn vid ikonen tänds när det växlande lågtrycksläget är aktivt. Obs! Växlande lågtrycksläge är temporärt avstängt i max. uppblåsningläge.
- h) **KNAPPEN MJUK (-).** Minskar sängens uppblåsningnivå när kontrollenheten är i enbart manuellt läge. Nedtryckning en gång minskar inställningen med en komfortnivå.
- i) **KOMFORTKONTROLLINDIKATOR.** Visar aktuell uppblåsningnivå.
Obs! Ett hörbart larm aktiveras och indikatorn/indikatorerna blinkar om en inställningspunkt för inte uppnått larm aktiveras.
- j) **KNAPPEN FAST (+).** Ökar sängens uppblåsningnivå endast när kontrollenheten är i manuellt läge.. Nedtryckning en gång kommer att öka inställningen med en komfortnivå (~2,5 mmHg).
- k) **KNAPPEN MAX. UPPBLÅSNING OCH INDIKATOR.** Väljer/väljer bort det maximala uppblåsningläget (maximal madrassfasthet).. Indikatorn vid knappen tänds när det maximala uppblåsningläget är aktivt. Efter 30 minuter avbryts läget max. uppblåsning.
- l) **LÅSNINGSKNAPP OCH INDIKATOR.** Aktiverar eller avbryter låsningsläge. Tryck och håll ned i tre sekunder för att aktivera eller avbryta läget. Indikatorn bredvid knappen lyser när låsläget är aktivt. I låsläget fungerar endast knappen Max. uppblåsning. Alla andra knappar är temporärt inaktiva.
- m) **KNAPPEN TYST LARM.** När den här knappen trycks in tystnar det eventuella hörbara larmet på obestämd tid.
- n) **LARMINDIKATOR.** Blinkar på obestämd tid när ett larm föreligger. Om inget larmförhållande föreligger släcks den här indikatorn.
- o) **STRÖMAVBROTTSINDIKATOR.** Blinkar samtidigt med ett hörbart larm när nätspänningen bryts medan kontrollenheten är i drift. För att undvika ett oavsiktligt strömavbrottslarm ska enheten placeras i vänteläge innan kontrollenheten kopplas bort från nätspänningen.

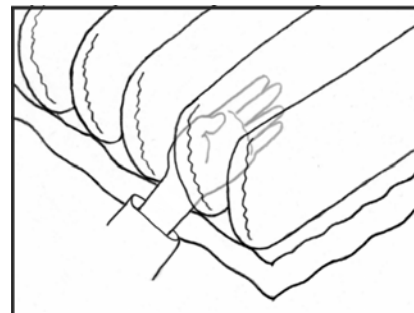
9.0 Larmförhållanden - enheten larmar vid något av följande förhållanden

- Om enheten inte är inkopplad när den är i läget PÅ ljuder ett larm under en begränsad tidsperiod. Larmet kan identifieras med att enhetens strömfelsindikator (bokstav O i figur 1) blinkar samtidigt med det hörbara larmet. Det här larmet kan inte tystas med knappen Tyst larm. Problemet kan åtgärdas genom att du ansluter strömmen på nytt och placerar enheten i vänteläge och sedan kopplar bort.
- Om aktiv sensorkabeln inte är kopplad under automatiskt läge ljuder ett larm under obestämd tid. Det här larmet kan identifieras med att indikatorn för automatiskt läge (bokstav D i figur 1) växlar mellan larmindikatorn och hörbart larm. Det här larmet kan tystas med knappen Tyst larm (bokstav M i figur 1) men larmindikatorerna fortsätter att blinka tills problemet har åtgärdats. Åtgärda problemet genom att placera enheten i manuellt läge eller anslut den aktiva sensorkabeln på nytt.
- Om enheten har kört i 30 minuter och rätt uppblåsningsnivå inte kan uppnås (fyllning och/eller kontinuerlig ventilering under mer än 30 minuter) ljuder ett larm på obestämd tid. Det här larmet kan identifieras med att komfortnivåindikatorn/-indikatorerna (bokstav I i figur 1) växlar mellan larmindikatorn och hörbart larm. Det här larmet kan tystas med knappen Tyst larm (bokstav M i figur 1) men larmindikatorerna fortsätter att blinka tills problemet har åtgärdats. Åtgärda problemet genom att kontrollera med avseende på bortkopplade/skadade luftceller eller bortkopplad slang.

10.0 Inställning av systemet

- Placera madrassen på sängramen med anslutningsslangar vid sängens fotända.
- Höj huvud- och fotändan på sängramen innan madrassens band sätts fast. Höj sängräcken. Sätt fast madrassen löst i sängramen genom att föra nylonbanden på madrassen genom sängramen och sedan tillbaka genom D-ringarna på madrassen. Se till att sängräcken fortfarande kan flyttas uppåt och nedåt utan problem.
- Sänk ramen till horisontell position och dra åt banden.
- Dra ner madrassen med den mjuka vävda överdelen och kontrollera att det sitter löst för att förhindra "hängmatteeffekt".
- Häng upp kontrollenheten på sängens fotända med hjälp av monteringshållarna på enhetens baksida.
- Anslut de dubbla snabbkopplingarna på madrasslangarna till motsvarande kontakter på kontrollenhetens sida.

- Kontrollera att slangarna sitter fast ordentligt genom att försiktigt dra i dem. Se till att slangarna inte är böjda eller placerade under madrassen.
- Anslut kontakten på madrassens sensor kabel i uttaget på kontrollenhetens sida. Sätt in växelströmsladden i ett säkert jordat uttag. Kontrollenheten går in i det senaste läget den var i när strömmen kopplades bort.
- Tryck på knappen På/vänteläge nederst till höger på kontrollpanelen. Madrassen börjar blåsas upp. Det kan ta cirka 30 till 60 minuter till fullständig uppblåsning. Genomflör handkontrollen när uppblåsningen är slutförd.
- Handkontroll, för att säkerställa att madrassen är riktigt uppblåst. Dra upp och lyft madrassöverdraget för att komma åt luftcellerna. Med handen vertikalt sätter du in den mellan luftcellerna direkt under patientens bäckenregion. Bestäm om det finns fyra fingrars avstånd mellan madrassbotten och patienten. Om det finns ett avstånd på fyra fingrar behövs ingen justering. Om du kan känna att patientens kropp vilar på handen ökare du patientens uppblåsningsnivå till den näst högsta inställningen, väntar 10 minuter och utför handkontroll på nytt.
- Lägg sjukhussängkläder och/eller inkontinensskydd över madrassen. Sängkläder bör ligga löst för att förhindra "hängmatte"-effekt. VAR FÖRSIKTIG! Använd så lite lakan och inkontinensskydd som möjligt. För stora lager mellan patientens hud och stödytan kommer att minska systemets effektivitet.
- Placera patienten på madrassen i mitten av sängen. Höj sänggräcken.

**VARNING!**

Kontrollera patienten minst var 8:e timme, eller en gång per skift, för att garantera korrekt systemuppblåsning.

11.0 Bruksanvisning

Automatiskt läge

- När madrasssystemet är i automatiskt läge blåses madrassen automatiskt upp till optimal nivå baserat på information från de aktiva sensorerna i madrassen och tillsammans med kontrollenheten.
- Automatiskt driftläge aktiveras automatiskt när knappen PÅ trycks ned (när M1001S- eller M1002S-madrassens sensorkabel är ansluten till kontrollenheten). Indikatorn bredvid ikonen Auto tänds när det automatiska läget är aktivt.
- Anslutning av luftmadrassens sensorkabel till kontrollenheten när systemet inte är i det automatiska läget aktiverar det läget automatiskt och tänder indikatorn bredvid knappen AUTO.

Teori

- I det automatiska läget upprepar kontrollenheten en ut-/uppblåsningscykel kontinuerligt. Madrassens uppblåsningsnivå sänks tills den lägsta tillåtna uppblåsningshöjden känns av (via återkoppling från de aktiva sensorerna i madrassen). Den ökas då sakta tills lämplig uppblåsningshöjd för patienten känns av.
- Om patienten sjunker ned i madrassen av något skäl (t.ex. höjning av huvudändan) kommer kontrollenheten att automatiskt öka uppblåsningshöjden tills lämpligt luftstöd uppnås på nytt.
- Bortkoppling av madrassens sensorkabel från kontrollenheten i automatiskt läge kommer att orsaka att ett ljudlarm avges och indikatorer intill ikonerna Tyst larm och Auto blinkar. Det här larmet kan stängas av på obestämd tid genom att trycka ner knappen Tyst larm. Återanslut madrassens sensorkabel till uttaget på den högra sidan av kontrollenheten eller tryck ned lägesvalknappen för att koppla bort automatiskt läge.
- Tryck på och håll ned låsknappen i cirka 3 sekunder för att förhindra oavsiktlig ändring av inställningar.

Automatiskt stöd/statiskt läge

- I läget automatiskt stöd/statiskt läge är alla luftceller i madrassen enhetligt uppblåsta.
- Välj Stöd/statiskt genom att trycka på lägesvalknappen tills indikatorerna bredvid symbolerna Auto och Stöd/statiskt tänds.
- Det automatiska stöd/statiskt-läget kräver ingen användarinställning för att bestämma lämplig uppblåsningsnivå för patienten.. Aktiva sensorer i madrassen under patientens bäckenregion, tillsammans med kontrollenheten, bestämmer automatiskt den optimala uppblåsningsnivån för patienten för att garantera fullständigt stöd.

Automatiskt läge - växlande lågtrycksläge

- I automatiskt läge blåses madrassen automatiskt upp till optimal nivå baserat på information från de aktiva sensorerna i madrassen. I växlande lågtrycksläge kommer varje längsgående sektion av madrassen att växelvis öka och minska trycket var 8 ½ minut.
- Om växlande lågtrycksbehandling önskas trycker du på lägesvalknappen tills indikatorerna bredvid symbolerna Auitot och Växlande lågtryck tänds.
- I läget Auto - växlande lågtrycksläge kommer celler i madrassen att växelvis blåsas upp och tömmas var 8 ½ minut. I slutet av varje 4¼-minutscykel kommer systemet att utvärdera uppblåsningsnivån (bestämd av de automatiska sensorer i madrassen) och utföra nödvändiga komfortnivåjusteringar innan det växelvisa lågtrycksläget återupptas.

Manuellt läge - växlande lågtrycksläge

- I växlande lågtrycksläge kommer varje tvärgående sektion av madrassen att växelvis öka och minska trycket var 8 ½ minut.
- Om växlande lågtrycksomfördelning önskas trycker du på knappen Lägesval tills indikatorerna bredvid både symbolen Manuellt och Växlande lågtryck tänds. Om Växlande lågtryck väljs i kombination med läget Manuellt kommer varje cell i madrassen att växelvis öka och minska trycket var 8 ½ minut.

Flytta patienter till och från säng

Tryck på knappen Max. uppblåsning för transport av patienter. Det blåser upp madrassen maximalt för att ge en fast och stabil stödyta (och avslutar Växlande lågtrycksläge och automatiskt läge).

Nedtryckning av knappen Max. uppblåsning på nytt avbryter det här läget och madrassen återgår till tidigare valda inställningar.

I det maximala uppblåsningsläget kommer indikatorn intill knappen Max. uppblåsning att blinka för att påminna om att systemet är i det här läget. Efter cirka 30 minuter avbryter kontrollenheten automatiskt det här läget och återgår till tidigare valda inställningar.

12.0 HLR (Hjärt-lungräddning)

- Koppla bort de dubbla snabbkopplingarna på madrasslangen från kontrollenheten.
- Påbörja HLR omedelbart. Vänta inte på att madrassen skall tömmas fullständigt.

13.0 Systemrengöring, skötsel och förvaring

Rengöring

VARNING!

- Koppla bort nätsladden från vägguttaget innan kontrollenheten rengörs. Värm- eller ångautoklavera inte någon komponent i systemet.
- Doppa ej ned kontrollenheten.

- Rengör med tvål och vatten och använd en ren trasa för att torka av kontrollenheten, nätsladden, slangar och madrass. Använd inte slipande rengöringsmedel på madrassen. Torka torrt med en ren och torr trasa. **Obs! Blod och andra kroppsvätskor måste noggrant rengöras från alla ytor innan desinfektionsmedel appliceras.**
- Applicera sjukhusgodkänt desinfektionsmedel på kontrollenhetens yttre ytor, slangar och madrass. Följ tillverkarens anvisningar. Lösningens kontaktid är avgörande för desinfektionens effektivitet. **Obs! Gaymarytor är utformade för långvarig komfort och pålitlighet. För att upprätthålla dessa ytor ska de rengöras regelbundet med varmt vatten och Gaymar-rekommenderat STERIS® Wescodyne® för både rengöring och desinficering. Om den här lösningen inte finns tillgänglig i ditt område kontaktar du Gaymars tekniktjänst för en lista med andra godkända rengörings- och desinficeringsmedel..**
- Torka av överflödigt desinfektionsmedel på madrassen med en ren och torr trasa.
- Madrassens överdragsdel kan också vara i behov av rengöring mellan patienter eller vid behov. Fyll tvättmaskinen med varmt vatten (21-80° C). Tillsätt ett mått tvättmedel. Tvätta inte mer än fyra överdrag i en tvättmaskin med extra kapacitet. När tvättcykeln är färdig ska lakanen tas ut och man ska se till att inget överflödigt vatten förekommer. Sätt torkmaskinen på den LÄGSTA värmen eller LUFTTORKA om möjligt. Se till att överdraget är fullständigt torrt innan det placeras under patienten.
- Om madrassens enskilda luftceller blir smutsiga ska man rengöra och desinficera enligt ovan eller helt enkelt byta ut luftceller. En plugg finns tillgänglig från Gaymar för att förhindra att vatten kan tränga in i luftceller under tvättning (P/N 30287).
- Plexus-madrassöverdraget skall undersökas med avseende på revor, hål, slitningar och felinriktade blyxtlås var gång det rengörs. Felaktiga överdrag skall kasseras och ersättas med ett nytt överdrag och madrassens interna komponenter ska rengöras och desinficeras med varmvatten och ett sjukhusgraderat desinfektionsmedel innan det används på nytt.

VARNING!

Tvätta inte de rödfärgade Active Sensor Technology®-luftcellerna i M1001S/M1002S-madrassen. Det kan orsaka skada. Om en eller flera av Active Sensor Technology®-luftcellerna skadas, kan endast en komplett uppsättning bytas ut.

Förvaring av kontrollenhet

- Undersök nätsladden och kontakten med avseende på skador eller slitage.
- Rulla upp nätsladden och förvara sladd och kontrollenhet i en plastpåse.

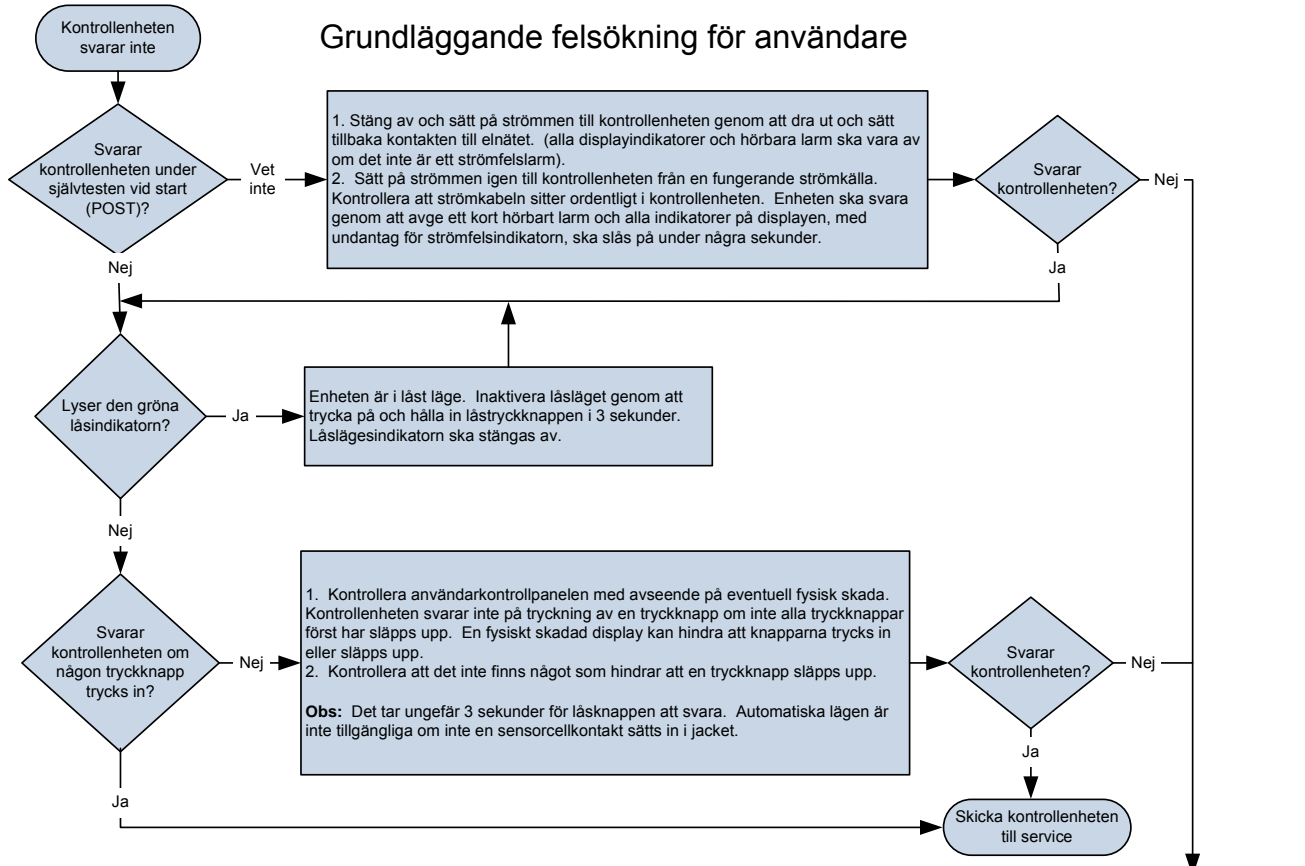
Förvaring av luftmadrassen

- Undersök madrassens luftförgrening med avseende på veck eller brott. Byt ut vid behov.
- Koppla bort slangenheten från kontrollenheten för att tömma ut luft.
- Rulla upp slangenheten löst och rulla ihop den tömda madrassen från huvudändan. Använd banden för att hålla ihop madrassen när du rullar ihop den. Placera i en plastpåse för förvaring.

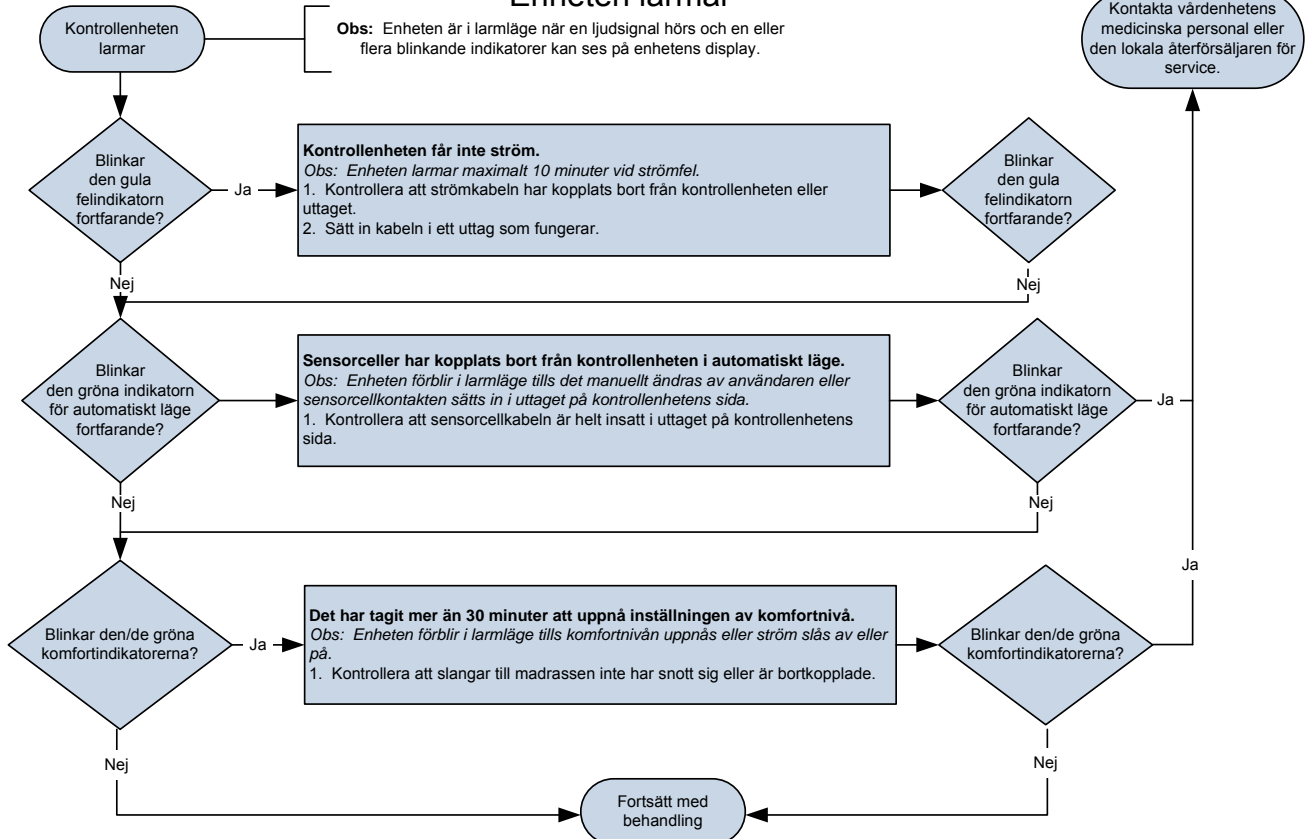
14.0 Felsökning

Symptom:	Korrigerande åtgärd
<p>Madrass kan inte blåsas upp eller är för mjuk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se till att luftslangarna inte är böjda, slitna eller delade. • Se till att slangkopplingarna är fullständigt anslutna till kontrollenheten. • Kontrollera att luftcellerna inte är skadade. • Kontrollera att kontrollenheten är PÅ och att luft kommer från något kontaktuttag. • Se till att alla 20 luftcellerna är anslutna till luftförgreningen i madrassen.
<p>Annat.</p>	<p>Se följande grundläggande flödesdiagram för operatörsfelsökning.</p>


Grundläggande felsökning för användare



Enheten larmar



15.0 Specifikationer, kontrollenhet

Specifikation	C1000MS
Höljets mått	26 cm (H) x 31 cm (B) x 16 cm (D)
Vikt	< 4,6 kg
Nätssladd	Avtagbar 4,25 cm, nr. 18 AWG minimum, med jordningsvajer
Överspänningsskydd	Primärt 2,5 A, 250 V, T
Inmatning	115/230 V växelström, 60/50Hz, 115 V < 0,44 A, 230 V < 0,33 A
Driftmiljö Temperature Range	16 till 32° C
Klassifikation	Klass I-jordad utrustning, inte lämpad för användning i närheten av lättantändliga anestetiska blandningar med luft eller med syre eller lustgas.
	Utrustning av BF-typ 
	UL2601-1, CSA C22.2 NR 601.1 EN 60601-1
	IPX0, utrustning utan skydd mot vatteninträng
	Kontinuerligt bruk
Elektromagnetisk kompatibilitet	Uppfyller EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 klassificerad som klass B, grupp 1 ISM-utrustning)



Gaymar Industries, Inc.
10 Centre Drive
Orchard Park, NY 14127-2295 USA
www.gaymar.com

Inside USA:
Tel: 1 800 828-7341
Fax: 1 800 993-7890

Outside USA:
Tel: +1 716 662-8636
Fax: +1 716 662-0730

In Canada contact:
Waterloo Bedding Company, Ltd.
825 Trillium Drive
Kitchener, Ontario, N2R 1J9
Tel: 1 800 203-4293
519 742-4447
Fax: 519 742-3699

©2009. Gaymar Industries, Inc.
STERIS and Wescodyneare registered trademarks of STERIS Corporation
Active Sensor Technology is a registered trademark of Gaymar Industries, Inc.
Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.B., Inc.
Gaymar and Auto Sure-Float are trademarks of Gaymar Industries, Inc.

Auto Sure Float™ Products are Made in the USA